



ပြည်ထောင်စုဗိသုကာ
ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်း
 တက္ကသိုလ်နေ့ဝင်း



မင်းသိင်္ခ



အဖြေ

- ၁/ ယခုနှစ် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ
- ၂/ ယခုနှစ် (၁၉၄၇)
- ၃/ အဖြေ ၀၀၁ \ ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၄/ အဖြေ ၀၀၁ ES နှစ်ပတ်ပတ်ပတ်ပတ်
- ၅/ အဖြေ ၀၀၁ ES နှစ်ပတ်ပတ်ပတ်ပတ်
- ၆/ အဖြေ ၀၀၁ ES နှစ်ပတ်ပတ်ပတ်ပတ်
- ၇/ အဖြေ ၀၀၁ \ ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၈/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၉/ အဖြေ ၀၀၁ ES နှစ်ပတ်ပတ်ပတ်ပတ်
- ၁၀/ အဖြေ ၀၀၁ \ ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၁၁/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၁၂/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၁၃/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၁၄/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်
- ၁၅/ ပြန်လည်ပြန်လည် ပြန်လည်ပြန်လည်



မြန်မာ့အသင်း
COMMUNITY FORUMS

တစ်ပတ် (pdf) (61) မြန်မာ့အသင်း အဖွဲ့အစည်း အဖွဲ့အစည်း
www.myanmarcupid.net
www.myanmarcupid.net

www.myanmarcupid.net
academy
Novel Contributor & MMCP Journalist

www.myanmarcupid.net
MATRIX

19.7.2008



မြန်မာ့အသင်း
COMMUNITY FORUMS







yxryi fvlh&vcmH

Armiv&wvya&Bu&yrfrlor& f,wG fvntfaumi f?], leD }Jac:}jynháxmi p}}yP}zi h
v&wvyaom tcsyftjcm tmPmy& f ArmE& fi háwmi& 1948-cE&fu ukvor*%mecs&B&S
ur&h&ry&u&w&G f txi ft&ñ; a&jc, fwnháqmi c&B& müvntfaumi f, txt; ta&;ygaom ae&mo&ll
tc&ll ft rm a&mu&B&eonhaOg [m&pum; v&wvpc&lum; }Jyi fM& }Jyi fzplygonf

}Jyi fM& [lon&um; &S&t;jyn&é, háwmi f y&ll f? v&bsm;e, B&B& awmi háy:Nr&U&uav;\ tr&n&f
jzplygonf

ure&f&wmi&v&ll ul& f&w&ll fyi fvl&G&f 'kw&G ur&h&pp&Bu&D& rjzpr&u& }Jyi fM& [h&om&tr&n&fu&ll
r&llum; z&t&cyg/ awmi Bu&D& anmi há&? a&B&anmi ? yi f w, ? [}Jy&? erf&q&r&f&w&ll ub&ll xi& B&ñ; a&om&tr&wvpr&tr&w
r [kv&áom& a&llumi h&jzpf& [e&f&w&ygonf

rn&ob&lyi f&jz&p&ap 1947-cE&P&f azazm&Og&B&V(12)&u&fa&e&v&u tr&st&om; acg&f&aq&mi Bu&D
ALVcsyá tmi tqef, ul& f&w&ll D&D&p&D&vsuf&n&D&v&mc&ll&u&ll }pm; v&S& f&rsm; ? w&ll f& &i&f&om; v&r&st&pl&u&ll }pm; v&S& f
awm&f&rs&m; tygt&O&i&f acg&f&aq&mi f(22)O&D&w&lon&f e&le&u(10)e&m&B&v&v&v&v&G&f yi f vl&h&u& tx&t; p&r&h
aq&mu&f&v&f&x&m; a&om r@y&Bu&D& tw&G&f&O, f }Jw&ll f& &i&f&om; p&n&f&v&h&n&h&G&v&a&; p&mc&sy&Bu&D& } ul&wvpt&e&uf
w&n&D&v&n&G&v&w&n&f; v&u&r&S&v&a&; x&v&v&u&á&oma&llumi h&x&he&? x&ll&c&st&f&P&í }Jyi fM& [h&om& r&lv&u
t&n&w&v&awmi háy:Nr&U&uav;\ tr&n&bn&f&E&ll fi há&us&n&? ur&h&aus&n&f&z&p&f&v&ma&v&aw&mi&on&f

, if&ow&if&u&ll ur&h&ola& &mu&f&at&mi&f us, f&j&y&el&p&h& owi&f&j&ze&E&ll p&r&f&&B&bl ou&f&ao&t&jz&p&f
N&ad&v&ob&ot&p&h& &"eo [m, E&ll fi }f&rsm; q&h& &B&m& Oe&Bu&D&X&mers' kw&G Oe&Bu&D& }rp&ív&ma&bn&w&f&f&av&}}u&ll f&w&ll f
x&he&le&u yi f vl&h&v&G&f&B&e&cl&ygonf

(r&S&v&ts&uf- }rp&ív&ma&bn&w&f&f&av&})on&fa&em&u&f&ll f&q&mb&B& }Jtm&om&ab&bn&w&f&f&av&}}jz&p&f&v&mon&f&it&j&yi&f
Arm&E&ll fi }uv&n&f, E&ll fi }j&c&m; om; rsm; tw&G&uf&t&j&r&if&q&h&ob&ll }Ja&tmi&f&q&ef&w&ll&e&}}b&oll&c&S&j&r&S&j&c&i&f&c&B&o&jz&p&ygon&f
pma&; o&ll



pi ppftm; jzi h1947-cEpfazazmOg&vU Jyi VhDmc} onf]]' kvd ajrmuyi VhDmc} jzpfygon/ 1947-cEpfu usi fycáom Jyxryi VhDmc} [lí & clygao; onf/ o láomf , ifyxryi VhDmchtallumif obentyg; onf/ véctáom 10-Epáusmú uréawmfonf J]vlyom; jynbáep0} owi fpmwluwóif J]jynáxmi pláe' t Bula [majymy} a [majymclz; & m uréawmú 1946-cEpfyxryi VhDmclytallumif xnbajymonfuúvli , ft , f' dvm tz0if tcdlyuifrodvluú [bájmygonf/

wu, áawmávnf 1646-cEpfu yifvkt pnf; ta0; rñ J]u&é&i } olr [kv]nDmc} [k twdt usrqEh fyq/ J]EáEá zvs } SEMINARO abmomjzpbónf [kqEh fygonf/

Ä Ä Ä

Ááwvóe, cšvuyg; ap b&i ct} qma' :reprp} ES hoN vuyg; ap (qmay: x&f) t p& t zlv onf 1942-cEpfqefu & eufelhr Sup0uvsm; qkvctá xú báj; oñ; NyD tEd jynf] qifrvm; J]v- wó fonE pólhr J]ppá j; t p& } } t jzpfem; ctlygonf/ xkt wmtwó f ppá uNyD oñ; ygu ArmEh fi kól jyelvmum aemufxyfwpáusmá us uréjy&ef pñu&ef trštrš u} puljzlpmwrtf} } t jzpfá& q&lygonf/ , ifpñu&ef rsm; teufpdyñ; a&; vlyif ef? o , Émwvrsm; tjrwxkvf acgi fyjzwf, á&; poníw t jyi fawmi f wéfa' oae wí f& i f om; vlrš prsm; t m; enfrš pzi haó&ct lyctsy&ef o doepDtsuf rsm; vnf yg& ctónf/

o k m wó f ArmEh fi ES hoN Epáusmú uif uñae ctó b&i ct ES hvuGóN & lyá o; t p& wlonf ppftwó f (*syéácw) ES hpplý ácw (zup páw m vé á& t NyD) wó f t m zG áumi f at mi f ENLum; wuf úvmaom wí f& i f om; jynbó rsm; (vlrš prsm; tygt0i) taw& tac: ? tqi hit wé rñ rí rí v m onfu áumi f pñ o abmraygu rñ uacs/ xá lú mi ho wñ orm; & ú sa o&ct lyctsyent (Divide And Rule) pepft wí fyi fpply ácw wí f& i f om; vlrš prsm; a o&ct lyctsy&ef bú kpm; clyu ygonf/

, if t ajct aewó f]] 1946-cEpfyxryi VhDmc} [ká: aom t pnf; ta0; jzpfvmcl ygonf/ wí f& i f om; vlrš prsm; teuf vD á& trsm; qh jz páom & s f trš om; rsm; ES h= i f wí t ay: MbZm& áeao; olya' o& mZé, & s f ap m bñ; rsm; t m; t "ú pnf; & hr Al/ctyá t mi qef trš; jy áom ArmEh fi á&; acgi f aqmi rsm; ES haó&ct & ef bú pñ c s uyi jzpfygonf/

t qlyg yxryi VhDmcht pnf; ta0; ol wu á& mu&ef zlv p m rsm; ulí vctsm; ? rñ f ulí ? rñ fáemi ? oxlé, & s f paom ap m bñ; rsm; trñ jzi hí zé ctá o i áom ávnf pi ppf olw áemurš bú ulí ol rsm; um; J]e, jcm; a' o t lyctsyá& Xme} Frontier Areas Administration rSe, cšvuyg; ap b&i ct Á MbZmclt s uEá jz l t & m& rsm; jzpbónf/

, ifyxryi VhDmcht pnf; ta0; ol Ááwvó b&i ct hí f bú qma' :reprpf ulí wí f wu á& muD bñf [lí vnf owi f rsm; vlrš km; NyD jzpbónf/

b&i ct hqma' :reprpónf yifvkt pnf; ta0; r wí frD&uftentf, ft vlvó f jrpbú dem; ol on vuyg; ap rsuEá jz l t & m& t cš ES hit w bñ; a& muNyD ucsi ácgi f aqmi rsm; t m; awó qm qá EG NyD ArmEh fi á&; orm; rsm; ES h raygi f&ef aó&xú pnf; ½ hctá o; á lú mi f vnf owi f rsm; ay: x&uf vm onf/

Ä Ä Ä



xlrúaoo;/ 1946-cEpfyxryi vlnh&mcldi NAvwbe, tcdwltBuHtpnES hywbouí
tjcm; t a& ; Budaom owi f rsm; vnf x&fay: vmjyebn/ n&mcldi rjzpraewu&mu&ef Buúwi f
pntf Og; ½ Lu f x m; ol Arm Eñ fi h& ; orm; rsm; rñ * Vle Dapm ES ho N ynma& ; Oe Buda [mi f, ODb&i f wly i f
jzponf /

e, tcdwltBuúwm; &sf? ucsi paom wúf&i f om; vr&prsm; playgi fygoi fonh]awmi f wef
a' o pntf vlnh&mcldi t zbc sy) UNITED HILL PEOPLE'S ORGANIZATION trnjzi h
t zbuú wnáxmi t zponf rñ / oñomí t " l uae&mjzpaom Ouúx t zpf NAvwbe b&i f buú uú wú f
vlyrñ / tax&x&t wú f a& ; rñ ; t zpf * Vle Dapm uú w m Oe ay ; rñ / p o m v O S u Buúwi Buúp n x m ;
aú m i f owi f rsm ; x & f ay : v m l y d & e l e b x k w f] e , t w ú f } } E S h] b m ; r i f } } t * v l y b o w i f p m r s m ; u
t u s , f w o i h z o f c s a & ; o m ; v l u l u o n f /

p w ó f a r m Eñ fi h& ; a v m u w ó f

] t i f ... a u m i f l u a & m a y g ð a w m i f w e f o m ; a w & t z b u ú r ñ O u ú x u r s u E s i z l b & i f b u ú ?
t a x & x & t w ú f a & ; r ñ ; u a w m h o m , m o w e , b o m ; q u o m i v n f t m z & l u w l u f , * E m Eñ fi l u e ð * ½ ð
(u y l) d e l l w w h t o m ; r n f r n f * V l e a p m q l y g u v m ; ? t l y g u f } }

[lí j y u & , f y k o a & m f o n h [m o j y u v h r s m ; j z p a y : c l y g o n f /

o l & m w ó f t e d j y n á w f o f e s f o h r ñ e m ; c l & i f u s w b u t t h o m e , t d l q & m w l n t b u l u m ;
v h o r a t m i f r i c l y g a c s /

Ä Ä Ä

y x r q ð j z p a y : c l o n j y ó e m u m ; 1946-cEpfyi v p n f a o ; y ú a [m a j y m a q f a E g o l v r h p k
a c g i f a q m i f r s m ; o n f Eñ fi h& ; p u m ; r a j y m & ? v r a & ; ? y n m a & ; p o n f w l b m a j y m & r n f [a o m r s u E s i z l
t & m & ð w l n c s y f c s , f y n w f s u f y i f j z p o n f / & s f ; j y n é , f v w l v y a & ; t z b r s v l i , f a c g i f a q m i f
u l w i á t ; (u ó V e b o l Eñ fi h w m f a u m i p d i á [m i f , O d w i á t ;) q u ú f f & s f ; j y n é , ú z h z h w l w u r l
t v e á e s h e s a e y l u Eñ fi h& ; q e f q e f a o z e á [m a j y m & e f t m ; c l x m ; o n f /

a e m u f v p t s u f u a w m h & s f a p m i b o ñ ; t c d l u o l w l a v ; p m ; l u n i n h o l A N / c t y á t m i q e f u l y g
] j y i m } o l z w l u m ; & e f a i f w l n q E u l w i f y v m i c i f y i j z p o n f / e , f c m ; a ' o t l y c s y a & ; X m e (F . A . A)
r r s u s u E s i z l t & m & ð r s m ; o n f r j i i f o m o j z i h A N / c t y i u l l w l l f r n f o l r o t p n f ; t a o ; r w u Eñ á t m i f
] t b u H t z e } v l y l u a w m o n f / 1946-cEpf r w l v u A N / c t y i o n f o c i j r ? [o f w O ð j r ? o c i O w i ?
O ð a t m i z h o p a o m z q y v a [h S a c g i f a q m i f r s m ; E s f i t w l & c l l j y n b l l p n f ½ h a & ; c & ð x & f e f t p d t p o f
v l y f x m ; l y d j z p a e o n f / & c l l j y n á j r m u f y l l f ? a w m i f y l l f t E ð c j y m ; o l l] u ó f q i f } } p n f ½ h & e f c & ð p O r s m ;
u l v n f t w d t u s a & ; q l u m a ' o c h & c l l f a c g i f a q m i f r s m ; x b l j z e a o x m ; l y d j z p o n f / , i f t p d t p o f u l l
o c k m ; o l r s u E s i z l e , t d l t & m & ð r s m ; o n f y x r y i f w h t p n f t a o ; u l l 1946-cEpf r w l v 26? 27? 28
& u á e w ó f u s i f y & e b o w r s v i f A N / c t y f t m ; z w l u m ; v l u o n f / w p e n f t m ; j z i f h A N / c t y i f i v b l l
r v m Eñ á t m i f B u t e f] t u l u f q i } } v l u f c i f y i j z p o n f / o l o m í A N / c t y E S f w u g z q y v a c g i f a q m i f
r s m ; n Eñ f w l l y i f s u f 1946-c k y i f v n h & m c l b l A N / c t y i u l l p m ; ' k w d O u ú x o c i E R O ð b * s r f E S h
r e f b c l l f (a e m u f y l l f t m z m e n f O e B u ú) w l l w u f a & m u & e f q l j z w l u l u o n f /

o c i E l y g v m v ó f Eñ fi h& ; p u m ; a j y m & e f a o c s m v o j z i f r s u E s i z l t & m & ð r s m ; r s u f v h j y l ; u l e l u
a w m o n f /



xáMumi fym;rodrwlv 27-&uáelwó f b&i c h i f BuD \ t wó f 0efxlt SaMu; eef w p á p m i f
a&mu f v m o n f / a M u ; e e f w ó f u m ; b & i c h i f B u D o n f & k v l v & w z s m ; v m o j z i h n D m c h w u á & m u f
E h b o n u h O r f e n t a M u m i f a z m f y x m ; y g o n f / p u m ; a j y m a u m i f o l a w G t m a y g i f t m & i f o e b e E S h
E h f i h & ; p u m ; a w G t m ; y g ; w & a j y m l u a w m l r n j z p á o m a M u m i h b & i c h i f B u D v n f t a j c t a e t &
t a & ; a y : } z s m ; } v l u & j c i f j z p f [e l w y g o n f / x h t c e f u (1 9 4 6 - c k r w l v) A N / c s y á t m i q e f o n f
o N r l v t p h t p o f t w i l f & c h i b u b o l p n f & h a & ; c & d x l u b o n ; l y j z p o n f /

Ä Ä Ä

o E S f y i f o u k b & i c h q m a ' : r e p r e s e n t a t i v e x a x t w ó f a & ; r b ; * V l e D p a m w h O p a q m i f u y f u l
r n h } j a w m i f w e f a ' o p n f v h n h G w á & ; t z l c s y } UNITED HILL PEOPLE'S ORGANIZA-
TION [h o m e , e d u w l n p w i u t , O f t d y r u b u D o n f t a u m i f t x n á y : r v m & h u a e m u y h f
o w i f t p t e y i f r l u m ; & a w m l a c s /

1947-cEpf Zee0g&Dv 27&uáel u vef el h w ó c s y q b h o m } j a t m i q e f - t u f w v } p m c s y \
t y h B ? (8) w ó f

} j a w m i f w e f a ' o a e w i l f & i f o m ; v h n h p a c g i f a q m i f s m ; u h f w i l u A r m j y n f E S h t w l a t ; t w l
y l t r o v w v y á & ; u h v p l y h e u f & , l y g o n f [k t c h i f t r m p m c s y l w p c k v u f s w á & ; x h c s y q & r n }

[l i A d w b o t p h & \ } j p e á c : c s u } u h A N / c s y á t m i q e f u v n f & D h y i f v u b l u m w u , f y i f
(2 4 . 2 . 1 9 4 7) a e l y i f v h n h m c h i p n f v h n h G w á & ; p m c s y b u D u l l a t m i f r i p o n v u f s w á & ; x h y v l u j c i f
a M u m i b o m v o f (1 2 . 2 . 1 9 4 7) a e l ' k v d y i f v h n h m c h u D u y x r y i f v h n h m c h (1 9 4 6) u l l a r s n e f a y s m u f
u G b o n ; a t m i f o r h f t & v f r n h o n ; E h t j c i f o m j z p l y g o w n f /

Ä Ä Ä







၂၀၁၅ (၂၀၁၅)

အချိန်မီ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေကို ပြင်ဆင်ရာတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် အစိုးရက အစီအစဉ်ချမှတ်ခဲ့ပြီး နေပြည်တော်၌ အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။

၂၀၁၅

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အစိုးရက အစည်းအဝေးကျင်းပခဲ့ရာ အစိုးရက အစီအစဉ်အရ အမတ်များအား အမတ်အဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့ပါသည်။



xlyi yi vpmcsy jzpbármu&ef rnbórs pólwut, Oftyruyif rruMuom t cšfší
Allcšyá tmi lqef \ Jjynáxmi pólw' mw&š boexu jr wá&;? wll f&i fom; pnf vlnh Gwá&;
t x t Bu k pmwnáqmi clyl r sm; u lyg jye f v n b w & j r i á , mu á e r d y g o n /

1942-cEšú om" uwptclulwi jyvlygon/ Allcšyá tmi lqef ES h] Allv r n B u k } } a c : * s y e f
Allv r s ; B u d q Z l u b (& a b m b o l u s y f t m ; p p l y n m o i M u m ; a y ; c l o n h]] r e m r l u l u e } } t z o t B u d t u) w l l
O d p d u s y i u a o m A r m h v G w v y á & ; (b d t l l á t) w y r a w m E S h * s y e l o & i f w y r a w m i w y r [m (3 3) w l l
y t ; w p p á M u m i ; o n f & e l e f r h a w m u l l 1 9 4 2 - c E š f r w v 8 & u á e l u a t m i j r i p b o n f y l u E l l c á M u m i f
u l l , a e l v B u d y l l f t & G f y k k v r s m ; u r s v r l u r n x i f y g o n /

lA w b e , c s l p p l w y r s m ; o n f & e l e f r h u l l p e l c h a e m u l q l w á j y ; c h a o m v n f c p p o a b m
q u l v u l u & i f q w á e o j z i h b d t l l á t w y r s m ; t x u A r m E l l f i b l l q u l v u t s w u & e f t w l u f
p p o n f t i f t m ; r v l r a v m u j z p á e y g o n / x p o l u A r m h v G w v y á & ; w y r a w m l w G f t i f t m ; o l a x m i f
c e l o m & b j z i h a e m u l x y p p o n f t i f t m ; a w m á w m r s m ; r s m ; j z n l w i f & e l v l e & m o e p f f a o m v l i , f r s m ;
t m ;]] b d t l l á t } } w y r a w m l o i á & m u f t r x r f & e f t w l u f p p o m ; o p p l a q m i f & e p d o l y g o n / & o r l
p p o m ; o p r s m ; t m ; & e l e f r h y i f t j r e a v l u s i b o i M u m ; a y ; l y d t x u A r m E l l f i b l l q u l v u t s w u f
w l u t l u & e & n & G f y g o n /

, i f o l l p p o m ; p l a q m i f a & ; t w l u f p n f & h v l a q n c s u p m w r f ; w p á p m i f u l l 1 9 4 2 - c E š f r w v
3 1 & u á e l u A l l c š y u l l f w l l r l u r f a & ; l y d & e l e f t a & d y l l f ? A l l c š y l v r f (a & a u s m) & A r m y l l f t * l y d f
o w i f p m]] e , l b m ; r m ; } } o w i f p m v l u l w G f a p m i á & t a j r m u f t j r m ; y E d y f i j z e l a o c l y g o n /

p m w r f a t m u l w G f]] A l l c š y f A l l w á w ? A r m h v G w v y á & ; w y r a w m }] [k A l l c š y l t r n D s u l l
a z m f y x m ; y g o n /

, i p m w r f w G f t y l l (1 0) y l l f y g & & m p a q m i f y g ; E S h v l u & l u b u l q l l a o m t y l l (6) E S h t y l l f
(8) w l l u b m x l w E l w á z m f y v l y g o n /

(6) A r m h v G w v y á & ; w y r a w m b o n f A r m w l l f & i f o m ; t m ; v l p n f v l n h G w r l & & t m i f
B u k y r f a q m i & l u r n j z p l / v G w v y á & ; v l v m ; o l w l w p n f w v l w n f & t m i f
v l y r n j z p l /

(7) A r m h v G w v y á & ; w y r a w m b o n f & š f ? c s i f ? u c s i p a o m w l l f & i f o m ; v l r d p r s m ; E S h
w p á o G w n f w p p o l w v n f & l / A r m w l l f & i f o m ; t m ; v l w e f w & n l w l t c G f t a & ;
& & p r n j z p l /

p m w r f \ a e m u l q l t y l l l w G f]] x l a M u m i h A r m h v G w v y á & ; w y r a w m l o t v l t & i f E S f o i M u
a v m }] [k t q l l o w f x m ; y g o n /

p m w r f t a & ; t o m ; u l l v h m l u n l y g u A l l c š y á t m i l q e f \ O g o e m t w l l f ? O g u w n á q m u f
y E S h w l v E S h v & i f u l l w l u j y w o m ; p á a & ; x m ; y l l u l o w j y l r n j z p l y d o n p l v á e p l v f x m ; E S h p & l u l u l l
a y : v G á p r n j z p l y g o n / x l y i f A l l c š y l J j y n á x m i p p o l w ' g w } } E S h w l l f & i f o m ; p n f v l n h G w á & ;
u l l t " d t i f t m ; t j z p l w n á q m u l v p o l w u l y g x l t c s e f t c g 1 9 4 2 - c E š f u y i f x i & š ; a p c l y g o n /

1 9 4 2 - c E š f { l y l v q e f w G f j r p D u l e f a y : a ' o u j z p l y ; c h o m u & i f A r m y # d y u e a & ; t c i f
y l l u d x o ; v m r n f t E & m , l u j r i b l A l l c š y o n f o n O p a q m i l v r f n e r j z i h u & i á c g i f a q m i f r s m ; E S h
e m ; v n r l , l u m l i r f c s r f a & ; u l l r j z p r a e & & t m i B u k p m ; c l o n /



1943-45 E pft wō f wll f&i f om; vrst p k v li , fr sm; ul pn&NV) Arm lv y fr aw ml vō f oi ā& m uf t rlx r f ap c y ll pp nly pac w f 1945 wō f vn f, lā v b e , t c b o r m; x l r s v ō v y ā& u ll w ll f&i f om; pn f v n h n ō v ā& t i f t m; j z i h r & & a t m i f , r n i u ll t b u r b u r ā u a l u m c h y 1947-c E p f Z e e O g & d v q e f , 2& u ā e u t * f v e E l l i b l l A r m lv ō v y ā& ; t w ō f t a& ; q & e f c & d x ū c ō r w ll f r & u y ll f r sm; t x d w ll f&i f om; vrst p r sm; a e x ll & m a ' o t E l t j y m; o ll t y i f y e f c b ō r; ā& m u ā [m a j y m p n f & k c h y l p a o m t w ō v r s t & y f r sm; u ll u l e ā w m f o n f i v n r & d r @ y b u t w ō f , x ll ā e & i f , j y e ā j y m i f p O f p m; a e r d y g o n f /

ALVCSyū wll luawmh, reā e l (11.2.1947) a e l n a e u v r s t p a c g i f a q m i f r sm; t m; & s f v i f a j y m j y l l c ō r p i o l w n ā q m u & e f a r O r s e f x m; o n h j j y n ā x m i p l u d } { u e h c s t a u m i f t x n ā y : v m a w m l r n i [k w p x p t s , M u n f x m; [e j z i h r s u E s i x m; & i f v e f a e y & y g o n f /

Bu l w i l o w r s v x m; o n h t c b j z p ā o m e l e u f 10 e m & k l i o n E S l A l v c s y ā t m i f q e f o n f x ll & m r s x i p m; y b u d a y : w ō f t o i f w i f x m; a o m p m c s y & & m o l l o l u v u p ā a v ō u b ō r; l y d o n t u s t w r s o l u ā e u s j y g u m; } t r s t p m; P A R K E R V A C U M A T I C a z m i f w e f t a [m i f u l l x k w f , l u m A r m j y n r u d p m; v s ā c g i f a q m i f t j z p f x y l q r p w i f v u r s v x l l v l u y g o n f /

x l l t c b f t x d u l e ā w m f o n i u s e l v r s t p a c g i f a q m i f r sm; v u r s v x l l y g l r v m; [k p d v f x f s p l l & f a e q j z p l y g o n f /

o ā o m f u l e ā w m p l l & f o v l l j z p l b l w ll f&i f om; vrst p l u ll p m; v s f p p l a y g i f (A l v c s y ā a t m i f q e f t y g t o i) 220 d w l b n i w p ā , m u l l y d w p ā , m u f a t m u l y g t p d t p o f t w ll f v u r s v x l l v l u l u a w m o n f /

- 1/ ALVCSyā t mi f qe f (Arm j y n r a c g i f a q m i)
- 2/ p y c e f y e f q l l f (a w m i f y ll f a p m l b ō r;)
- 3/ p y ā & b l u f (a r m i ā & ā p m l b ō r;)
- 4/ p y f [l e z (a j r m u f y ll f o E ā p m l b ō r;)
- 5/ p y f e f (v t s m; a p m l b ō r;)
- 6/ p y f x e f a t ; (o m r c r f a p m l b ō r;)
- 7/ O b c e f y e f (v l x l u ll p m; v s ? a j r m u f y ll f o E ā
- 8/ O b w i ā t ; (v l x l u ll p m; v s ? a w m i B u d)
- 9/ O b l u m y k (v l x l u ll p m; v s ? o ā y g)
- 10/ p y f , p z (v l x l u ll p m; v s ? o ā y g)
- 11/ q r m ; ' D g q i D g ; a e m i f (u c s i f u ll p m; v s ? j r p B u d e m;)
- 12/ ' D g a Z m & p f (u c s i f u ll p m; v s ? j r p B u d e m;)
- 13/ O b c e f x d (v l x l u ll p m; v s ? y i f v)
- 14/ O b x e f j r i h (v l x l u ll p m; v s ? a r m u r ,)
- 15/ O b c e ā p m (v l x l u ll p m; v s ? y i f w ,)
- 16/ O b j z l (u s ll f w l l a p m l b ō r; u ll p m; v s)
- 17/ O b ' e & w e f (u c s i f u ll p m; v s ? j r p B u d e m;)
- 18/ ' D g a Z m i v e f (u c s i f u ll p m; v s ? A e f a r m)
- 19/ O b v b e f ā & m i f (u c s i f u ll p m; v s ? A e f a r m)



- 20/ OÞvðræf (csi f, uð þm; v\$ þ zvef)
- 21/ OÞaðomi Zmckvaf (csi f, uð þm; v\$ þ wðvæð)
- 22/ OÞOrfuth [m (csi f, uð þm; v\$ þ [m; cg;)

Ä Ä Ä

uÞæwmit aeizi hapmapmu pð&trjci f rñ AM/tsyá t mi qef; acgi faqmi þom Armuð þm; v\$ ftzð NAvæEð fi kðbñ; í vðvlyá&; twuf aqfaE&t a&; qðæcluf Armjyn&ðawmi fvef; a' otlycsyá&; XmerSrsuEðjzlt &m&fsm;? omoemjyKq&mta, mi þaqmi fNAvðe, cðlvufyg; ap rsm; u wll f&i þom; vðspacgi faqmi fsm; tm; enrfpzi f pñf&ðum aocðAMumi f&ðfES hucsi þcgi f aqmi ft cðwæ0aeozi hyi Mþmcsywu, fvurSvæ&; xMurnh(12.2.1947)ælvðfvurSvæ rxðbæMurntuðpð&trjci fjzplygonf

oðmwðf(11.2.1947)ælu AM/tsyá uð f wll f&ðfvi faqfaE&csuðt m; vðoabmayguf vuctMuluojzi fNAvðeðwllarðñvi kðvðrjzplðyi MþmcsyfvurSvæ&; xðyðxajrmufa t mi f jri bñ; clygonf

wþent t m; jzi f wll f&i þom; vðspacgi faqmi fsm; u AM/tsyá acgi faqmi f uðvuctlvuf]], eð þ UNIONac: jynáxmi pðþzi f vðvlyáom orvEð fi þawmþopuðwnáxmi Muluonh oabmyi fjzplðnf

Eþy&ðpá t m; jzi f(48)Eþyi Mumoð; Njzþaðmfvnf 1947-cEþf azazmOg&ðv 12 &uðælu]yi f vðci f; uðlyevnðw&; jri þ, mi þærygownf/ /

aMu; rñ12.2.1995

Ä Ä Ä











trslom;acgifa qmi BuD Allcsya tmi lqef \ pnf≪p6f&nf

ArmlvGwlvya&;orll f,ull rsvlwr f,wi fa&;om;on&homf 1947-cEpfqef,u Allcsyf
 atmi lqef, acgifaqmi faom Armu0 p m;v\$ ftzlvwpzlonf ArmlvGwlvya&;upö ta&;ql&ef
 &efulelfrsIAwbeEIl fi l vef elrllobn; a&mul bbnlunfaumi f? Allcsyflwlt zDES fIAwbo
 eef&i fOe(Oe0udcsy)rpövmt ulvvdpaqmi bonfIAwboUl p m;v\$ ftzlvwll 1947-cEpfZeeOg&Dv
 13 &ubelr p i vef elrllobn urthausm vj p m v p f j z p a o m t r s v f 10? a' g i e i f, v r f (No.10,
 Downing Street) wö f p w i f a q f a E f c b o n l u n f a u m i f, c s e l v s y f x m; v l l u y g u l y d j y n p l r n f
 r [kvfacv

xEpfqef,u orll f,wö & p r n h & u p l v p c l u m; 1947-cEpf ZeeOg&Dv 27&ubelvi jzplonf
 talumi f,r l u m; x l e l w ö f l A w b o t p l l u A r m E l l i h t m; w p E p f t w ö f, v l l o v G w l v y a &; a y; y g a w m h
 r n f [k t m r c t s u f a y; o n l j a t m i l q e f - t u l v v p m c s y f, u l l a t m i f r i f a c m a r m p ö v u r s v a &; x l l v l u f
 a o m l u m i f y i f w n f /

[v l l o v G w l v y a &;] q l b n f r b v n f, A r m j y n f r E S l v u G a w m i l w e f a' o & d v r s t p r m; a e x l l & m
 a' o (j y n e, l r m; t y g t o i f u n i o n], l e d l i a c: l j y n a x m i p l y p l t j z p l v G w l v y a &; a y; j c i f, u l l
 q l l y o n f

(rsvlcsu// /27.1.1947 aelwö f j a t m i l q e f - t u l v v p m c s y f, v u r s v a &; x l l l y d a e m u f
 19.7.1947 aelwö f A l l c s y f E S l v u G t a y g i f t y g t m z m e n a c g i f a q m i B u d r m; v l y b u t e l l i u s q l l
 o b; l l u v i l u p m; A l l c s y f \ O p a q m i f r z i f a q f a E f a w m i f, q l l m r & & l h o m j a t m i l q e f - t u l v v p m c s y f
 o n l y s u f j, f o n; c l y g a c/ 1947-cEpf Z m l l v 19&ubelnyll f r n y i f A l l c s y a t m i l q e f, a e m q u c h
 & e l w m O e l q u i v u f, & e l A w b o b e i f l u z a y v t z l c s y f' k v d O u l k o c i E (O D E) u l l z l v a c:
 c e l x m; l y d a e m u f r l u m r D O p E l u l l i w l f l A w b o t p l l \ z l v a c: c s u f t & v e f e l r l o b n; a & m u l l
 v G w l v y a &; t l y d o w l t p b t p o f t j z p l j E k t u l v v p m c s y f, u l l v u r s v a &; x l l E l l c l y g o n f)

rnbölyi jzplap jwpeftwö f v l l o v G w l v y a &; a y; y g r n f [l l A w b o t p l l u t m r c t s u f a y;
 c l b n l j a t m i l q e f - t u l v v p m c s y f t & A r m E l l i l b n f 1948-c l Z e e O g & D v 4&ubelv e l e u f e m & D
 r e p l 20 r p i l j y n a x m i p l o r v E l l i h t j z p l v G w l v y a o m t c s y f t j c m t m P m y l l E l l i h z p l v m c l h o m



aMumi h, i fólwu, mGwvya&&cšú ol touxi &š; r&šwvivi lupm; oN Obaqmi Bušyrt
rálumi hvGwvya&&cš;ci f jzpvá v&m ANtšyá tmi t qef t m; jvGwvya&&Ab lum} [k*IPjyKvi f m;
ac:a0:aemUjci f jzpfygon/

, aeVli , f sm; txl; o&šwvóm;Muapcsi bñlum; vGvya&&t wúf 27.1.1947 ae lu
vef eñwú f vursvá&&xšyqñom ja tmi t qef- t ufvvpmcšyju ANtšyá tmi t qef t ae jzi h
t cuft ch&švG fuacsmampñ cšyqñEñ cš;ci f r [kvf [aom t csufyi f wñf/

Ä Ä Ä

ANtšyá tmi t qef oní ve f eñwú h&mušyD OeBušcyrt pñvm t ufvvbcgi faqmi áom
NAwvó t pñ&t zEš hpwi á qGaEñuonh 1947-cEš f Zeš Og&š 13&uáe luyi foN vñvm; csufuñ
bó f bó f ES hijwóm; pñyi á wmi f qñom/ ol t ae jzi h ArmEñ fi jynrt wúóm ru awmi f we f
a' o&šwvli f&i f om; vñš pñt wúfyg wñ f m; jykí vma&mušci f jzpvá lumi f? vñš bñhvGwvya&&
yñu vñf jynrt ES á wmi f we f a' oae vñš pñ sm; \ a' oe, fy, (jyné,) r sm; pñygi f zñ pñf ty bñ h
UNION jyná xmi pñ t oG f š jzpvá lumi f uñ&š jwóm; pñ á jymcš;ci f jzpvón/

, i fól aqGaEšy wú f pwi f ta&; qñeqñšyif t aEñi fñt , šu? t x pñt ai gñv pñcay: vm
awmñom/

, i f u m; NAwvó t pñ&xññ ArmEñ fi š aM u; eef; wpá pmi á&mušvmjci f yi f jzpvón/
aM u; eef; pm; wú f , cñve f eá&muáe oá tmi t qef oní fawmi f we f a' o wñ f&i f om; vñš pñ sm; uñ
uñ f m; r jykí t x l; o jzi h&š f jyné, fuñ uñ f m; jykí r [kv? Arm jynrt uñ f m; vš bñ jzpvá lumi f
yg&šyD aM u; eef; pm \ a t mušwú f &š f apmñ bñ; Eš Dñ \ t rñfyg v mñ f

p wú f NAwvó t pñ&u t qñy gñ u; eef; pm uñ jyD ANtšyá tmi t qef t m; jri f ajymovñ
wñ f&i f om; vñš pñ sm; uñ uñ f m; jykí t a&; qñyñ cš f r&š [kajymygon/

aM u; eef; pm aMumi f bñci f rpaom Arm uñ f m; vš ft zñ o i f sm; oní t x l; pñ&š wñ f vlyfoñ;
r áom f vñf ANtšyá tmi t qef url , cñ aM u; eef; &š u f ol apmñ bñ; Eš Dñ oní vñ f pñom jzpvá lumi f
o bñzi h E ajErys u f a cš/

&š f apmñ bñ; Eš Dñ u NAwvó t pñ&xññ aM u; eef; &š u f uñ aMumi f uñ&eñeñ r &š qy v Xme cšyrt š
wm Oe&š Buš r sm; u M um; oá v&m csu bñci f yi f we f ye f vly&š; r luylykly bñ u ygon/

&š f jyn hvGwvya&&t zñ cšyrt š Oñwi á t ; (aem uñ f Eñ fi á wmi f aumi pñ o i)? Oñ x e f jri h
(awmi Buš) wñ ES h wñ f yi fi ANtšyá tmi t qef t m; t av; eu á x mu bñ hv x kñ pñ f t a0; yñ v p&y f
jyKly&ef ANtš; a tmi f (&ábmoñ ušy)? ANtš e f vi f (jyn bñ á bñ) ES h Oñ azci f (aem uñ f oñ r wñ
Buš? tñ oñ f m;) wñ t m; awmi Buš r h oá p vñ vñ u f ygon/

Oñwi á t ; ES Dñ x e f jri f (awmi Buš) wñ bñ ANtšyá tmi t qef \ acgi faqmi f uñ t u i f rñ
vubñ M un bñ sm; jzpvón fñ jyi f t vñ wú f u aom vñli , f sm; jzpvón fñ av sm u f ol wñ acgi faqmi f
on h&š f jyné, hvGwvya&&t zñ cšyrt (SHAN STATE FREEDOM LEAGUE) oní &š f jyné, f
wú f t x l; yi f M zmanmi fñyD vñli , bñ kñ m; pñ f &š oñ f oñ f Eñ cšygon/ xñ aMumi h Oñwi á t ; t r š; jyk
aom acgi faqmi f sm; u jyné, ft wú f &š t zñ cš; sm; t m; apmñ bñ; Eš Dñ bñ vlyfoñ aM u; eef; &š u f ci f uñ
ueñ u f u f wñ cson fñ pñ f t a0; r sm; jykly fi qEjy M u &eñ eñ M um; vñ u bñ/ xñ yi fawmi Buš rñ e, f
wú f vñ we f pm; t vñ t oñ oñ ygo i bñ hv x kñ pñ f t a0; yñ u f wñ p&y f uš i f y&ef pñ oñ u bñ/ , i f



vixkt pnf a0; ybllwub& mufoV D&a&rñ Epáxmi fausm&&m Armjynr wó fqlvú fy&bwírrsm;
 v[lqEll faomvnt, &sfjyné, ftzhrñr Bulpzi; x; upñ tiftm; jyvlu aom qEjyr lóh [kvf
 Ell fi h&; vly&ñ; rBudwp&yfzpcbnf, iftpnf ta0; Budu &sfjyné, ftaejzi h Armjynr ES h
 twlvpyñi eulwnf, vNOvGvVyá&; awmi f qhMumi f ES hjynr ES ht wlawmi lvefa' o jyné, f
 rsm; playgi f zlpnf tyáom jynáxmi p; t o g jzi hv NOvGvVyá&; & vMumi f Allcýa tmi qef \
 awmi f qtsuft uif rñ xmutlygallumi f, wceuf qñz wfc sufc vlu MUYgonf t pnf ta0; oll
 a uallumbóhsm; jzi & kvbóhñi pepíwusvef, pV shvñlum IAvbót ph& awmi lvefa' o tlycýa&;
 & h& bóbñ; ñyð utlvéð, cdlqelusi h&; au; allumbóhsm; [pá t má u; allumqEjycMuao; onf
 pum; &sfjyné, brñ f wó fyxrqt t Murr jynb v x rsm; \ Ell fi h&; qEjyr Budyi f zpáwmbónf

x h eñ hñi f o b w i h a t ; ? O b a z c i f w l t z ð & e f u l e z q y v X m e c s y E S h v e f e l r h a & m u f A l l c ý a t m i q e f
 a t m i q e f x b l l v x k t p n f a 0 ; y l u d \ q ñ z w f c s u l u t j r e a l u ; e e f & l u f t a l l u m i f l u m ; v l u l u o n f
 A l l c ý a t m i q e f u v n f , I A v b ó t D e B u d c ý a f r p a v m t u l w v d t m ; a w m i B u d r v l x k t p n f a 0 ; B u d r S
 q ñ z w f c s u f a l l u ; e e f p m p u l k w f y v l u a o m t c g j a t m i q e f o n f & s f j y n é , l u l u d p m ; r j y ð [h o m
 a p m l o b ñ ; E p O ð \ a l l u ; e e f o n f t v l t a v s m u l y s u f y , b ó h ; a v a w m b ó n f

o E S f y i f A l l c ý a t m i q e f w A r m u d ð p m ; v S f t z E S h j A v b ó t p h & w l l n E l l h a q a E g y b u f u u s i f y
 E l l c h m a e m u f q h ü I A v b ó t w l b n f r w w b o m b j A r m E l l f i h t m ; j y n á x m i p l y p j z i h v D v G v V y á & ;
 a y ; & e b a b m v a l l u m i f t w n f y k o n h j a t m i q e f - t u l w v p m c s y ; u l 27.1.1947 a e l w ó f v u f s v i
 a & ; x h c s y f q h l u f a w m b ó n f

o l m w ó f r p a v m t u l w v D B a q m i f a o m I A v b ó t p h & o n f O e B u d c ý a [m i f] c m c s O B a q m i f
 o n h j u e f q m a A ; w p j y g w l \ z d t m ; a y ; r b a l u m i h j a t m i q e f - t u l w v p m c s y ; w ó f r o t r o m v s h u l u f
 o z G f j O s u z j w p c k x n b ó f a & ; o m ; x m ; a v o n f , i f j O s u z j u a w m h p o l j z p o n f

j a t m i q e f - t u l w v p m c s y \ t y l l f 3 (*) w l u f
 j a w m i l v e f a ' o j y n é , f r s m ; t w l u r l o u q h l & v h s t p l a c g i f a q m i f r s m ; u d l f w l l u A r m j y n r
 r E S h t w l v G v V y á & ; & , l u m] , e d] h a c : j y n á x m i p l y p j z i h a e v h l u m i f t c h f t r m p m c s y f
 w p c k v u f s v a & ; x h c s y f q h y ; M u & r n f
 [b x n b ó f x m ; j c i f y i f z p o n f

p u m ; a w m i l v e f a ' o r S w l l f & i f o m ; v h s t p r s m ; a e x l l & m j y n é , f r s m ; E S h y w b o u f i A l l c ý a
 a t m i q e f t m ; j p e f a c : } v l u f c i f y i f z p o n f A l l c ý a t m i q e f u v n f , i f p e f a c : c s u l u d & D p h y i f v u c l u m
 1947 - c E p f a z a z m O g & D 2 & u h a e f t a & m u f & e f u e b o j y e f m c l y g o n f

Ä Ä Ä

x h t c s e l u w l l f & i f o m ; v h s t p l a c g i f a q m i f r s m ; \ p h d t p n f t a 0 ; u l l & s f j y n é , f y i M r h l u
 a z a z m O g & D 12 & u h a e l w ó f u s i f y E l l f i l e p p o f x m ; ñ y ð j z p & m I A v b ó t w l u A l l c ý a t m i q e f t m ; t
 q h y g j y i M h t p n f t a 0 ; ü v h s t p l a c g i f a q m i f r s m ; \ o a b m w v u c h l u m i p m c s y f v u f s v a & ; x h a t m i f
 w w E l l f v ó f v y f y g a v m h] [p e f a c : v l u f c i f y i f z p o n f

A l l c ý a t m i q e f w I A v b ó t a & m u h a e c s e l w ó f A r m j y n r & I A v b ó t p h & a w m i l v e f a ' o t l y c ý a & ; X m e r S
 j p w a i f q i j q h O B a q m i f a o m e , c h v u f y g ; a p r s m ; o n f w l l f & i f o m ; v h s t p l a c g i f a q m i f r s m ; t m ;
 e n f r s t p j z i h p n f & h a o f c h a e c l u o n f



Ja tmi qef wlr, Mue yobaygi f& ifci fasm; wll' lu& muf rny? NAdwbQt yphra t muf rns
 ci fasm; wlbubmr, jponjzi hajcx hoo&cbv hwpz urfvnt, Eñ fi jcm; rstaumi f qñ t& uf
 , rum? pm; aumi faomuZG rsm; jzi hjzm; a, mi f pnt& hrahumi h vlr& placgi faqmi ft cñonf
 azazmDg&Dv 12& uaeVwG fyi Mpmcsy f vuf svx hoi h rx hoi h pOf; pm; & mü awáOvsu& Nuon/
 xñ humi fvnt AN/cyá onf vef eñ hñ w p v v h t v e f y i f y e f pñ t v l y f v l y c & h y d a e m u f
 & e u l e f y e h & m u h o m t c g t e m ; , I t y e f a j z & e p w r u l a w m b o l y i m b h a z a z m D g & D v 8 & u a e V t a & m u f
 c & D x l u c l y g o n f /

AN/cyá fyi M b h & m u b o r ; c s e f u t a j c t a e r f i a z a z m D g & D v 12 & u a e l u s i f y r n f y i m h d v m c h
 B u d w G f w l l f & i f o m ; v l r & p l a c g i f a q m i f r s m ; p n t v h n h G v p b j z i h v u f s v x h u l y g r v m ; [k p h & d f
 o z G j z p a e o n f r i t r e f y i j z p l y g o n f /

, i f t a j c t a e u h u m i f p b o l y d A N / c y á t m i q e f \ a c g i f a q m i h u l t u i f r h M u n á x m u f
 c l b l u c s i h a c g i f a q m i f q r m ; ' D g q i D g ; a e m i ? r h f y e h a p m b o r ; B u d (t m z m e n a c g i f a q m i) E S h v u G
 & S f j y n f w l v y a & ; t z h r s o b w i h a t ; ? O p x e f j r i (h a w m i B u d) ? t h p d t u p f o b w i f x # ? O b a z c i p a o m
 y k h r s m ; u y i m h & m u f u l l p m ; v s r s m ; t m ; t v s i f t j r e f p n t & h v l y & r ; j z i h e p e m & d t w G f u l l p m ;
 v s h a y g i f p l y g o i h a o m t p n t t a 0 ; w p t c j z p a j r m u b o r ; y g a w m k o n f /

, i f t p n t t a 0 ; o h A N / c y á u l l w l l w u h & m u l l y d] , e d h a c : j y n á x m i p k t o G z i h j y n é , f
 r s m ; E S f j y n f w l l a y g i f z h v s u i v w l v y a & & , j c i f o n b m v G i t a u m i f q h j z p a h u m i f t c s u f t v u f
 p h i p b j z i h & S f v i f a j y m j y & m t m ; v h u e m ; v n b a b m a y g u b o r ; h y d v u c b a b m w h n b o r ; M u a v
 a w m k o n f /

xñ h e l u m ; 1947 - c E p f a z a z m D g & D v 11 & u a e l y i j z p o n f /

w p e n t t m ; j z i h j y n á x m i p l a e (a z a z m D g & D v 12) j z p a y : v m a p o n f y i m h n h G v a & ; p m c s y f
 B u d j z p a j r m u h t m i f r i & e f a z a z m D g & D v 11 & u a e h a e u s r y i f a o c s m o r ; c l y g o n f /

xñ t c e f u j p w a i q i j o b a q m i h a o m N a d w b e , c h v u f y g ; a p t l y p l u a w m h a e m u f q h t a j c t a e
 u l t o l u a o ; / o w h a o G c h j c x h x m ; o n f t w l l f y i m p m c s y f r n b o l r S j z p a j r m u E l l r n r [k v i [k
 w x p t s x i h e l u q l y i j z p o n f /

w l l f & i f o m ; v l r & p l a c g i f a q m i f r s m ; E S h v u G u c s i f D g r s m ; ? & S f j y n é , f r s e , & S h a p m b o r ; r s m ;
 o n f A N / c y á \ E S h o m ; t w G f t c l l f t r m u e f a t m i f a e o n h j y n á x m i p p w l ' m v j t a h u m i f a u m i f
 p b o j r i b a b m a y g u b o r ; M u l y j z p a v o n f /

xñ h u m i f y i f a e m u f p a e l a z a z m D g & D v 12 & u e l e u f 10 e m & d t c s e l w G f A N / c y á t m i q e f
 t r s ; j y h a o m u l l p m ; v s f 220 b w l o n f o r h f o i f j y i m h n h G v a & ; p m c s y B u d } u l l w p a , m u l l y d
 w p a , m u f q u w l u f v u f s v a & ; x h v l u l u o n f /

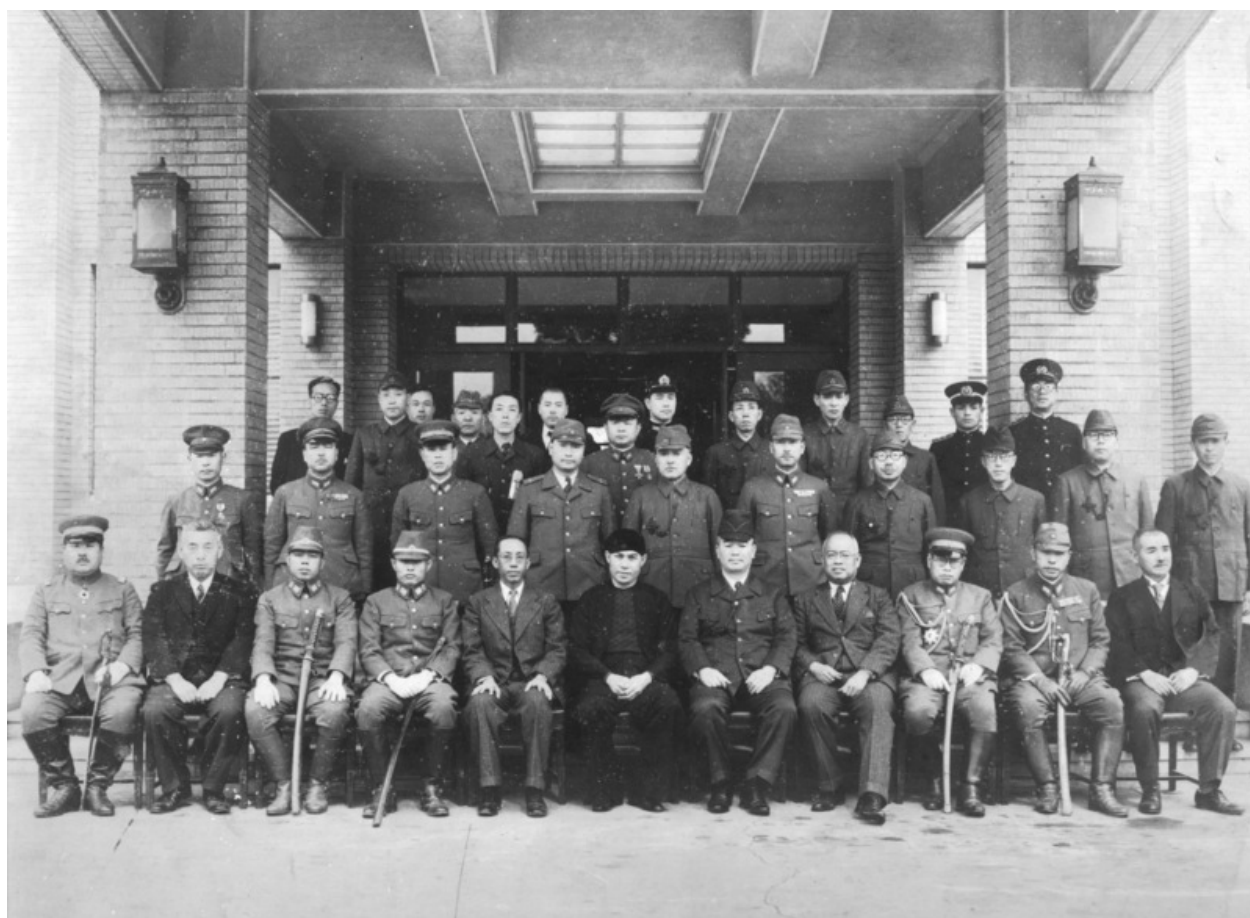
p u m ; 1942 - c E p f A r m h v G w l v y a & ; w y r a w m (b d t h a t) a c w r p í A N / c y á f t a e j z i h t x k
 B u l p m ; w n h a q m i f h a o m w l l f & i f o m ; p n t v h n h G v a & ; ? p p l y d a c w f z q y v t z l c s y f o l l r [k v i
 t r s o m ; w y D B u d \ O u i x t j z p f w l l f & i f o m ; v l r & p l r s m ; t m ; w & i f w E D p n t & h c j c i f (26.9.1946)
 a e l w G f t p h & t m P m & h y d a e m u f w G f v n t a w m i f w e f a ' o r s m ; o h u l l w l l b o r ; a & m u f s u f a o G c s i f
 v l r & p r s m ; t m ; t y i f y e f c p n t & h c j c i f w l l & v ' y i l w n t /

w p e n t t m ; j z i h A N / c y á o n f o n p n t & h a & ; p f f & n j z i h j y n á x m i p l o r v A r m E l l f i h a w m f
 [h o m v G w l v y o n h t c s y f t j c m t m P m y l l E l l f i h v p E l l f i l u l u r h a j r y h y : w G f x i & r ; a y : v G p h a & ; q G
 z e l w D E l l c j c i f y i j z p l y g o w n f /

p w l l b o p r * Z i f (a z a z m D g & D v - 1995)

(E p f i g ; q , h a j r m u f w y r a w m h a & w k i P f y h a q m i f y g ;)

Ä Ä Ä





Armvyravwnci Bu DAN/tyá tmi qef ES h zu qpwvntv&fa&;ed gef

Armv Gvvyfa&;onli fwó f t vft a&;ygaom tcef u@ü armuéf wi fxm;&rn hj]1300-
 jynht a&;awmy)uú(1938-39)ly)onhaemufyf t wukuq# E# fi #a&;pwl'mw&blwArmt pnf
 t&#S(oci)acgi faqmi frsm;? wuóN/or *%sa usmi fom;acgi faqmi frsm;taejzi hAwbóe, ts#
 orm;x#S vGvyfa&;uú' taxmuí vujzelawmi í r&? ArmE# fi Nulle, ts#orm;u vueuf
 tiftm;jzih tvG íwulortyúúe#yúonentwrtwbnvnt e, ts#orm;tm; vueupúú f
 wlucluf, ísomvó f&E# ívtrnf[ktywom;p#o#i#i babmayguívmclayon/

, í folwluclú&mwó f Armwht ae#zi h"m;? v# av;jrm;paom or&#usvueufsm;jzih
 r&E# í acw#v ueufsm;? armí ijyeáoeufsm;? tajrmup#ejymi frsm;jzihwulú#om &E# í rnf[kvnf
 ppá&;aoe*Ad [mu#yg em;vnf,vmclúon/

x#amumi hacw#v ueuct, r#rsm;? acw#v p#ynmrsm;?entAd [mrsm;v#v mclon/ , ífv#
 tybsu&&E# í rnfhtajc taeonf 1939-cE#fwó f uht m;avsm#h jzpay:vmclýgon/

tallumi frlum; 1939-cE#p# puíwí lómv 3&u#ælvó f Oa&myü' kvd ur#ppú# pwi jzpf
 y#;vmcl#omallumi íyí ívnf/

x#ælvó f *snred SemZht mPm&S f[p#vwm)onf hAwbóeE# í ht m; ppá#mnmvluon/ wpenf
 tm;jzihAwbóe, ts#orm;twúft usyáwlonhtajc taejzpv mclon/

p#wó f] t *V#yftcu? Armht csu# [#aompum; ArmE# í wvó f y#E# acw#pm;vmawmion/

t"y#j, íuawmh Oa&myr Sppú# allumi hAwbóe w#ab; usy#e# usy#z#p#eonhtajc taeu#
 t c# #aumí, lum Armwlu vGvyfa&;uúwluí, í rnf[lí jzpon/

x#ht c#e# 1936-cE#p# wuóN/voyv#r#ar#z#;ay;vlu#om (aemi ívpc#ælvó f AN/tyá t
 atmi qefjzpv m#n) ausmi fom;acgi faqmi íu#t mi qef, onf b#t, í#ac: Oya' ynmb#, &ef
 o í lum;q#wp#y# f wppom&#o;p#ofw# í jyn#vGvyfa&;&&#ebom O#pm;ay;vlyb#; &ES hE# í #a&;
 om t c# í jyn#y# v#ef q#z#w#lu#avon/ x#amumi hobnf] wArmt pnf t&#pú)(oci ft o í f)
 \tax&#x#t wó fa&;r#; oci #a t mi qefjzpv mon/



oci á t mi qef taejzi h' kvd uróppBud Oa&myüpwijzpfyó;cséü t cö á u mi f, lum
 tv m; tv m&bn h Eñ fi á&; t i ft m; p r sm; y l a y g i í p n v h n h v p b j z i h v y & b; j c i f o m v d i t a u m i f
 q h a j c v s f [k a u m u t s u t s r d b n / x h l u m i b o n i w A r m t p n f t & h r s t a & ; y g a o m a c g i f a q m i f
 r s m ; ? w u ó l v b r * ¼ á c g i f a q m i á [m i f r s m ; ? O g & i E ñ fi á & ; o r m ; v B u d r s m ; x t S a ' g u l w m b a r m f
 a ' g u l w m o i f a r m i p a o m y k & v r s m ; t m ; p b n f u m A r m E ñ fi h v h q h & m x l u & y f * P B u d (A r m x l u & y f
 * P f) A L L - B U R M A F R E E D O M B L O C U t b n f ; x a x m i v l u á v o n / t i f t m ; t x t a w m i h w i f
 a o m t w l u f t c h t z B u d j z p f c i f a l l u m i h A w b o b & i c h t r s ; j y á o m e , c s t p h & o n f A r m x l u & y f * P f
 B u d u p h & r f r u i f j z p v m r a w m o n / x l u & y f * P f B u d \ p n f v h n h v r i t i f t m ; u h z l c & e f t r s r s
 e n f v r f & b u l p m ; c b n /

x l u & y f * P f a c g i f a q m i f r s m ; r b r l o w t s r s v x m ; a o m q h j z w t s u r s m ; t & a c w r h v u e u l u l f
 w y f r a w m j z p á j r m u l v m a & ; t w l u f E ñ fi j c m ; t u l t n & & e f v O S u b u p n á e l u y j z p o n /

A w b o e , c s t p h & o n f x l u & y f * P f ü t " l u t a & ; y g a o m a c g i f a q m i f r s m 1936 - c E p f
 w u ó l v b o y w f a c g i f a q m i á [m i f] o c i á t m i q e f y i j z p o n f [k a u m u t s u t s r d j z i h , i f a c g i f
 a q m i f t m ; a & S O p b n] E ñ f r j z p á c r n f [k q h j z w v l u b o n /

o c i á t m i q e f o n f A r m j n b l v x (t x l o j z i h w u f u a o m v i , x) t m e , c s q e l u s i f
 a & ; E s h v v y a & ; w l u y d i b e f t o i j y i l u a v m h [h o m p n f & E h a q m t s u f a u a l l u m & i f c & d v s h v n f
 a [m a j y m a e l y j z p & m o n a [m a j y m y v p b l u t a l l u m i f j y & i f [o h v v c & h f & m Z o w D e (c & h & D e f)
 r s u E s j z l j a Z A D , m ; } q b l u a t m i q e f u l z r f a p [k t r e l x w v l u b o n h t j y i f E ñ fi á & ; t & o l u f i c s
] E ñ f o n h t a e j z i h j a t m i q e f u l z r f r y g u q l a w m a i G i g ; u s y c s j r s f r n f [k v n f a l l u n m v l u b o n /

o c i á t m i q e f o n f t v e f t a & ; B u d a e l y j z p a o m t c s e f t c g w f e , c s o r m ; \ t u s O f a x m i f
 x b s y a E s i c h e í r j z p f [k q h j z w v s u f A w b o t p h & y k v d f t z E S h a x m u v s f a & ; p h x m u á w G r s u p d
 a t m u f S u h á , m i á z m u l u m j a j r v O) a e v l u & a w m o n / p o n f r i v n f j y n b l v x E S h t p h &
 t r x r f t c s l u y g o l t m ; u h n f o m y k v p h x m u á w G a j c & m r c E ñ fi á t m i f j a j r v O) a e E ñ & h u [o h v v
 r S & e f u e h r b o l v O S u p b n a c s m a c s m a r m a r m j y e l v m E ñ fi c b n /

o l a o m f p t w i l f l u m & s h a e í r j z p / E ñ fi j c m ; t u l t n & & e f t q u i t o g f u v n f v h O r & d
 v i l u p m ; } o c i á t m i q e f ; t a e j z i h j y n l y o j z p o n e n f j z i h t j r e b l x l u b o n ; r j z p á c a w m i r n f [k
 x l u & y f * P f E S h v A r m t p n f t & h a c g i f a q m i f r s m ; u a w G a w m o h o y f l u a v o n /

x h t c s é ü t a & d t m & s v G f a c w r d t w h w u l q h ? t i f t m ; B u d r m ; q h j z p á e a o m * s y e E ñ fi h
 t u l t n & , & e v n f o c i á t m i q e f p w l u t p O f p m ; r d b n / A r m x l u & y f * P f a c g i f a q m i f a ' g u l w m
 b a r m u v n f * s y e l w x h s t u l t n & v G i f E ñ fi l u m i f o w i f p u m ; l u m ; & a v o n / o l a o m f
 w u , l w r f v u á w O u a w m h * s y e l w l u A r m v l i , f r s m ; E S h v u l w G t a y g i f & e f p w l t m ; x u b e y h & b l
 t B u r B u r á & q h f a e o j z i h p d v f y s u z G & m B u l & j y e o n /

o c i á t m i q e f o n f b m y j z p j z p f e , c s t * l v j u l v u e u l u l f w l u f i v G v y a & ; & , & e f
 w z & á j y m a e l y d a j y m u l u s m ; e n f j z i h w l u t l u & e f v n f p h t s u l w p & y a & ; q l w i f y c b n / v l y á z m f
 u l l z u & a b m f r s m ; u v u e u r & b r n b l w l u r n e n f [l a r ; l u a o m t c g o c i á t m i q e f u . . .

] " m ; j y w l u l w v a w á w m i f v u e u & a t m i f B u E ñ fi v & i f u s y l w l u h p e p i w u p n f & h x m ; w h
 v l a w G t z l l b m j z p v h & E ñ f r b v }

[k c y l v n f v n f y e á j y m c l y g o n /



&efuleh wó f ANtS;BuD]qZlU)u Armxú&y*Pfacgi faqmi fsm; t m;ajmijyonfit wí f vsi jrebólvubóvly&ñ;pp0vLU&m rsm;rLUmrDoci fá tmi lqef,ES hoci f vñ f wí bñ f (w&kvf jynrBudt wó f oDi fá&mu&e&u±aeclU) *syefwlv mac:ojzi f wLUstíwóh&muóñ;awmón/

orñ f,olawólvf svóm;pμ ANtSkyá tmi lqef;jzpvmrñ hoci fá tmi lqef *syEñ fi H wLUstíwóh&muóñ;aomaeñ 1940jynEpfEñ ilóm v 12&u&e&jzponf [lí yi fwnf/

wLUstíwó foci fá tmi lqef,ónf jANtS;BuD]jzpvmrñ]ume, lqZlU)ES hyxrqñt Buñf awóqñ&m pwi fáwlc&é t *lv&v&w&u&rf ol *syefwpDú ANtS;BuD t m; ppzúf ANtS;BuD [krajymb]rpövmr&mr]trñ&ñ t&yfóm;wpDú tae t jzpbóm rlvqubay;clónf

(rsvtsuf /tréu ANtS;BuD]qZlU)onfoñ emrñDSuf]rpövmr&mr]ulyi fqufvuft oñ jyfaeomáumi jzponf /jr&mr] [hom *syeftrñuvñf t "yñ, &ñgonf oci fá tmi lqef tyg t 0if&ábñfókusyftm; ppyñmoi lum;ay;&efwmOe fusaom v(USuft zft pñf;trñfu jr&mr] uluef)(MINAMI KIKAN)jzponf / , if t zñs*syef t&m&ñsm;onf&ábñfókusyñentjyq&mrsm; yif jzponf / xñq&mrsm;xñstouf xi &ñ;&ñeao;ol tenfi , fóm use fáw&m , if wlt m; 1981-cEpu ArmEñ fi trStjri qñb&t *Pxt]atmi lqef wí e]b&ñs]s]c]ónf / , if oñs]s]s]c]ñ c&olwpDújzpbóm rpövmt Zt;rd , m;(IZUMIYA)onf olwñ v(USuft zft pñf;taáumi f jr&mr]uluef [lí pmtlyfwpft lyá&om;c&ñ jyelum;a&OeBuD]xme? owi f ES pme , Zif vlyi ef rs pmtlyf t jzpb&LU&E]z&e]ñgonf / jr&mr] [hom *syefáOg [m&\ t "yñ, fuawm]awmí buñjzponf / ta&ñ taemu? awmí? ajrmuñ t&yáv;rsuEñ\ awmí buñjzponf / uluef KIKANUawmñ t zft pñf [kt "yñ, &ñgonf / Armjynr]SAwvóqelusi fá&vñ , fsm;t m; v(USupñ) [ñ eef uñf ú ppyñmoi lum;ay;&rññ wñOe&ñom t zft pñf;tjzpf jr&mr]uluef [hom trñDSufóñ c]ci jzponf / t zft Budt ulume, lqZlU)onfoñ trñDSuf ulvñf jr&mr] [k b]ci jzponf)

olomí vcsi f pwi fáwlc&é uoñ emrñDSuf jr&mr] [rlvqub&ñomvñf aemuñ f rLUmrD ANtS;BuD]qZlU)onfoñ emrñf réz&ñ ajmñlyí oci fá tmi lqef,ES fvu&ábñfókusyñwí b&ñ; cñuonf

pae&mwó f&ábñfókusyñwí taáumi f tenfi , jznp&u&wífy&ygrñf oci fuñ fáwññí? oci frwñcgi faqmi áom wñArm t pñf t &ñrSa&ñcs, fápvwvLUbórs;ññ oci fá tmi lqef? oci f v&z(ANtVum)? oci f vñ f (ANt&eá tmi)? oci f pñvñ f (ANtS;a tmi)? oci fápmvó f (ANt rí facgi)? uñ&ñmi (ANtáZ, s)? uñ&ñf&ñ(ANt&eEñ)? uñ&(ANtáusñáZm)ponf wñjzplyñ) oci f x&ñ tly? oci f Apéwñ wñArm t pñf t &ñwpjcrñf Sapv wórs;uawmñ hoci &ñmi (ANtáe0if)? oci fá tmi beñ (ANt pñuñ)? oci f x&ñ tly(ANt rí fá qñ)? ANt rññ? ANt fá pma tmi? ANt fá pmaemi f ponf wñjzponf /

Ä Ä Ä

wLUstíwó f ANtS;BuD]qZlU)onfoci fá tmi lqef,qñb t m;pñvDí pñrbjzi fávñvmt ul cwñunñónf / &efuleh wó xú&y*Pfacgi faqmi fsm;u w&kvf jynbólvwí f xúóñ;ES íol]atmi lqef}onf Eñ fi fá&oyñnmuñ t xñ]Buñt pm;avñvñxm;lyñ Eñ fi fá&; taw&t ac:? tajrñf t jri f &ñom xuñrubññvñ , fáqgi faqmi fwpDújzplygonf [kajymvLUñ vñf ANtS;BuD]qZlU)u atmi lqef; t m; pñvDí pñ;rñvñf t ucwñunñc]ci jzponf /

]qZlU)onf t *lv&ypum;uñ t xñ]ruñf;usi fáomvñf wpzúbm;em;vñá tmi fáymqñ aq&e&Eñ b]zi hoci fá tmi lqef,ES &ñ f Eñ tmi f quqñyñ aq&e&ñc]ónf / pñwó]oci fá tmi lqef}



onf omrefvli , fwp00ES frwbl wprfx:tcjcm;oltjzpf t ubwblloyfrbn/ t&uframuf
aq;vyframuf vli f, wllom0 taysmft yg;vllupm;&efvnt, vll0p0wfr0i pm;blon wll f;jynf
(ArmEli fi)NAwblvuf t muf urebabmub0rsv&wajrmufa&;uilm wpp0urwfrwfpwft m&ll
p0p0uæojzpa0umi fay:v0vmmon/ oci á tmi qef\ ESvllom;xlv0 fwpckvntaom t m&lluf
r(WBESSION)um; Armv&wvya&;yijzpa0umi f, Allvrs;Bud]qZlud)u ojri babmayguvm
&m p vli , fum;]tem*wArmEli fttw0uf tm;u0&xlv0avmuf t mif x;clfxufrufom
acgi faqmi fwp00jzpe0i layonfvum;} [kvprfxpts , lqvllawmbon/

xhemufEpa, mufom; a&0vlyfi ef,p0rsm; n0E0i faq0aE0&ef ArmEli fi ftsusevli , fsm;tm;
*syeb0lv00sup0iac:, h&;up00u0ygaq0aE0&clunon/

usevli , fsm;ulc:, &ef oci á tmi qef;u0i wll fyi f v00sup0i Armjynb0jyefvmlv0
*syep0z0(a&wyravm)\ tutt n0jzifusevli , fsm;ulc:, &ef q0jzwmvllunon/

oES fyi foci á tmi qefonfoN yiu0i ft *0j&ly0ulzsmvsvuf&lyzsum 1941-cE0p0qef
w0i ArmEli fi b0lv00sup0ijyefvndi á&mu0vmc&avon/ xhemuf t p0t p0ft wll f, &efulefr0s
&abm00usvli , fsm;tm; *syeb&wyravmbab0wpp0jzifv00sup0iac:, Ny0 *syE0i fi b0lx0c0i
o0i;chavon/

oci á tmi qef(Allcya tmi qef)taejzi fi *syE0i fi b0l' kvd t burfa&mu0&00i;aomae0um;
1941-cE0frwlv 27&uae0jzpygon/

1945-cE0w0i taumi ft xn0ay:chom on0i frsvwfr0i f]z0u0q0pawmv0&0;Bud pwi ch
on0ae0vnt, rwlv 27&uae0(, ae0wyravm0ae0)jzpa0ejci fr0i x;0qef,aomwll0q0i frwpc0k
q0&rn0jzpygownf/

pwl0 fop0(rwlv 1995)

Ä Ä Ä







Allcsyá t mi t qef ES h zu f q p á w m f v é á &

1945-cEsf Mb *kwv qef u jz p y g o n / *sye f w G f [& H & D r m ; E S h e m * g q m * D r W r m ; a y : o l l t a r & u e á v w y f u u r t h y x r q h t E j r l A B u c s v l u f y d a e m u f & u y h f t w G f r f n y i f * s y e f u & m Z f] [& H & D r m] u h f w l f U n c o n d i t i o n a l S u r r e n d e r a c : t u i f r m u e u c s v l u f c i f a l l u m i h u r t h t a & E z m ; ü ' k v d u r t h p p B u D n y D q h o h ; N y j z p y g o n /

(rSv t c s u f / O a & m y w G f r l 1945-cEsf Z é f v u y i f e m Z f s m r e l u v u e u c s o j z i h p p l y B u D n y d a e N y j z p l o n / p m a & ; o)

& e f u l e f r w G f r [m r d w l A d w b O v y r s m ; E S f i t w l t a e m u E h f i h a m u ; e e f o w i f X m e r s m ; o w i f a x m u f r s m ; t * m y j p p l o w i f a x m u (W a r C o r r e s p o n d e n t s) r s m ; v n f a & m u & e l y j z p l o n /

w p a e l w G f z q y v t z l c s y & h w n & m j z p a o m A [e f & D t r s v (8) u h f r i f u h t s i f v r f u A d w b O o w i f a x m u f w p O D u u l e á w m t m ; a w D q m y D a r ; j r e f y g o n / o a r ; j r e f y l u u l e á w m \ q & m A l l c s y f a t m i t q e f E S f i w u G w y f r a w m (r d c p A r m y f r a w m P B F) t m ; o a & m o v (E f) o v h v o l t s j z p a e a o m a l l u m i h u l e á w m u v n f ; r c l e s i f i a v o l w i f w i f ? r s u E h x m ; w n f w n j z i h y e h a j z c h y g o n /

o N a r ; c é f r f i -

J c i A s m w l k t B u D t u l a t m i t q e f e y A r m y f r a w m [m a p m a p m y h f u a w m h * s y e f y h a y g i f l y D A r m j y n f u A d w b á w f u h w l u c h v , f t c l u j y e á w m h A d w b O t y g t O i f r [m r d w l v y h a y g i f p l e y q u b G f y a y g i f l y D * s y e u h w m f é w l u c h v , f ' g [m 1944-cEsf á e m u y h f ? u s y f w l f [m r d w l w y f a w b u f u t a & ; o m l y D * s y e f u & h e t h j y l a e v h E h f w b u f u h O i f y a y g i f w m r [k v f v m ; } [l i j z p y g o n /

x h r ; c é f u l u l e á w m f o n f r c h t & y E h f á t m i t e m u s f u m x h t * m y j p p l o w i f a x m u \ r s u E h u h a p a p m u n f u m a v o l w i f w i f j z i h

]] N o . . . N o , T h a t ' s n o t t r u e } }

]] E h . . . E h . . . r [k w l o t / v h O r [k w l o t ; } [k t p c d u m a t m u f y g t w l f j y e h a j m v l u f y g o n /

]] D , f u s y & S f & S f y h j y m r , f * s i e & , h á t m i t q e f e y o b l w y f r a w m [m c i A s m w l k u f u p p E h f a e v E h f w b u f u a j y ; O i f y a y g i f w m r [k w l o t / c i A s m w l k E h f b & h e & i f v n f u s y f w l w y f u



pae&mwó fpmzwly&bwftaejzi horll f t csuft vufwptcbokm;&efvlnfxi fygonf
, ifum; 'kvd urpppBudrjzplyn; rES hppft wó f umvwó f *syelwbnfowln]]ppruDg' }}t &
tm&svó fusausrhsm;ajAmi fusuji fvylobnf [bomtcsuyi jzplygonf

xblumi h, ae]xll Dr] [kac:aom w&kwjnyll furef,ull *syelwluusk;ausmof;yluxm;lyð
trniullvn]jazmrbqm) FORMOSA [kajymi fac:cbnf xlyi fw&kwjnyll f] [ll ee] HAINANuref
ullvnf *syelwlu tyll p)onf;yluxm;cbnf xlluref;Epturef;vhwó f *syelb&i h&wyfrawmf t ajc
plupcef;sm; xm;&cllygonf

Ä Ä Ä

Al/ctya tmi qef;acgi faqmi bom &abmofhusy/wltm; ppynmavlusi bi Mum;ay;a&;ull
*syellunf wyfrawmf wmoef, baqmi &cluchomvnf 'kvd urpppBudt m&svluwó f pwi frjzplyn;
rlu txlvOOSupbjykvly&avonf xblumi h&abmofhusy/Di favmi f;sm; tm; *syel&wyfrawmf
, lebzmi fOwplhsm;Owq i apvsufa&wyft ajcplupcef;sm;&&mwó f vOOSupbjpplo i fvef;sm;ay;
cllygonf

*syelwlu vOOSupplynmoi fvef;sm;ay;cbnha&mrñ apmapmyll f u azmrbqm(, ckl Dr)
uref;jzplygonf

]]&abmofhusy]] [lí a, sbk, soabmac:Muaoimvnf pi ppftm;ji hwu, fwrpplynm
avlvmoi Mum;cbDða&rñ (27)Oomjzplygonf rlv ta&twlu (30)&bnfrñ rñ / obomf
oci h tmi qef;wES hit , Itqrwbojzi hppoi fvef;rwulbaeclbl ArmEpd)ultsef;vyaomf (28)
a, mubmusefygonf/wpzel, if(28)a, muftaufocixetly(, ckuç lve)onfppoi fvef
vOOrwubl tyctya&ES p)tecl ubmavlvmaeoji hit rlvuif, ppoi fvef;wul)ð pplynm
avlvmlbrñ(27)Oomjzplygonf

Armvli , ftm;vlnrñ vOOSuppplynm pwi favlvmoi Mum;cseluyi f *syelwln p)lywifrm
pñquifh? azmufyehom tawç tac: t jyktrhsm;alumi h *syelawç ay: puçkvrlf;w)um *syel
qellusi h&;p)lvawfyi f xelvsu&elyvnrñ;jzponf

azmrbqm(xll Dr) uref;u&epOfwpaevwó f Al/ctya tmi qef;onf upwvpcjzi hwlu h)awmf
ollacw)ðr;a&mutcllygonf xllt cselu oES hit , Itqcsi frwbl Epd)teufwpD) ull h&;ull f
wmt alumi f;sm;alumi h Armvli , f;sm;tm;aoç xlv)aqm)ay;ojzi h Armvli , &abmfrsm;onf
csutci fyi f *syeftm; awmf selue&efBupncllygonf

ullm;avsm)ñ Armvli , fawçum, ulajrmuf awmf seluefci frjykrDjyeh&mu)vm&m
, ifollu&JtMuhtpnftjykt rñst onfrn)l rSt ustr&E)l f, lru rrv)lvit m;vlnrv)aoç
toubq)h)lyð rlv&n)ref;csujzpaom acwrv)ueuull wyfrawmfzpa)rmu)h&;vnf taumif
txn)ay:vmawm)nr [kv)alumi f tm;v)em;vn)atmi f&S fvi fajym)lyð wm;q)çjci frñ on
*syelawmf)h&;ull t csel)vm;q)E)l cllygonf

pum; , aelynb)wyfrawmfzpa)eaom Armwyfrawmf rlv tjr)aw [lq)E)l bn)h
]]&abmofhusy]]wlyxrq)tt)ur f *syeftm;awmf selucl)u&efBupn)jci fyi)wntf/

azmrbqm(xll Dr) uref;wó f *syeftm; awmf selue&efBupn)jci f ull &abmofhusy)N
acgi faqmi f Al/cty)u rlv)jzpa tmi ftust t alumi f&S fvi fajym)lyð wm;q)çjci frñ on
tar)ftjri B)dr m;r? tx)ojzi hpp)acgi faqmi ftjzpa)oe *Ad [mentynm xuf)ur selue)alumi f



***syefwlv&EÁ Dúþn&Eíw, /**

ó&mwó fArmEÍ í &;orm;rsm;ES híjnbólv&Eí t m; *syefqelusi &;pnf&Árlu&Eíx&muþón
 rvlyEÍ bJArmEÍ í &;e, /y, /úoabmxm;u&Éaw&Eíoníu&ANcýá tmi íqef;oníojrí íum
 p&wíysur&Eílygon/ wpení t m;ji í h1942-c&Eíu t a j c t a e r í n] z u q p á w m v &Eí a &;) u l l x & m u í
 a t m í j r í þónvúawí t a u m í f t x n f r a z m E Í á o ; [k v n í q í j c í b o l l o y f r ó n í /

, í f u p E S f y w í u í A N c ý á u í l í w í l í a &; o m ; l y D (2 9 . 8 . 1 9 4 5) a e l u & e l e í r l l a w m c e f r w í o í
 z w l u m ; & S f v í f c h o m] z u q p á w m v &Eí a e a &;) a c g í f p o l w ó f

x í t c e í f (b o t í l í a t a c w) u t a &; y g q A A r m E Í í l í a &; a c g í f a q m í f t m ; v l l v l l í r n í t u o í a x m í f
 r s m ; x a & m u á e l u l y D u s e E Í í l í a &; o r m ; r s m ; u v n í o l w l l n í t í f & S f a y g u p v l w e f p m ; p & l u f t & a w á o
 a í ; í l í v s u l y í f & E l u a v o n í f [k a o z e b l l o y á &; o m ; x m ; y g o n í /

l A d v o t p l l & A r m j y n í r s r q k v c í r D z r í q o t u o í c s x m ; j c í f c l o l w A r m t p n í t & l l o í
 o c í f r s m ; o n í A N c ý á w l l n í * s y e f r s m ; t a y : o a b m x m ; E S í * s y e f w l l t m ; q u l q l l a &; E S f y w í u í
 t c s í f c s í f o a b m x m ; u l l u e l u a l l u m í f o w í f u l l v n í & e l e í r l l u b o r í f y l l y D r l u m r D A N c ý á
 a t m í q e f u í l í w í l l u m ; o c l y g o n í / b o t í l í a t w y r a w m a c g í f a q m í y í f u a w m h t j r e l q l l * s y e l u í
 a w m v & E í e q E á o m u m B u l l p m ; l l y g a o ; o n í / o l l o m í u s , f y e p o n í & Á r í t & E a o ; j c í f ? B u l l w í f y í
 q í f r q l l v n í f a j m y a v m u á t m í r v l y á o ; j c í f w l l l u m í h w u , l w r í x a & m u á t m í j r í r n h
] z u q p á w m v &Eí a &;) p w í & e í t c e í u m v E S í t a j c t a e r [k v á o ; [k A N c ý á u p p á &; r [m A d [m
 q l l z w c s u t s v l l y g o n í /

þ u m ; & á b m í o l u s í w l l t a e j z í í * s y e f t m ; j y e í a w m v & E í u l l u e í ' k v o t b u r l l u b o r í g í c í f
 y í j z p ó n í / A N c ý á t m í í q e f u a w m h p p r í a &; & m u r í u s í b o z p ó n í f t m ; a v s m þ ó n r í r n í & á b m í v í , í
 a w í t v [o t o u l q l l & Á r n í v l y & y r í r r v l y o í f [k q l l z w l l u j c í í j z p l y g o n í /

Ä Ä Ä

*syel& í w y r a w m í S p p t m P m y l l í w l l o n í A N c ý á t m í í q e f O d p á o m]] A r m l v & w í v y á &;
 w y r a w m í] B U R M A I N D E P E N D E N C E A R M Y \ t r n í u l l v n í a u m í f ? b o t í l í a t w y r a w m o n í
 & e l e í r l l u b o r í f y l l y D a e m u í v s í j r e p o p p ó n í f í t m ; w l l w u l l m o n í u l l v n í a u m í f o a b m r u s
 & l l u p w í r c s o v l l o l b , r s m ; v n í f j z p c l y g o n í /

x l l l u m í í y í f 1 9 4 2 - c & E í Z m í l l í v (2 8) & u á e l w í f] b o t í l í a t } w y r a w m l l z s u b o r í l y D] b o t í t }
 a c : A r m l u m u í & ; w y r a w m (B U R M A D E F E N C E A R M Y) u l l p p ó n í f í t m ; w y & í f o l l í f j z í h
 o m j e l v n í z l l o n í v l u b o n í / A N c ý á t m í í q e f u l l u m e , (A N B u D) t q í j z í o m b o t u l l u s í u l
 a p c l o n í /

ó&mwó f *syefjnífwílí&Eí&Eí *syexí f o p p t m P m y l l í w l l u A r m E Í í H t m ; (1 . 8 . 1 9 4 3) a e l w í f
] v & w í v y á &;) a y ; y g a w m h n í f [k a l l u j í m c l l m * s y e á y ; r n í v & w í v y á &;) u w u , f t p r [k w l b] t w k
 o m j z p r n í f [k A r m a c g í f a q m í f r s m ; t a e j z í h p l v l x h B u l l w í b o l l e l u o n í /

ó E S í y í f 1 9 4 3 - c & E í l l o b * k v í (1) & u á e l w í f * s y e l u A r m E Í í H t m ;] v & w í v y á &;) a y ; y g l y D [k
 a l l u j í m v l l u & m t l y c s y á &;) t y l í f u l l a ' g u l w m b a r m í t m ; E l l í l l a w m í t B u D t u (t " d y w) t j z p í c e í t y f
 v l u b o n í / t r í á w m h t " d y w a ' g u l w m b a r m í u l l * s y e p p l o u l y í f t B u á y ; t z l l t j z p l u h b a , m í
 E S í o l w l l v l l t s í f o v l l u í p m ; c l l u y g o n í /



Allcstyá tmi fgef, ES h&abmbolusj/wlt ay: oá, mZObudcbljrdmrduuejt zft Budtu
[Allvnt (ac:) Allvrs;BudqZud)ulvnt, ArmEli fi wv fiquixm;awm 1942-cEpfuyi f*syefyni
olyvlyjzponf

Allcstyá tmi fgef, ulfi Allvrs;Budrs ar*sm*si fe&, (Allcsty) &mx; tqi bllwjrj f ay; um
Armwyfrawm\ ppáemywES hOeBud t zlv f]ppDeBud) &mx; ygay; clygonf

ppDeBud&Hul&efuletrwOOpm&vrf;w f zlvnt; vlyfyaom t cg Allcsty bnf Armjynfol
wp&yvlygOif vsufzuqpf*syeftm; wpcbeufawm v&fyeue&ef t c f it a&; &ayly [kt m; wufum
Budwi jyi fqi frsm; pwi áqmi & fublygonf

Armwyfrawm\ ppbnft iftm; ES hwy& i fwyzlrsm; wlc&eft wuf (&ebft *vlyulwuef
[k*syefwlt m; ajymum) Bud pmaqmi & fuvawm bnf

xltawm twof t Ed jyná&muæol Allcstywlv vlyazmull bu&abmf ulbrf; az
(Obrf; azjri u& me) ES h v Osubqub& & H u ta&awm iftm& [mrvlvwyfaygi fpkmecky ES h
em; vnr& f lygonf

1944-cEpf Mb*kwv(4) & ur(7) & uft wof yct; h& Armwyfrawm p hwy& i f wof wyfrawm
acgi faqmi frsm; ES h Eli fi h&; acgi faqmi frsm; v Osubnt; aO; um Allcstywlv jyaom] zuqpwlvzsuá&;
ES jynfol vlvvyá&; t zlvlyzlvnt; &ef t qlycsuul t m; vlvuvuct hwnjykvluuonf
wpenf t m; jzi lzuvqpwlv&á&; t wuf pepwus qlyzwft aumi ft xnázmvluon h ajcv& f
yijzplygonf

1944-cEpf Mb*kwv aemulyi f wof Allcsty bnf zuqpwlv&á&; t wuf Budwi jyi fqi f
rfrsm; ylv vsi f rebulv upb Bud pmaqmi & fublygonf wlv f& i fom; pnt; vlv h h v&á&; ul t "du
t iftm; t jzpfcl hmpb&n&G csuxm; olyd wlv f& i fom; vlv h pklv , frsm; ulvnt pnt; h Odf; o f
vsufwyfrawm vly& i fwyzlv t o b o b o d i á& muft rlx r fap clygonf

, ifoll tywji f jyi fqi & evnt t Ed Arme, pyppá&; tajc t aet & t xlvlt ylv mlyd
jzplygonf

xlv mlyi f vlv f Arm bnl f wof r Bul pzt; xlv upáaompnt; vlv r jzi h jynfol wp&yv h
]v h faeavá tmi f jri faZmi f ygrusejygoi fqi Eá tmi f ylv Eli clbn h] zuqpwlv&á&; llv) onf
1945-cEpf rwlv(27) & uælv f wpcbeuft aumi ft xnáy: vmcjc i f jzplygonf

]]' gayr, h tlv mlyi f tr& r& tlv mlyi h tlv Eá Bud vlv r jz p á j r mu f cl b /
1945-cEpf rwlv us y] pnt; ur f wuawm v& Eli clv, / ' tlv mlyi f
awá j ym&& if t & h Bud / ci Á sm; o d si & i f Mb*kwv(29) & uæv & efulef
Nlv wnc f rull mcl tlv h *si fe&, lvá tmi f gefu olá f*syefawm v& f
a&; tlv mlyi f tao; p f t *vly bome& f jyv d h , }







&wemqllvm

vllvm&Eh írnf. . . /}

p um; 1300-jynÉpft a&;awmlyk(1938-39)twó f u t qllwmf&ly&S í r í f om; cí á r m í & í f
obqll' mwfym; oó f cllom jplMumolu]oósi í rSwpólváwa' oí z p l y g o n /

aqmi f; t u l e f a E g t u t; M u n E t; z G f & w l r m o t x t; o j z í h E p (5 0) j y n h a & & w k w y f r a w m f a e l
u s a & m u f a e o n f t c g o r , w ó f t x u f a z m f y y g j p l M u m o l u] o ó s í f u l t x t y i f o w & w r f w r d y g o n /

t a l M u m í r l u m ; t q l l y g j p l M u m o l u] o ó s í f o n f 1 3 0 0 j y n f t a & ; a w m l y k t w ó f u x c f a y : c l l o m f
v n f a e m u b o E p f e t t M u m 1 9 4 1 ' Z í l o m v u l e E S h 1 9 4 2 - c k E p f q e f u m v w ó f w y f r a w m E S h q u p y f
y w b o u f m c h o m a l M u m í y í l w n f /

x l b e s í f u l t , c E p f (7 5) E p f a j r m u f p e & w b b i f u s í f y a w m r n h y c t ; N t l j a e & S é , f a u s m í f a c :
t r d l o m ; t x u f w e f a u s m í f r S q & m O p o u f w i b o n f 1 3 0 0 j y n f t a & ; a w m l y k t w ó f u A r m v l i , f r m ;
r s t c s p p w E h M u m ; w u k u l y d v w l v y a o m u l l í r í f u l t t e s í f E h í j z p a t m í f & , M p w f E h q a y ; o n h
t a e j z í h a & S u & S b o n h j p l M u m o l u] w a b m í f u l t a j c j y k u m o ó s í f a & ; z D o u l l c l y g o n /

o ó s í f t r n i u l v n f j p l M u m o l u] [l y í f a y ; u m t q l l u s m f & y & S í r í f o m ; c í á r m í & í f o b q l l v s u f
M a d v o b o m r m ; & y & S í u r l P r s " m w f y m ; o ó f j z e t c S l m w p E h í f i N t l y s E h u s m l u m ; o ó n ; c l y g o n /

t o h u m í f t q l l y l b l r í f o m ; c í á r m í & í f t x t ; v l u l v p o b q k m ; y l u q l a q m í f r t v e f
a u m í f o j z í h M u m ; & o v l i , f t a y g í f w b o n f j p l M u m o l u] o ó s í f a l M u m í h r s m ; r l u m r D A w b o l e , e d l v u f
a t m u f u l e b a b m u l b O r S i g w l v G w f a j r m u l u a w m h t h k t m ; w u f m c l u a w m b o n / x l a l M u m í h
, í f j p l M u m o l u] o ó s í f u l t A r m v G w l v y a & ; B u l y r f r i t a x m u f t u l y k a w ; w p l y k f t z p f o r t l f w ó f
r S w l w r f w i f x m ; o i f a l M u m í f * w a v m u r S a c g í f a q m í f y l l f u a j y m q l a & ; o m ; t B u l y k l u y g o n /

Á Á Á

, a e j y n b o l w y f r a w m f z p l v m a o m A r m v y f r a w m \ r l v t j r l a w j z p c l b o n h j & a b m f o h u s y f u l
o c í f a t m í f q e f a c g í f a q m í f v s u f j r e m r l u l u e f a c : * s y e p p a x m u l v f a & ; t z l \ t u l t n j z í h 1 9 4 1 -
c E p l u [l l e e l u l e f w ó f v l O S u p b o p p y n m a v l u s í f o i l M u m ; a y ; c l y g o n /

([l l e e l u l e f o n f , a e l w & k w f y n y l l l u l e f w p l u l e f j z p o v l r l v u v n f w & k w f y n y l l j z p c h
o n f o h o m f ' k w d u r b o p p r j z p f r f s y e l w ó f t m P m & t p l & \ p p r u D g ' M I L I T A R I S M t & [l l e e f
u l e f E S l v u G , a e j x l l O r t] [k a c : a o m u l e f u l y g * s y e l w l u u s ; a u s m f o r t y l u f x m ; o n f x l l O r u l l v n f
j a z m r h q m] [k t r n h a j y m í f c b o n f / x l a l M u m í h & a b m f o h u s y f t m ; v O S u p b o p p y n m o i M u m ; a y ; p O l u
] [l l e e l o n f * s y e l w l v u D , f a & m u f a e l y d * s y e l b & í f a & w y f r a w m f t a j c p l u p c e f w p c j z p c l b o n f /)

o c í f a t m í f q e f t r s ; j y l a o m & a b m f o h u s y f w b o n f [l l e e l u l e f ü v O S u p b o p p y n m o i M u m ; l y d
a e m u f p p b o í f w e f l y d q l l o ó n ; o j z í h 1 9 4 1 - c E p f ' Z í l o m v w ó f x l l f E h í f o l l a & m u b & v m l u o n f
o l w l t m ; p p y n m o i M u m ; a y ; c l l o m j r e m r l u l u e f t z l a c g í f a q m í A N v r s ; B u d q Z l u D E S l v u G * s y e f
e n f j y q & m r s m ; v n f v l u f y g v m c l b n f /

t p d t p O l u a w m h x l l f E h í f H A e f a u m u l r l w ó f A r m E h í f r S l A w b o l e , e d l w y f r s m ; t m ; w l u c l l u f
a r m í f x k w & e f t w ó l u f A r m v G w l v y a & ; w y f r a w m] B U R M A I N D E P E N D E N C E A R M Y (B I A) t r n í
j z í h v u e u l u l l w y f r a w m f p w í z l p n f ; w n h á x m í & e y í j z p o n f /

, í f t p d t p O f t w l l f 1 9 4 1 - c k ' Z í l o m (2 6) & u f a e l w ó f A e f a u m u l r l w ó f t a j c p l u f a e x l l f o l
A r m v l r s t r s t c s p l y k l v l w p O b j z p a o m O p v e f a z \ a e t d f u x l l f E h í f & A r m t r d l o m ; u s e f r m o e p f e f



or sm; pbnf vsuf Armv Gvvyá&; wyrawm (bdt llá t) ulpwifwnáxmi Muluawmbon/ xpóf
u &abmbóhustywlvuármifáofázmuhómufi vGvvyá&; twúfopm qblujci f onfvnf
wyrawmforll f,wó farmúe f;wi b x m; &rn h jz p & yfw p cly i jz p ygonf

Ä Ä Ä

xlt cölü ta&st m&svi fppruft iftm; t bu)qjzpaom *syEli fi lbní xll f Eli fi ES hr [mrdwv
pmcsyfcyiqk m; vlu tydjz p&m xll f Eli fi lu *syep p av, mOr sm; Munf; wyf wy&i? wyfr [m? wyfr
rsm; Oí fá&muft ajcp l ubnlu vubc b G f yf áe&lydjz p onf/ xll Mumi fvnf xll f Eli fi h Svqi f h*syep p f
av, mOr sm; u 1941-ck' Zi l omv twó f u &euf e h hól E p bu h wll f wll f avallumi f r s v ma&mu f
wlucl u Eli b jci f jz p onf/ xll f Eli fi B& *syellunf wyfr sm; uvnf rav; &S;? pufny ES h Arm Eli fi h sm; oí
u s a us m Oí fá&mu&ef t oí f y i b x m; lydjz p onf

Aeáumuf h wó f &abmbóhustywlv Armv Gvvyá&; wyrawm (bdt llá t) ulz p n f w n á x m i f
vlu c sölü &euf e h hól A w b b & i c ES h t p h & t z h w b n f hól A w b b t r s v (17) wyfr bu) \ t um t u G f
, Muf t aj Erys u & áe a o ; & m xll f Eli fi h s & abmbóhustywlv vly&S; r sm; u hól A w b b v Or sm; r s v q i f
&euf e b h y g u l l u m ; a & m u & b b ; r n i u l v n f p h & r f á e & q y i j z p o n f

xll Mumi h &abmbóhustywlv onf r r wlv wyrawm Arm Eli fi hól c s v u Oí fá&mu&mwó f rlv
emr n f sm; r o h b l e m r n D s u r sm; t o b o b , & e f q h j z w v l u l u o n f

pae&mwó f &abmbóhustywlv emr n D s u r sm; , M u y b n f p w D i f p m ; z G á u m i f a l l u m i f w i j y v l
ygonf

&abmbóhustywlv acgi faqmi f oci fá tmi qef u } AÁv á w Z } [h o m e m r n i u l l M u l u & m
o l u b l y i f & e u f e w u o l v b r * ¼ s v q i f v m l u o l u l v á r m i u } AÁv á Z , } t r n f u l l M u l y g o n f
&euf e h hól S . L . M . P . a q ; y n m ' d y v h m b b i l u m ; a y ; o n h a q ; a u s m i f o m ; a [m i f , o c i fá t m i b e f o n f
o l u l l b i } AÁv p l u m } [h o m t r n D s u f , M u b o n f p w ó f a u s m i f o m ; o y w v a c g i f a q m i fá [m i f
o c i f v á z (u m v u w á ;) u v n f } AÁv v u s h j e m r n D s u l l M u b o n f

a t m i M h l e , b m ; Z m w d & e u f e w u o l v b r * ¾ t w ó f á & ; r s ; a [m i f u l k e f & b o n f } AÁv & e E l l f }
t r n D s u l l M u l y b ? o c i fá t m i q e f E S h t w l 1940 - c E p u j y n f y o l u l w i b x b o b ; c b l a & e h j r
t v l y o r m ; a c g i f a q m i f o c i M h l e f u v n f } AÁv & e á t m i f } [l i t r n D s u l l M u b o n f

xll Mumi h &abmbóhustywlv emr n D s u r sm; u l l a v l v m l u n h o m f

- awZ - aZ, s
- plum - vush
- &eEli f - &eá tmi f
- apma tmi f - apmaemi f

ponfzi huAsmqefqef um&hónht r n f sm; jz p á e o n f u l l w & ygonf

pum; Armv h wlv ES v h o m ; xlvó f & h & m t p o f t v m A Z t & u e f a t m i f w n & b h o m
u A s m v u f i t a & ; t o m ; E p b o u r h a l l u m i h & a b m b ó h u s t y w l v t r n D s u r sm; o n f u A s m q e f á e l l u j c i f
a y a v m [k a w f a w m o h o y z G & m j z p á e y g a w m b o n f

Ä Ä Ä

&abmbóhustyf t r n D s u r sm; E S h y w b o u f i p w D i f p m ; z G á e m u f v p c s u & y g a o ; o n f

' k v d u r h p p b u d r j z p r l u hól A w b b o m ; r m ; & k y & s f s ' g & l u f v m O b Z i f o n f } & h & á w m j t r n & B



t okúZmwíum;wpíum;&Lutcygon/ Zmwívríu yoyíí fSemrnáusmf]&yfoweES Z&uAí
(RUSTUM AND ZOREB)ppóBuóom; tZZmwívríjzpfón/ ppóBuóom; tzoní om; tz
réfrobíjpsí f&wíwíuóu&mwí fza tu olemrníMúúOg; vÍutseú om; uoíyD acwátíí m; oí h
ai ;aeclí fza tppóBuóu vóí jrepó "m; ES í&wíwíuóon/ om; jzpfólaocgeúsrSolóm; réf; oíyD
zci ppóBuó, Buíí r&jzpfónZmwívríjzpfón/ , í fZmwíum; ú om; ae&mwí f rí f; om; Buóbowí í u
]Aíwáe0if} trn jz í vnfáumi f? zci Buó t jzpf' g&LúfwóD bZí í u]AíwáV} trn jz í vnfáumi f
&Lúf; ut; cygon/

xíemrnEpsícví &ábmfóHusyíemrnDSuíwó íygaeAlúmi f pum; pyáíjymú&í f q&omóíjynpí
(aofáomu) u] t í í emrnáwí [m ' g&LúfwóD bZí í &Y]&í&áwíwíZmwíum; xíuemrnáwí G í x m;
wmyAí [kajymz; íygon/

rnfolí jzpfáp pólwDí í pm; p& mawmíá umí f; ygon/

uG ívóí í&ábmfóHusyDí f (oci ípmvóí) Aíwí rí f; acgí íuawmíhóN trnDSuíuóAríh
oní í rSt í f; Ob&í f] rí f; acgí íemrníuó b; í c; í jzpfóní [kajymz; íygon/

wuólvbr* ¼Súlvármí (AíwáZ,) úvnt; oNemrnDSuíuó táv mí rí f; w& m; Buó
Oóat mí áZ, s\ trn í r; s] áZ, s\ uóoci í t mí qef; \]AíwáwZ} trnDSuíES í vnt; um&íh í t mí f
, b í uó umí f; ajymz; íygon/

Ä Ä Ä

, í f; oí emrnDSuí t oóD, Múly í áemuí] b í t í í t; wí f; rawmí acgí í faq mí f&ábmfóHusyí
wíbní fowíN wíuóí Aíwácsyá t mí qef; ES í í wí uG í uó; wíuó rí h] í emrníuó; t z í t Buó t u
Aíwí r; s; Buó qZí uó uó vnt; emrnDSuíwó p í ay; & í pólwí uó; & v m í u oní

emrnDSuí í & í uó & í f; 1300 jyn í t a&; awmí í u ay; aygu í acw í pm; í í om] p í u m o í u] o í s í f; u í
ow& r í u avoní

p í u m o í u b í s í f; wó í Aríwíbní vG í v í y á om uó í rí í f; uó í c; s í f; Eí í í í ae&awmí rí n í [í
í vnt; áumi f?

] táv mí í awmí vnt; v m í c; í í í y D x í u e w í p n } [í rí vnt; áumi f?

] a& p í w í p í c; g a& om v í v í í r í í t m; rav om í ES í n D. . . } [í rí vnt; áumi f?

jyn b w í u í t m; ay; x m; on í t j y í f o í s í f \ o í y í í t y í í u v n t; t v é f t m; w u í G í á u m í f
aeoní

] t í f; u í [o í m q í r n í . . . } t " í y í , í u m; t í f; o u í [o í m í s u í t r s w í t om; jzpfón í r í í w í
v m w í u í t í f; o y s u í r n í

] q í f; í f; av; e í c; í r n í

x í t c; g u av; v u í e u í p í u í í á om r í q í o í r [k w í r í q í í z í í í om; u Oó á q m í í j y e w í u í y D
t Eí í r n í / r í q í í q u í (ac:) u í e í ab m í r í f; q u í jz p í v m r n í

] x í r í q í í u í x í D í & í u í r n í

w z e í r í q í í (u í e í ab m í r í f) q u í u í p a e e í í D í o í r [k w í t * í v í r í f w í u í r í f; q u í j y k w í
r n í

o í í om í w ab m í í u r q í í á o; y g /

] x í D í u í r í u í í y p í r w í p m q í í í y g on í . . . }



ဝိဇ္ဇာတိပညာရှိ ဝန်ထမ်းတို့၏ အကျိုးအမြတ်များကို ထိခိုက်စေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

၊ ဝန်ထမ်းအချို့သည် အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့် အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

နှင့် အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

နှင့် အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

Ä Ä Ä

အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

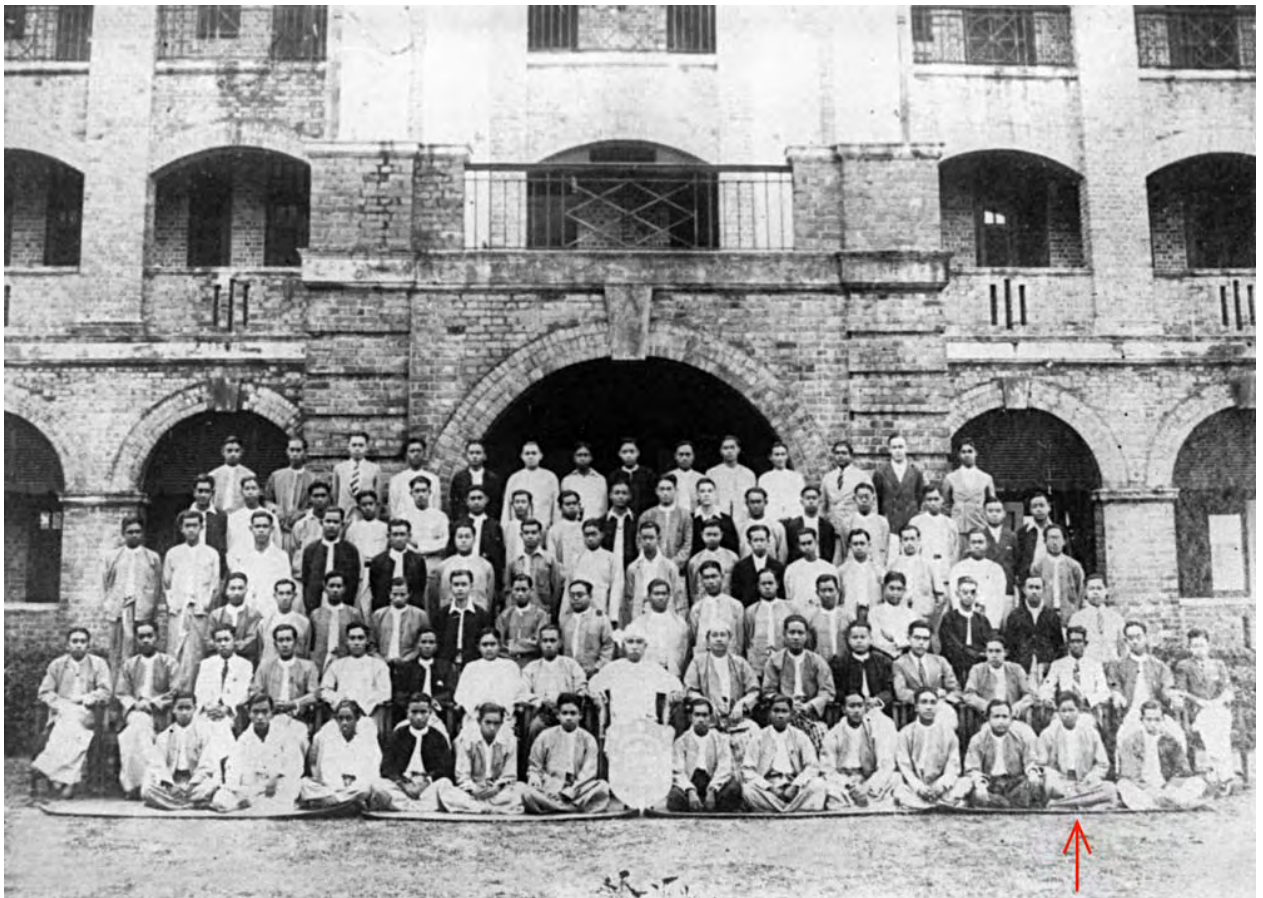
အစိုးရအဖွဲ့၏ အမိန့်ကို ဝန်ခံဆန့်ကျင်မှုပြုခဲ့ခြင်းကို တွေ့ရှိရပါသဖြင့်

ပျော်ရွှင်စရာ အခွင့်အလမ်း (၁၉၉၅-ခုနှစ်)

Ä Ä Ä









Allcšyá tmi qef \ ul fwiá& twkywét u0f

1946-cEšwó f Allcšyá tmi qef oní pplyðacwíwyr awmíuóðpðuytu&ef r [mrdwí
wyfaygi f paoemywócsyfa&wy Allcšyá uð]armi lbuáwi } \ urf v šf csufuólvurc lbwí f jyní
vóvóvvyfa&&&ef ubm t "uóðpm;ay;awmírní [kqñzwívlubóní/

wpéñf t m; jzi hóbóní Eíí fi á&; ul t cšejn ívly&ef qñzwívlufci f yi jzpbóní/ xólvúmi h
obóní zuqpf qe lusi á&;? jyní bkvvyfa&; (z-q-y-v) t zlcšy \ ouk t jzpf t cšejn í
wmóef, clobní/

wpézuíwó f í Áwvó b& í c hqma' : reppóní f oñ t vlvwm&dqmay: xé f] &lyáo; } t pñ&
t zEŠ f wíí f jyní f utt lyčsy&ef buí pm; aečlygoní/ oñ omí jyní bkvlu b& í cEŠ í qmay: xé f t pñ&
ulvó vufc h t m; ray; b] Allcšyá tmi qef acgi faqmi áom] zqyv } t rš om; wyfaygi f pbuð
ubm wpéu f t m; ay; axmuc h eclobní/ t xó jzi h 1946-cEš f Zee0g&ðv (20) & uáe lu usi f ych
aom a& t wó h t v, fypó H zqyv jyní v h u r w h ð v m c buð t nyð wó f wíí f & í f om; jyní bkv p& y v h u
Allcšy f t m; axmuc h t m; ay; rí t wíí f t wmoní qxu í xrf ylvwí wu í v m clygoní/

xí jcm; csufum; omref jyní b r sm; omru t pñ& t rí xrf (Oef xrf) rsm; uyg Allcšy f t m;
wpé u f axmuc h t m; ay; v m l u & m í Áwvó b& í c buð r f í t usy & l u á e awmí bóní/

, í f t ajc taewó f Allcšyá tmi qef oní t buí v p c & v moní/ oñ t buí Arm Eíí fi h bóní
jÁwvó e, c l v u á t m u í u r e b a b m u í b 0 r s v w á j r m u í y ð v ó v ó v v y á o m t c š y f t j c m t m P m y í í
Eíí fi jz p c š e í w e l y g n y [k u r ŋ u o á t m i f a u ; a l l u m í w i j y v í c i f y i j z p l y g o n í /



jzi faus;vub' oae aLU;&wwrb rsm; rfyguZb; clyd bhp0abmi fquftm; jzi hvnt Zmwabog
Zmwvmeiwuáaomr; cspwv&brsm; rSqi foufvmcbjzpbñf

a&S0pñ ewfármí hWArmausmi fwo fynmoi Lum; Nyd qufvur a&eacsni fN-W]ae&S e, }
ac: trstom; ausmi folajymi fa&lynmqnfyt; c&m] [luput; ac: q, fwe; a t mi Nydaemuf & eulef
wuólvobñ; í txuífwe; ynm&yf rsm; qnfyt; cbnf

wuólvwófbñ t (0Zñ) bñ ut vG fwyifqvwct; a t mi fri cbnf bñ t a t mi & mü
bmom&yft wft m; jzi ht *fvypmay? rsufarñuácwbrñ fES hEñ fi h&; oyl nmbmomwñ lí
a t mi fri cñ; cñ; jzpbñf

wuólvobñ Nydaemuf bñ t, fñac: Oya' bñ, &efacwiquwuclygao; onf rvuyif
ÓP fynmxufrwobzpfí ynm&ntcfeqrsm;? paumvm; & p(ynmoi q) rsm; & & c&m t *fvypm&
vuxuíf wó f t x; wñ wuá u byñ; Eñ rñ ht vm; t vmrsm; pñ aumi f; o jzpygaomfvnt; Eñ fi h&; uñ
t v&Dgoemyg pñ wó i pm; jci fES hEñ fi ht O&f x; cfeá usñ Lum; aom ausmi fom; acgi faqmi f jzpbñ; jci f
wñ u oñ uñ h&; uñ fwm t us; pñ byñ; wñ wuá t mi fri fuñ t [left vm; jzpbñ clygonf

(rsvtsuf /oñ i, émrñofñ [kvíZmwmemrñu paeom; jzpfí armi x&évi f [kay; ch
aomfvnt; oñ t pñ u wñ uñ t mi be; trñ ES hum&é vñ uñ t mi f] a t mi qef} [kajymi f c&mrS
aeñ hñ uñ uñ aom] a t mi qef} [lí om awm uñ vñ uñ ft wñ jzpbñ clygonf

jrefñjyebñ

wuólváusmi fom; b0wó fuñ t mi qef; onfausmi fom; xñ t cñ ht a&; ES h& yñ cñ rsm;
& & h&; twuf t v&fyi; x&ewufupñ t a&; qñ bñ jzi h& pñ urñ wñ wñ f wuólvft m Pmyñ wñ u
oñ t m; ausmi f rSxkwly, fyp&efñ cñ f; ajcmufci f cñ \ / xñ yñ f wuólvñ oñ ES pñ wñ dynmquf
oi cñ hywly; ññ ht r&wp&yf xkwlyeb&m, í f t r&ñ byñ f vñ f 1936-c&E pñ wñ uñ vñ wñ ES hñ
wuólvwpñ fi hñ uñ; pñ uñ byñ; ch om ausmi fom; oyl wñ rsm; jzpbñ; & jci f \ t "uñ t añ uñ f & i f wp&yf
jzpbñ clygonf

, í f wuólvbywft a&; awmñ uñ uñ huñ t mi qef t zñ qufvuynmoi Lum; & mü t cñ f
wp&E pñ wñ vñ t v [ó uñ eñ cñ clygonf

& eulef wuólvwó & pñ of uñ t mi qef; onfausmi fom; t zñ t pñ f rsm; ü t v&fwufupñ
ygó i f vñ & rñ; clygonf t x; t m; jzi hñ wuólvbr*% t mabñ r*Zi f t, f ñ vñ t jzpbñ vñ aumi f?
& eulef wuólvbr*% 'kwñ Ouñ t jzpbñ vñ aumi f; wñ oñ eñ rñ faqmi clygonf

xñ yñ f obñ f ArmEñ fi hñ uñ qñ & m ausmi fom; rsm; or*(A.B.S.U) uñ pñ wñ zñ pñ wñ á xmi f
o jzpbñ bñ rñ u (aemuyñ f A-u-o [lac: Mñ aom) ArmEñ fi hñ uñ qñ & m ausmi fom; or*% yxñ rñ qñ
Ouñ t jzpbñ vñ; wñ oñ eñ rñ faqmi clygonf

uñ t mi qef; onf wuólváusmi fom; b0uyi Buñ av; aom wñ oñ rsm; xñ rñ aqmi cñ clyg
onf Oyrñ-

1938-cñ E pñ qef; u & eulef wuólvft u Dya' (UNIVERSITY OF RANFOON ACT)
jyi qñ i h&; aumñ wñ (AMENDMENT COMMITTEE) wp&yñ uñ t pñ & uzñ pñ f cñ m uñ t mi qef; onf
, í faumñ wñ uñ wuólváusmi fom; u uñ pm; v\$ ft jzpbñ ygó i & eñ a&cs, fwm oñ eñ; jci f cñ clygonf
, í faumñ wñ aqmi & eñ rñ añ uñ ht xñ uñ ft avsmuñ wñ wñ uñ aom] wuólv Dya' jwp&yf jzpbñ; vñ
Nyñ (xñ cwñ) Oya' jykñ wñ wñ uñ t wñ jñ yñ; clygonf



obnf wLstHwG fohvce belyDaemuf 1941-cEpfqef wG f ArmEH fi bWVOSupbijeDi f
vmcljgon/ &n&G tsum; *syelwua&qay;aom phtsufuArmEH fi HSEH fi h&;&abmfrsm;xH
wi fyaqfaE&eyi jzpon/ oci fātmi qef onf &efulewG MUMraebJ ppynmvOSupb
avlusi bi MUM;rn hArmvli , lwppktm; wlvwqvwac: , li wLstHwG jyelvnXGcthoi;jyef
ygon/ , ifollppynmvOSupbavlusi bi MUM;lyDaemuf xlvli , frsm;uyifacgi faqmi li Arm
jyn&AwbQwltm; awmv&wLctlu&efzpa von/

Ä Ä Ä

ppynmvOSupb avlusi bi MUM;lyDaemufoci fātmi qef onf 1941-cEpf' Zi lōmvwG f
xH fEH fi HAfaumuf rllōlvmyD *syepplbuN tult nji h] bDtl fāt}ac: ArmhVwVya&;
wyrawmufzpnfwnaxmi clygon/

xhemufoluh fwl fAl/ctyftjzpf ArmhVwVya&; wyrawmufDpDugyulum *syepplumi f
rsm;ES hit wL ArmEH fi Ht wG fōll 1942-cEpfqef wG fcs wuDi fā&mufr NAwbQwyfrsm;t m; wLctlu
clygon/

Al/ctyES lwuGōN &abmfrsm; (&abmfohusy) onf *syefh&pOuyi f *syelwES hoabmxm;
u&frsm; &C&M ArmEH fi hVō fōll *syelwyrsm;ES hit wLcs wuDi fā&mufrmcsewG f *syefqelusi fā&;
pōw' mvrsm; yH yi fji f; xelvmcljgon/

Al/ctyionf ArmjynfwG fōll rōi fā&mufr uES h&efuleh wuH *syelwlu ohtylwlvctsewG f
*syefqelusi fā&; vly&h; rjzpa jr mu&ef Bu kpm; clygao; on/ o hōmft aLumi f aLumi f aLumi h
ratmi jri clygac/

ArmhVwVya&; wyrawmft wG f *syefqelusi fā&; pōw' mvrwGuefa tmi fwn&Cjci f uLum;
trsm;jynfōwlyu yib&h clygon/

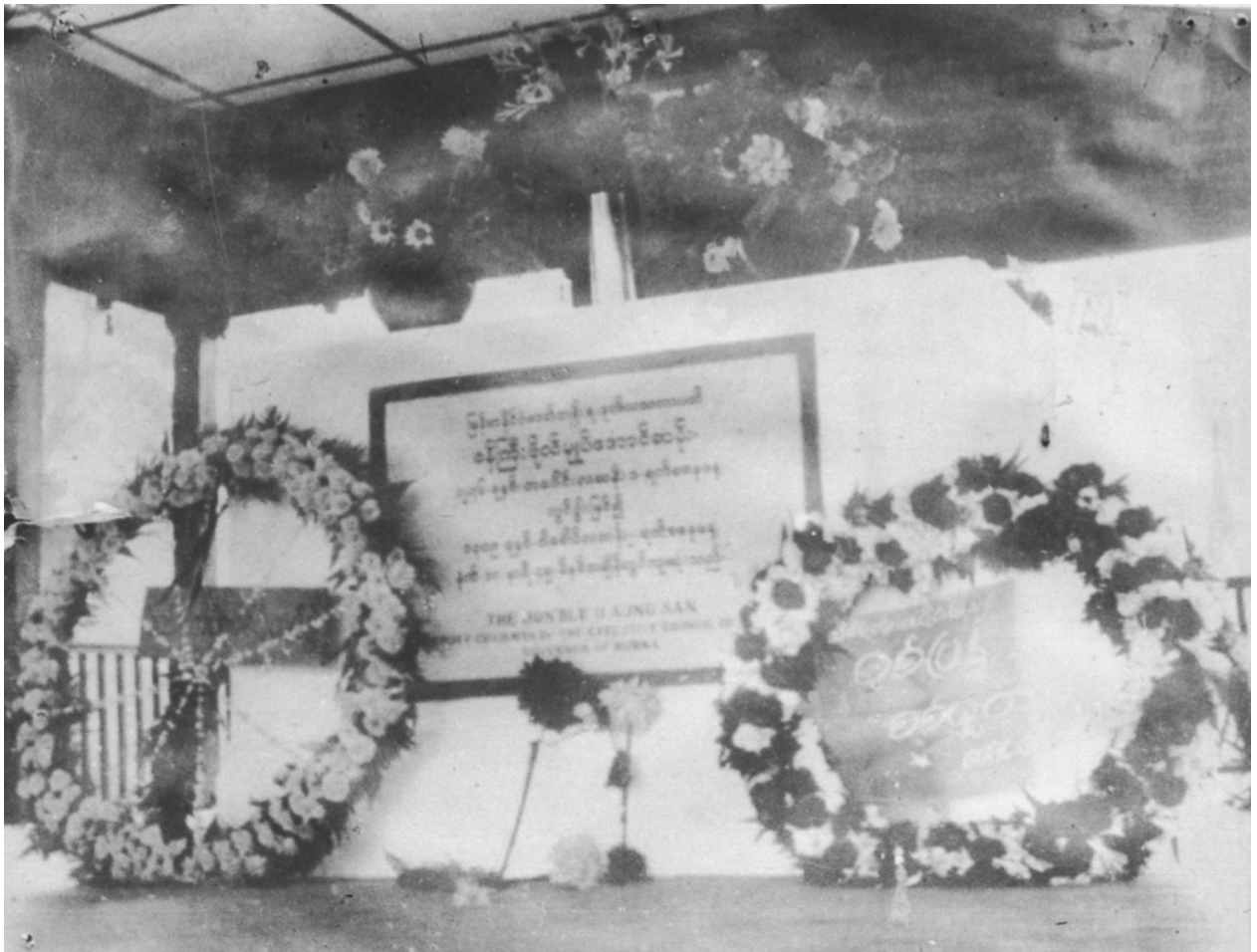
] bDtl fāt} wyrawmōm; rsm; \ *syefqelusi fā&; pōw' gwES h] bDtl fāt} qelusi frēf wDol
ArmEH fi h&;orm; tcdlu tōG hūmi f, lyD *syelb&i hwyrawmft m; aōGxHr? r [kwfr&vlyBuH
rlw hLumi h ArmhVwVya&; wyrawm (bDtl fāt) ul *syelwLuzubōht vLlyD pponft iftm; vnf
avōtcsvsuf bDtl ac: ArmumūG fā&; wyrawmufji qizpnf vLlygon/

Al/ctyātmi qef ulvnt jume , (Al/cty&BuD) &mx; tqi jzibōm ArmumūG fā&; wyrawm
uDDpDugyulap clygon/

1943-ckrwlvwG f Al/cty&BuDātmi qef? a' gulvmbarmES hit jcm; yk' w/EpDwltm; *syef
tph&uzwac: i wLstHwG bōh; a&mucljgon/ wLstHwG f Al/cty&BuDātmi qef t m; ar *sm
*si fē& , (Al/cty) &mx; tqi bōw h r s cēlxm; vLlygon/ wLstHwG wG f pōf *syef u&MZES h
awōqhtō &lyD jwufae} *Pxt; wqy (Third Class Order of the Rising Sun) bōc jrs jci f
ctēlygon/

wLstHwS&efuleh hōlyyelvmyDaemuf olt m; *Pjykonht crf t em; wp&ywG f Al/cty f
ātmi qef u ArmEH hit m; *syelwlu ay; vvw] vGvya& ; onf wu , hVwVya&; tppr [kw
aLumi f u hōG Dlufr ajymLum; clygon/

xht csefuzpnf vLūāom ArmhVwVya&; jyi qifraumfr&S f wG f Al/ctyātmi qef t m;
t zDōi wppD t jzpcēlxm; clygon/ xhemuf *syelwlu ArmhVwVya&; aLunmvLctsewG f Al/cty f
ātmi qef onf umūG fā&; OeBu jzpvmygon/









rjzplbt? i gawmhplvraumi fygbt;uó}}
pólln iji l;&i fES fy i fOeBuDjronfouqll &molw, mZlefquif Allcšyá/2kcef ta&S

vuféuúll fvlclá&;wypólvúllcsufsi f ½jyof&ef t rēlay;vlu&ygawmón/

Ä Ä Ä

xhēynaebuf ½st rēfoll t jyeúvó f Allcšyá onfpum; rsm; rsm; rajymból wppólvpcúllpOfpm;
ae [efzi hñ rēfæ&i frs½kwf w&ufaumufci i fcg ureáwmt m; ar; cēf; xkwfygon/

]]a [hwllt rēf rēfæw&ábmfawf rē vuféu&lv m;}}

]]r&fygbt/ Allcšyá fowlu jynf&ábmfawf qll wmtw&m; 0i f vuféuúll fwyZDif r [kwlvh
twúf vuféur&ll ygbt;}}

ureáwmtu trēft wll fajymvlu fygon/ onáwmt rS Allcšyá onf oN pólwxljzplāy: clbm; rd
y ll hājymygon/

]]i guúll f wll uawmhao&rēfvnf rāllumuúll/ b, blursvnt i gúllvlybúll, fxilbt/
'gayr, lúll t rēf rēf&vluav; awGtwúfáwmti gpl&rēf vjzprōw, f 'áwmtvllr, r, fāygluúll/
ouqll &muúll hēylri f uúll f wll bōll; NyD i guúll f w, m hājym/ o i áwmt r, f vuféufentēntēy; yg;
xkwf, NyD t rēf u &ábmfawf llāy; xm; vlluf 'gy}}

póllt rēfāy; ojzi huféáwmtvnt t rēf yeb&muáom t cg ouqll & mES hquúll; f t pót pOf
vlyNyD áwmt rēf wplvuf pwi f *ef wplvuf ajcmuúll hyl; Eš f vuféuúll usnqll rsm; ES f wuGxkwf, l
um w mOg vēf; vrf Allcšyá f t rēf wó f aeaom &ábmrsm; t m; ay; xm; vllfygon/

Ä Ä Ä

Ell fi áwmtvlybúll f uúll jzplyr; clbn rēf 1947-cEš? Zmll f v(19) &uf paeae jzplygon/

Allcšyá tmi qef, Oáqmi áom t pll&t zDif OeBuDrsm; (uubēu) t pnt; ta0; usi fy
aecluf rormol vlowform; t zll u 0i á&muúll vlybúll h ypcwfcif jzplón/

t rēf áwmt, i f OeBuúll t pnt; ta0; onf Zmll (19) &uf paeae wó f usi fy&ef r [kwly/] Zmll f
(16) &uf AR " [tae}} wó f vly&rñ jzplón/

pae&mwó f t pll&t zDif OeBuDrsm; t pnt; ta0; t allumi f tenfi, f&S f jy&e vlyvll rñ/

1946-cl puúll vllbm v (26) &uáel u Allcšyá tmi qef t pll&t zll t mPmuúll vllcl&, NyD cēf
rēf i OeBuúll t zll t pnt; ta0; uúll tywpOf paeae lēu (10) em&D usi f yaell jzplón/ xllt cēf u
*VleDapm onf b&i clu wll u ½ ll cēf t yx m; aom OeBuúll wpDjzplāe&m obnfvnt tywpOf
paeae wll f usi f yaom OeBuúll t zll t pnt; ta0; ollwu&on/ o llmwó f 1947-cEš? ZēeOg&Dv
(27) &uáel wó f Allcšyá tmi qef ES hñ áwmt rēf t pll&wll o abmw cšyá qll om]]a tmi qef t uúll vD
pmcšy}} uúll *VleDapm ES hoci Ápēf wll o abmrwbl uēll u ll uojzi hñ Armjyn f jyeá&muúll vmaom t cg
Oáapm ES hoci Ápēf wll onf t pll&t zDif OeBuúll t jzpr S Ellwx ll uóll; ll u&on/

xlllumi hólw EšD onf aemuyll f Allcšyá Oáqmi áom t pll&t zll t pnt; ta0; rsm; ollrwul
ll u&awmtacs/

ñáwvē Ell fi hñ jyeá v mly áemuf Allcšyá tmi qef onf tywpOf OeBuúll t zll (uubēw) t pnt;
ta0; uúll paeae r vly áwmt ll AR " [tae l usi fy&ef ajymi f a&ll o w r svll uon/

, i f t allumi f uúll *VleDapm urod OeBuúll t zll t pnt; ta0; onf paeae (10) em&D usi fy ll r
usi f yaeonf [kxi f sváeonf/



1947-cEpfZMllv\ wwd ajrmuftpnf;ta0;uōZMllv(16)&ufAR "[taelwō fusi fy
 &efowrsvixm;NyDjzpb&ru tpnf;ta0;zdvpmrsm;uōOeBūd toōoDxjzēa0xm;NyDjzpbōn/
 oōomf ZMll (16)&uf AR "[taelwō f wll f;ynfykvwāwmN qyāumr wlvptcjzpaom
 zlpnf;tycscylyltajccDya' a&;q&;aumr wlt pnf;ta0;usi fy&efBuōwi bowrsvixm;NyDjzpaē
 onf tpnf;ta0;Epfckwlvāealumi f;uōlūēawmū AM/csyfxbwi fywvifyaom t cō AM/csyū
]vāwāwmāumr wlt pnf;ta0;u ta&;Būd w, f vBūd wlvnfygaew, f ' galumi h t J D
 tpnf;ta0;uō wll fyxm;? uwōēuft pnf;ta0;uōwmpaeēhājmi f vlyvūl? OeBūd wlvnfy
 zdvpmpo&lvlyay;vūl}

[kt rēly;vūl&m]rarēll āom ZMllf19 &uāē}wō ft p&t zlt pnf;ta0;usi fyjzpbōn;
 um ēll fi hāwmvlyBūlvnfy jzplyō;cl&ygawmōn/

Ä Ä Ä

ponf wūm; 1947-cEpfZMllvqefu trēfwu, jzpbōm jzpb&yfsm;jzpb&aelv, f
 yll f;yeōvnbōyōmūnōm t cō t vēDrēnf, Būlr&jzpp&maumi f avmūā t mi fūmūrN
 vshpm;rlōr [kvitvshf ajymi fsm;uōlawō&ygonf

yxrtcsuftaejzifitu, fi om AM/cyāt mi qefu oN &kefa&svuēuūl vclā&;
 wypo vūl&lyōnf;ēf t rēlyay;clvō f

ZMllf19 &uāēlūawm h vboworm; t zō AM/csywlltm;vlyBūlvēvmaom t cō vclā&;wyl
 pōwES f wlvlyjzpb&ōm&ōn/ vlyBūlvBūd wmr jzpbēll f

wlvlyjzpbōlvnfy vclā&;wypo vū vlt iftm;? vuēuft iftm;yūumi f o jzi h vbow
 orm; t zōtm; wpā, mūrusebōwōi h jcrēlypēll rnrō aocsmōn/

Ä Ä Ä

tu, fi om wll f;ynfykvwāwmf zlpnf;ytajccDya' a&;q&;aumr wlv ZMll (16)&uāē
 wō f t pnf;ta0;usi fy&ēcēf rxm;clvō f OeBūd t zō(uūbēu) t pnf;ta0;uōcgwll f tywpōf
 usi fyāeus AR "[tael(ZMllf16)wō f usi fyjzpbōn/ AR "[taelwō f usi fyāom OeBūd t zō t pnf;
 ta0;tallumi f robl *VleōDapmōnfoN vboworm; t zōtm; ZMllv 19 &ufpaeēwō f
 vāwāwmāumr wlt pnf;ta0;r&f vlyBūlvBūlvjzplyō;rnr [kvācs/

Ä Ä Ä

tu, fi om vboworm; t zōnf AM/csyftm; twō f Oe&wō f vlyBūlvJAM/csyN aē t f
 (A [e f;wmōgvōf, ckAM/csyfywlvūwN&ōm)wō f vma&mu f vlyBūlvgu o wlvōnf AM/csy&ōm
 t f t ay:xyōlyi f wūēll rnr [kv/ AM/csyN t rēly h uēawmūl f wlvvūēu wlyqī ay;xm;
 aom t f &ōabm f sm;ES h&i f qll wlvlyjzpbōn/ , i f o wlvlyjzpbōlv t f r s j n b &ōabm f sm;ōnf
 bō b t w y r a w m E S h i z u p p a w m v ē a &; w y f o m ; &ō a b m f s m ; j z p f i v u ē u f u l l f w g f l u r f u s i f o n h
 j y i f w l y f t a w l t B u l v n f ; &ō a m l u m i h v b w f t z o t m ; t v g f w u y i f w e f v e f w l v c l u y p e l l r n f
 j z p b o n /

ōōmwō f vbow t zōnf AM/csyft rōlvmbōlvuēuūl f t apmi r&ōom twō f Oe/vōō
 oō; a&mu f vlyBūlvōn/

xōlumi f vnf; vlyBūlvBūd jzpbājrmūcōn/

AM/csyfcrsm zci wlvN Būōrm;aom arwānt [lēālumi h vlr, &i hōgi, fsm; twō f p&ōf



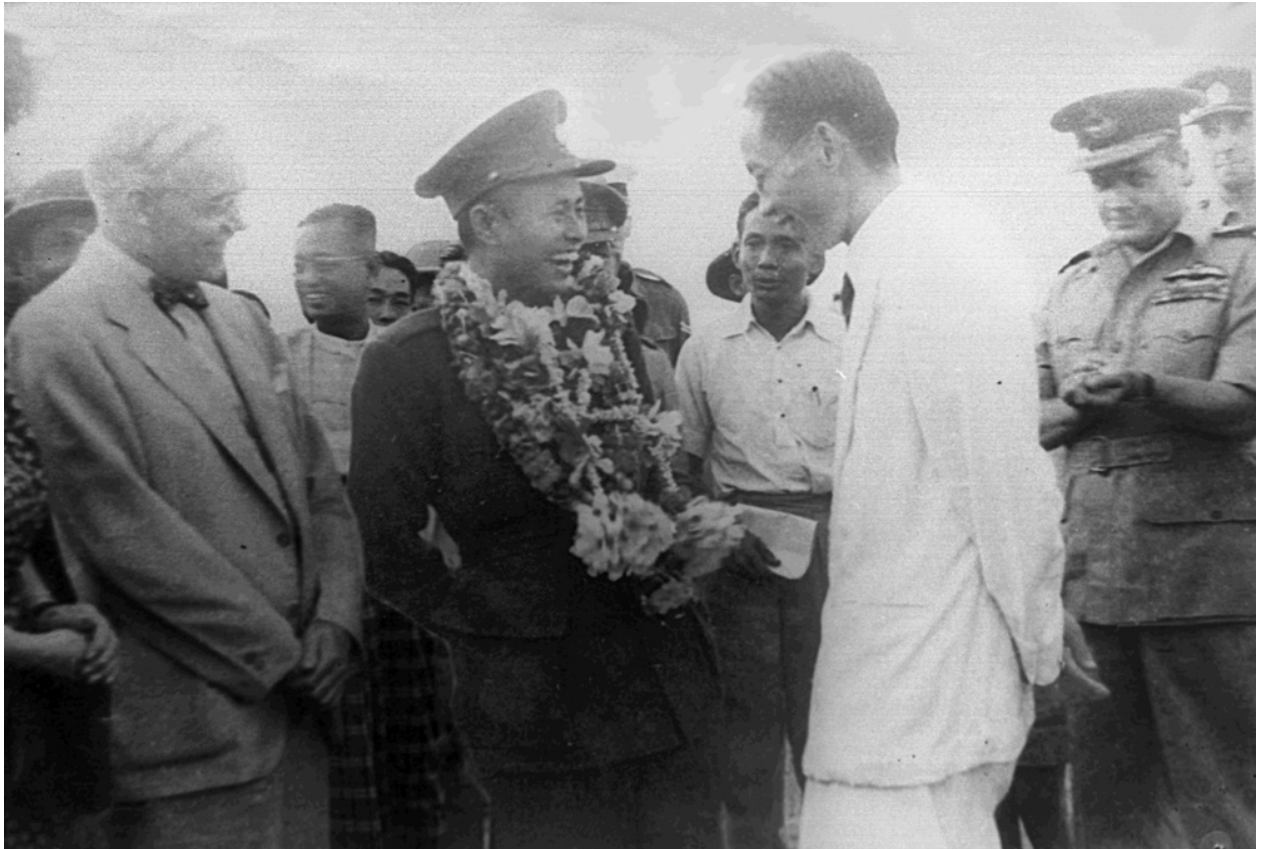
rui fjzplum]]vMtr, fr, fygubf}}qlyd uleáwmntm; ttr&abmfrsm; tm; vufeuíwyqicll fch
 on/ oluú blltwáwáwmhvHOrpH&rlb]]igu ao&rfivnf, ralu muib/ b, brsvnf i glúú
 vlybultfir [kwfygbf}} [kajymc&tion/ oáomfwu, íusawmhoxi bovljzpcll obcpjrwEáom
 &i áoáí, frsm; bmr&jzplb oluú wllbm (19.7.1947)aeú r&trvs]]a&wtrépf}}usqH&áom
 uúv&m; u Al/ctyES ívuáwáwmvúEú ííbm; tm; vúú' P&wvúbovllysu&, fjk
 vshp; vújci fayvm;/

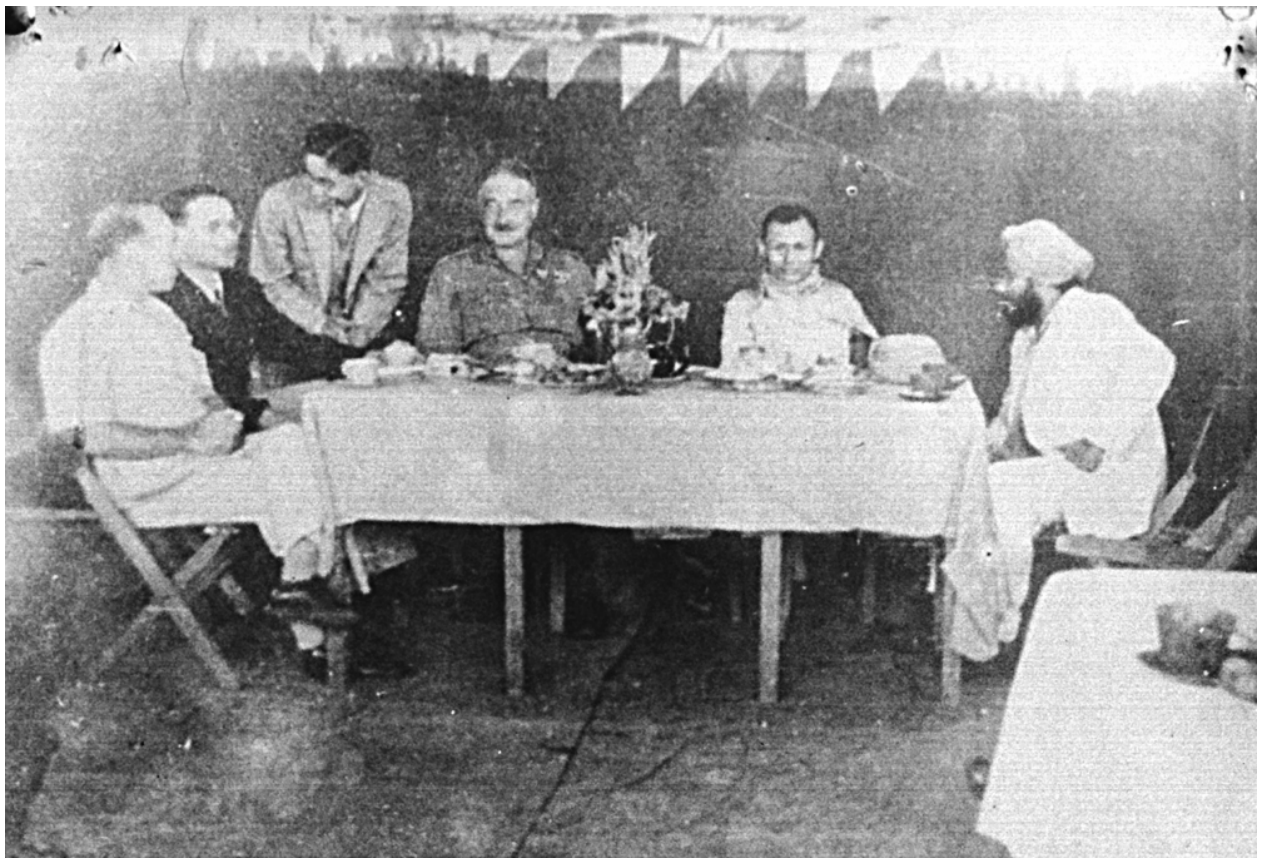
AK &S áwmb&m; \ tqHtrt& uúuá tuúúú Mún&rní [knéjyxm; ygon/ xll
 aMumi hrnbHsrarEú áom Zvl í19 &u ípaeaeú jzp&yft aMumi f jyeáymow&rúvú f

]]owúgreáorúúúúHzeáwú&mom vúúem emchéúú&onfygoum;}}

[áom t*kw&ed, ítbP&kwáwmi v m w&m;awmfoabmtwú f qíjci ESúúú f í
 oúú*ÓPíú; rsm; Mú&efom &fygawmbownf;/

pwlú íopfr*Zi f(Zvl ív 1995)







ausni fom;acgi faqmi fub tmi qef t zllArmlv wvya&;wyrawmf ANtcsyáwZ? xllSwqih Armh
umuG á&;wyrawm(bD á t)\ aoemywDANtcsyá tmi qef;jzpvmcsewG fvnt; qufvuávnf
&ElyD tm;vytse&wll f rpövmae&t\ t*lvylbmompmtlyrsm;ull zw&lavhvmwwáMumi f;ull
uleáwmfowjyfrcljgon/

1944-cEpfu uleáwmfoní ANtcsyá tmi qef \ ppDeBuD&wll f trixráepOf wpáel
ANtcsyá uleáwmfht m;ac:lyD upövpccll f&m o&hcef;wG f;olDifon;cefzuávuá pmtlywvftlyf
pm;yáy:csxm;onluájrifrygon/

uleáwmfvnt; ANtcsyázwáewm bpmmtlygyvthf[kowljzi htrswrlvsnMunfvlu&m
tEd acgi faqmi Budae&t; ANwbe, cstph& t uofaxmi xwG fcsyáEbi c&e&pOfjyi bop&áon
wpDáwnf; aomord]]tíf &m))(aemulyf f; OeBucskyjzpvmllyD vlybute&í uG m&eáon;&áol
]]tíf &m*E))xlláxmi ftwG frsvsfa&;cáonhpmrsm;ullpaygi fyEáx m;aom]]ord tíf &moá))
trn&ápmtyjzpváeallumi faw&gygon/

, ifpmtlyuANtcsyáoníEáacguáxurent; zwlyáMumi f uleáwmfoáxm;lyájzpvon/
, ckvnt; wpáacguáxlyázwáejcifrón ae&kt*lvypm ta&;tom;ulltxáobmusí jzpv&rni[k
páwáx fSaumutsuácljgon/

Ä Ä Ä

tr&ftm;zi hANtcsyá tmi qefES h tEd acgi faqmi Bud]]ae&t))wllawáqábuárfci fri &í fEd
cáonfrón 'kvá uráppBudrjzpváuyi jzpvlygon/

1936-cEpfwuólvoyvárnáuft a&;awmlyáájzpváy:vmaom &vm' fwpáclum; , cífu
r&áo;aom ArmEli fi Nwqll &m ausni fom;or*¾oifBud pwi ft aumi ft xnáy:vmáclífyi jzpv
on/ , ifArmEli fi Nwqll &m ausni fomor*¾oifBud\ Ouáktjzpvwuólvor*¾ástráqmi f
(tááOr*¾áifwmoéáht , f ávma [mí f)ull tmi qefá&ács, fwi ájrónufci fcljgon/

ArmEli fi Nwqll &m ausni fom;rsm;or*¾ jynáxmi pAblum ausni fom; nÁvmeábuá uá1937-
cEpfu rEá v;NwáwG fusi fycljgon/

, ifnÁvmáhrusi fyru Ouákuá tmi qefoní rÁwÁArmausni fom;rsm; \ wufurES h
&nrf&csuá rÁwáac:csursm;ullEli fi jcm;ollwáá tmi fus, jyepóno&áp&ef&n&G fsvufyxtqih
táejzi hrEá v;ausni fom;nÁvmáclímemrnáusftEd acgi faqmi Bud rpáv m]]ae½t)) tm;zwáMum;
&ef pÁwáut&vmrlygon/ vcsi fvnf roluárfao;/ quááá frvnf tváOf r&ávilupm;
ull tmi qefoní oluáá bl , Munnrtjyn&ábl wpa, muftjzpv rpávmae½t;tm; rEá v;
ausni fom;nÁvmáclíkuá&mutáájr&ágy&efpmvstá&;lyD zwáMum;cljgon/

tEd acgi faqmi Bud rpávmae½ton]]atmi qef))qáblArmausni fom;acgi faqmi ft aMumi f
1936-cEpf&efuleáwuólvoyvárnávmv twG fu owi fpmrsm;rsvpáqí hpwí fo&ámrSpáwDí fpm;
cljgon/ tvááxujruáwufuáom vli , fwpDáájzpví tvm;tvm&áom acgi faqmi áv míf
wpDá ayavm [fvnt; olv&ámrstéduyáávlmcsi pÁwáájzpváy:vmlyD? rEá v;ausni fom;nÁvmáclí
wufá&muá&efqáázwáMulygon/

ArmEli fi Nwqll &m ausni fom;rsm;or*¾Ouákuá ull tmi qef \ zwáMum;csufuá tEd
acgi faqmi Bud rpávmae½t;vubi fcllyD rEá v;ausni fom;nÁvmáclíoluh fvl fvmwáurnh
táMumi f owi fMum;&aom tcy &efuleáwÁwáwáá b&í c&ES fvuáá tph& t zllOeááá rsm;oní t xá



tHtm;oi bó;Muawmón/ o&mwó f tHtm;oi k&sv& bmrQrwwEh fac/ tEd ES hArMEpEh fi NvH
onf hAdwó t ifyg, mtwó f rSEh fi hrsm;omjzpi wpEh fi hrSwpEh fi h&M]]ywpf/ykw}} ac: Eh fi hu
vurSwrvbl/v&vypón o&;vmEh t&g&h o m&umi ht p&t&aejzi hrpövmae½; rEá v; ausni f om;
n&v mcllvma&mufrnt a&;uhyw/yi f[ekv;m; jci f vnf rjy/Eh h bl to m&un&evlu&awmón/
oES fyif rEá v; h&ú usi f yaom ArmEh fi h v&ql& m& ausni f om; or *h&v mcllv&em r&ausn
tEd acgi faqmi Bud rpövmae½; onfacs&armpón wuá&muEh clygon/

Ä Ä Ä

ppBul&acwlu &efulewáwáwábr *¾ t pnf ta0; rsm; usi f y&mwó f (t *v&yv&bm omu&h&h
bm om t jz p fow h&svfy Xme f xm; aom acw jz p f) t pnf ta0; rsm; u h t *v&yv&h&jym q& h i f y l u & y g
on/ rEá v; h&wó f usi f y on& ausni f om; n&v mcllv& f r l o u íx u h t m i q e f t a e j z i h o b m y w d
re&ef u h&Arm v&h&jym r n f q& i f a j y m E h h o m f v n f u n f a u s n f t E d a c g i f a q m i B u d r p ö v m a e ½ ; u h
f w i f
wuá&muéon h t j y i f o n v y & h ; r h e f o r t h l o w i f v u f , h e l u a o m]] ½ l u f m }]] a t y } p a o m
Eh fi h&cm; a l u ; e e f o w i f X m e r s m ; r S o w i f a x m u f r s m ; v n f v m a & m u b o w i f , h n f j z p a o m l u m i h
O u í x u h t m i q e f o n f o n o b m y w d r e & e f u h t * v & y v & i f a j y m & e f q h j z w v l u b o n /

(r S v t s u f / A l / c s y á t m i q e f \ r e & e f E S f y w b u f i p d v D i p m ; z g f t c s u f v p c f r h
ta&; Bud re&ef (O y r m - 1 9 4 6 - c k a & t w d h t v , f y p o h j y n f u u w i n d v m c h o b m y w d r e & e f ?
z q y v t z l s y O p d n d v m c h r s m ; r S o u í x r e & e f) r s m ; u h o u h f w i f p d v w i l f u s t * v & y v & b m o m j z i h
a & ; o m ; x m ; h y d w u , h t p n f t a 0 ; u h w m h a & h y d o m ; t * v & y v & r e & e f r & i f u l u h f i A r m v h v u f w e f
aj y m o n ; a v & h i f y i f j z p o n / x h a m u m i h o n r e & e f r s m ; t e u f e m r n f t B u d q h 1 9 4 6 - c k a & t w d h
n d v m c h o b m y w d r e & e f r & i f o n f t * v & y v & b m o m j z i h o m & h e j c i f j z p f y g o n / p m a & ; o)

rEá v; ausni f om; n&v mcllv& f o u í x u h t m i q e f \ o b m y w d r e & e f u h u l v i h a & ; x m ; o n h
r & i f t w i f t * v & y v & i f w u h u h a j y m v l u b j z i h t E d a c g i f a q m i B u d a e ½ ; E S h v u g o w i f a x m u f
r s m ; v n f a u m i f p h e m ; v n f o a b m a y g u b o n ; c l y g o n /

x h a m u m i h v n f O u í x u h t m i q e f o n f o n o b m y w d r e & e f w ó f a u s n i f o m ; a & ; & m u p ó r s m ;
omru jynáwó f jyná E h f i h a & ; t a j c t a e ? E h f i h w u m a & ; & m t a y : o h o y t s u ? A r m v i l i , f t r s m ; p h
o a b m x m ; E S h a r o n a c : c s u f p o n f w l u l y g j y n p o h t m i f x n b o f f a j y m o n ; c l y g o n /

, i f r e & e f u h r p ö v m a e ½ ; o n f t x t * ½ p l u e m ; a x m i & m r s]] a t m i q e f } } t r n & h v i l i , f w p o d
t a m u m i f a u m i f p o n o a b m a y g u b o n ; a w m o n / v N t & n f t a o g u h v n f t u j z w E h c l y g o n /

Orfen z g h a u m i f o n l u m ; t x u h a z m f y y g r E á v ; a u s n i f o m ; n d v m c h o u í x u h t m i q e f \
o b m y w d r e & e f u h , a e y r n b o r s & h r & E h h a w m j c i f y i f j z p y g o n / x h t c s e h u a w m h & e u e h h w a & a u s n f
& y f S x k w a 0 o n A r m y h i j e , h b m ; r m ; } } t * v & y v & b o w i f p m w ó f t j y n h t p h x n b o f f a z m f y c h y g a o m f v n f
p p h y d a c w f (1 9 4 7) a e m u f y h f u s a w m h]] e , h b m ; r m ; } } o w i f p m z h f v h a [m i f r s m ; y i f & h r a w h y g a c s /

Ä Ä Ä

u h t m i q e f o n f r E á v ; a u s n i f o m ; n d v m c h u h r p ö v m a e ½ ; v h u r f a u s n f y * h w u d w u á & m u f
& e f z w m u m ; j c i f u h v u b i h u l u f t w i f t x u f t v e f O r f a j r m u f * i P f , h o n E S h t r o A r m E h f i h
a & d t e m * w f t v m ; t v m t w u f t v e f a u m i f v m l y d k o n p d v f x r s a u m u t s u t s v l u r o n /
x h a m u m i h a u s n i f o m ; n d v m c h u s i f y a e i t v e f t v y r s m ; a e o n l u m ; r s & o a v m u f t c s e f , l u m
r p ö v m a e ½ ; E S h & i f E d y g h v i f p o n p u m ; a j y m q h q g a E g c l y g o n /



rpövmae½; uvnf,]]a tmi qeš}} qbltm; tešuyá vhm tucw&if, touft &G ES h
rvluá tmi fEli fi h&; tajrmtjri &blwpDjygwum; [kolloyrávon/ polvó f rpövmae½; u
Allcšyá tmi qeš tay: 1937-cEšuyi bhojctmumi f uñ 1947-cEšif Zee0g&v qeš u Allcšy ES h
uleáwmwlv ef ebllt om; tEđ jynbllacwĐi fi rpövmae½; ES hawĐ qllt BuĐ Páwmi f, cpOf
wpáe/ oN onĐ]] ti f &m*EĐ uñ lwl fuleáwmftm; ajymjyzt; ygon/

Allcšyá tmi qeš tay: rpövmae½; u olloyrsvtsuc&mwó f t *lvylomoni zi fajymclonh
pum; twđt usuawmh

]]Aung San's intelligence and political insight are unusual for his age!]]

[lí yi f jzpon/ t''yđ, luawmh]] a tmi qeš \ toĐ PES hEli fi h&; tajrmtjri f BuĐrm; ri
onfoN touft &G ES hrvluá tmi f yi f x; ctefxu frubn}} [lí yi f wnf/

Ä Ä Ä

tEđ acgi faqmi BuĐ rpövmae½; onfrEá v; ausni fom; nĐvmclbllvma&muñyđ jyeboñ; aom
t cg Armausni fom; acgi faqmi f]] a tmi qeš}} qbltm; ow&aeclygon/

xllmumi h1940 jynEš qeš u tEđ jynf]] &rfvm;}} Nñu usi fyaom tEđ Eli fi hVñqñ &m
ueš* &uf (CONGRESS) ygwĐ nĐvmclbuĐolluá tmi qeš tm; zvlmum; &efpwlut; &rávon/

olomif xllt cšfu ulá tmi qeš rñ ausni fom; acgi faqmi f [kváwmñ Eli fi h&; ulá cšfynh
vly&efqñ jzwlvsuf wArmt pñf; t &ñ oĐi fá&muñum taxá xGt wó f a&; rñ;]] oci fá tmi qeš}}
jzpaeylyđ

, i f tcsuf ulá rpövmae& u ođm; ñyđ jzpaomlvnf, oES buĐ rñ cñi ri fáely jzpol Armvli , f
acgi faqmi fá tmi qeš tm; rjzpra ezvlmum; vlbjzi h taxá xGt wó f a&; rñ; oci fá tmi qeš ES h
wuó wArmt pñf; t &ñ svll pm; v\$ ft zllwpz]] &rfvm; ueš* &uñ Đvmcl]] olavhmo (OBSERVER)
tjzplwua&mu&ef zvlmum; vluá von/

tEđ Eli fi hS]] ueš* &u}} CONGRESS ygwĐ onf t i ftm; t BuĐ qlygw jzplyđ? *Elae&t; paom
x; ctefxu fruaom xlyfođ acgi faqmi f rsm; \ oĐ acgi fuy f urjzi hurñ ausn fá tmi f yi f xi &ñ; onh
Eli fi h&; ygwĐ buĐ wpcl yi jzpon/ , i f ueš* &u ygwĐ nĐvmclbllvñ Eli fi h wum tqi f rĐ t vef
pñf; urf pep f usi f yavh &ñ omallumi h]] oci fá tmi qeš}} onf]] &rfvm;}} ueš* &uñ Đvmclbll
wua&muá vhm &ef zvlmum; pmvuc &ñ om t cg t x; yi Drfajrmuftm; wufoñ; ráwmlon/
tm; wu&jci f ta llumi f wpcl u olt vef pwlDi pm; ñyđ twk lvmom vlyenf vlyf [epñf; urf pep f
rsm; ul]] &rfvm;}} ueš* &uñ Đvmclbll wua&muá vhm cš &ñ om allumi f yi f wnf/ oES f yi f taxá xG
twó f a&; rñ; oci fá tmi qeš acgi faqmi faom wArmt pñf; t &ñ svll , fuđ pm; v\$ ft zllonf
1940 jynEš u tEđ jynf]] &rfvm;}} ueš* &uñ ĐvmclbuĐollonf; a&muá vhm cšlygon/

ueš* &u ygwĐ xlyfođ acgi faqmi f wpD jzpol rpövmae& onf oci fá tmi qeš wllt zll vm
a&muñon f ulá t x; Orfajrmu Drfom vsuf vlu vlyđ i špñ c&Đ oĐ buñlykum tzuzuf S { nĐwbaus
yepñ { nctlyp Eli fá tmi f vnf oluđ lwl f nE llum; pĐ o f ay; clygon/

nĐvmclt ñyĐ wó foci fá tmi qeš wllt zll tjcm; rñ on fá e&ma' orsm; olboñ; a&muá vhm vll
ygao; oenf [krpövmae& u ar; &m oci fá tmi qeš onfoN pvlx buñ vi f yi f qi f xm; onft wll f/

]] taemuá jrmue, jcm; a' ojyné, zuboñc Poñ; a&muá vhm cš f ygw, }} [kolufvupñ



jyebajzvlufon/

(rsvcsu/ /taemuhjrmue, jcm;a' ojyne, lqbnrfrn aemuylf ygupöveEli fi h jyne, lwpctjzplvmaom tmz*ee, py&d(NORTH WEST FRONTIER PROVINCE)jyne, f yi f z p b n / p m a & ; o)

rpövmae&tuvnf csuhsi fyi fvlvavsmvsuf t pbt p0fsm; vlyay; av&m oci á t mi qef wlt zbnfolwlt x;lpwDi pm;aerðom]taemuhjrmue, jcm;a' ojyne, }ollvuáwðob; a&muávlvmcG &cMuygon/

oci á t mi qef,wllpwwDi pm;aerðonqjci frn taLumi f&ygong/ xhcwlu tEd Eli fi H taemuhjrmue, jcm;a' ojyne, lwGfAÁwðe, bÁqellusi á&;pövf'gwft x;lyi f xebEli fi á&; acgifaqmi lwpDð&ðbn/ , ifacgifaqmi bonjAÁwðqellusi á&;pövf'gwft x;lyi f xelwuku aomaLumi h]e, pyá' o *Eduð} [lauslMum;aeon/ urðausn r [wir*Eduðubll jAÁwð qellusi á&;pövf'mwlyi f xebjzpr]e, py*Eduð} [kwi pm;ac:a0:Mujci f jz p b n / o l & m w G f xlyf'Áwðonir [wir*EES lrwonftcsu&ðbn/ , ifum; tEd jynBuðvGvlyá&;&&ef AÁwðe, bswltm; vüepðull wluclurjzprnif [ke, py*Eduð , Munjci fyi f z p b n / obnftaemuhjrmue, jcm;a' o&ðjynbvmxktm; AÁwðwÁhsvGvlyá&;wlu, BefaoGxð vðqmay;aygon/ , iftcsuuloci á t mi qefonnit x;lpwDi pm;ygong/ olwÁrmvli , f Eli fi á&;orm;rsn;uvnf AÁwðe, bÁhSAÁrmvGvlyá&;ulwlu, Befqjzwxm;lyjzpr tEd jynrse, py*EduðES hawðqðqGaEgVbjzi h&rvm;uêf &uhðvmchtNyðwGf rpövmae&t \ tul t n j z i h t a e m u h j r m u e , j c m ; a ' o j y n e , b l l a & m u á t m i b o ð ; c M u j c i f j z p b n /

oci á t mi qefonfo&n&G bonftwllfyiftaemuhjrmua' ojyne, lwGfe, py*Eduð ES hawðqðqGaEgG &çlygon/ obomf xht cðu AÁwðot pð&&axmuVsfá&;(pbt l f)droá t mi f t x;lvðSuxm;&ef ta&;Budojzi hoci á t mi qefES hie, py*EduðwllawðqðqGaEgici f ulvb&S f Lum;owif rsm;xlwjyehausnjci frjybol tomvðSuxm;vluMuygon/

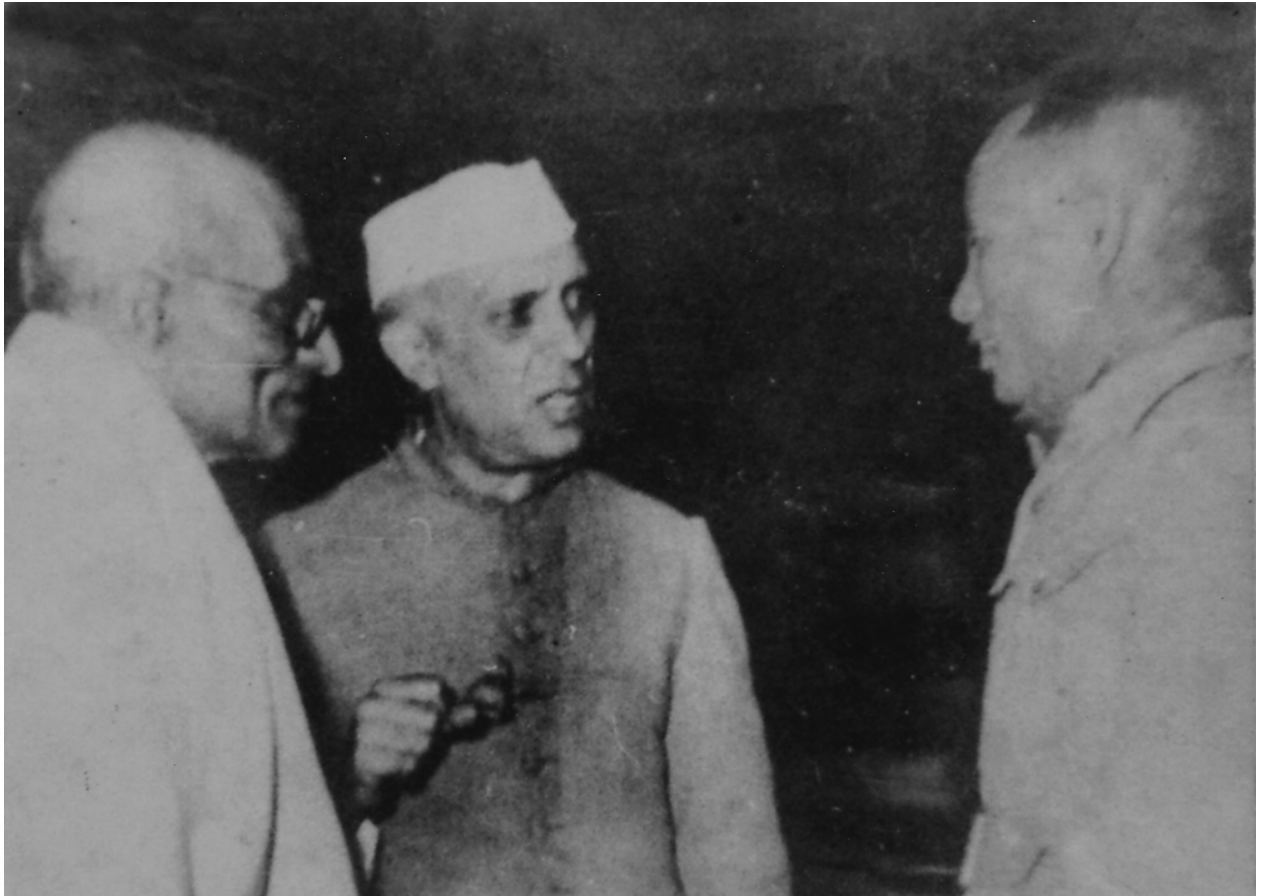
rnbyijzpp AÁwðot pð&t m; vüepðull wluclur&eft wufacwfrÁrmpplwyzlpnf&ef Bupñæoloci á t mi qef t z l t Ed Eli fi Htaemuhjrmue, jcm;a' ojyne, bll oð;a&muávlvm jci fonft uð&çlygon/

tEd jynf&rvm;uêf &uhðvmchtSjyefvmyð rsm;rlumrlyi foci á t mi qef t m; zrfqð&ef AÁwðot pð&u O&r;xlwjyebhv&m &efulehR&wÁrmt pnf t &ES h x G u y f P f a c g i f a q m i f s m ; u o c i á t m i q e f t m ; A r m E l i f w G M u m & S h q u a e j c i f i ð r o i h a w m t [k j z w v s u f o c i f v r t i f (A l v & e á t m i) E S h t w l w & k w j y n f] t r e } N - B M] [v } o a b h j z i h v ð S u p h x G u b o ð ; a p c l M u y g o n /

Ä Ä Ä

ÁrmvGvlyá&;upäqGaEgnEli f&eft wufAÁwðot pð&u AN/csyá t mi qefacgifaqmi f aom Armul pm;v\$ ftzlwppzluAÁwðEli fi Hvef efrbðvma&muifg&efzvlMum;clm 1947-cEpf ZefOg&ðv(10)&uáelxufaeuifusbol ta&muifmyg [kvnfzvlMum;pmwGfazmfyyg&çlygon/

AN/csyonfAÁwðEli fi bvlwlu&luoð;csi áo;bl tEd jynbhcwðif acgifaqmi Buð rpövmae½tES hawðqðqGaEg&if t BuðPrsm; awmifvbjzi hoci jrtrf; jylæom useul pm;v\$ f t z l O i r s m ; t m ; a e m u f i g ; & u l M r S a v , m O E S h u & m c h t b o l w l u v m & e f ñ e l M u m ; u m o l u a w m h 1947-







Allcšyá tmi lqef \ pmayv u&mrsm;

]]i gvJri f,wllwlpma&q&m jzptsí lv, fuñ}}
pólwó fAllcšyá tmi lqef onfoESVkom; twó f uefa tmi fwn&áeom awmi lwcsuf

qEúuléáwmft m; zó hájymclonfrñ EpBurfwll lwll f jzplygon/

yxrtBurfw 1945-cl ' Zilbm v/

1946-cl ZeéOg&Dwó fusi fyvwlhom a&twó Ht v, fypó HjnfvHwRwñDmclwó f olajym&rñobmywdre&f&ñ Burfwll Allcšyá uđ lwll f *vđlbomomjzi fBurfwpm;a&om;aecseu jzplygon/

wpáelwó fAllcšyá onf re&fa&om;jci f ulacw&yem;í vuzunháom u&if rEá v;rs vxDDVES ha' : trmwllxkwa0aom]vx}} *sme, frSuléáwmDwllwlpfwll f ulwñD t m;usr[ef jzi hpmá&q&m jzptsí fálumi f ulzó hájymv uluci fyi f jzplygon/

aemu fwpBurfw tvm;wl olajymclonfrñ 1947-cl Ep{lyv u jzplygon/

Armhwvlyá&; t Bulumvú yxrtBurfwll f jylfynfykVwáwmf a&faumu f yBú t wú f Allcšyá tmi lqef onf Eñ fi Ht Eñt jym; olc&Dvñlvnñí pñf ½ka [majym&if {lyv qe faom f on Zeð om; orðrsm; ES ht wl arñw(jyi DDVó) oll a&mu faecluf acwát yef; ajz tem; , laeclygon/ cgvll f qllwó f vlyñ ef wmo e fzi hc&Dxú&mwó foñ rom; plulac: avir&áom vñf , clvwpBurfwó f rl tjyet&Dultrau&? awmi lwó f Burfw? atmi f vlyñ nñw svpqi h&efule bñq if &efz p&m Allcšyá u



raw&wmlunlyjzpaom rci Buda' :pkt m; ewármulh&w0i ueáwmi&i f; cpZed) a' :ci MunES kwuG
rci Buda' :pN ajr; rsm; ulyg jyv&h om&umi h&efulef St x&fac: vmcjc i f; jzplygon/

wpháew& farh&w&nfc&mt&Dif tw& f; jruci f; jyi kw&foN uav; rsm; aqm&upm; aey&u&ll
MunlyD MunE; y&w&jzpa&e&mrSwpp&w&vpc&u&lp&of; pm; r&[efzi hu&e&awmft m; & i z&G k&ov&h&jymygon/

]]a [h&umi ? i gawm&v&w&v&ya&; &ly&D&i f&E&ll fi h&&; u tem; , r, f&pv&u&w, / w&ll f; jynft&ly&š&yf
a&; w&mo&ef&u&h&w&mi gw&w&v&ly&az&mi&u&ll z&uf&v&a&umi f&aw&w&v&ay&ly&D i guawm&h&tem; , & i f; pma&; q&m
v&ly&š&i f&w, / r i f&u&v&lpma&; q&m&jz&pa&y&ly&q&h&w&mi g&ht&z&ll t&az&mi&v&w&vmay&g& i gw&ll&q&m&v&y&n&E&š&a, mu&f
pma&; pm;& i f&jz&E&ll f&y&g&v&f&r, f&u&h&/ w&E&š&a, mu&pv&h&Arm&v&h&&? t *f&v&ly&M&ly&g&pmaw&a&; M&ur, / ' gr&S&v
i g&h&om; pkt w&u&f&av&mu&r, / w&u, f&y&gu&h& i gu wuólv&a&usmi f&om; b0x&u pma&; q&m&jz&pc&si f&w&h
q&E&š&w, }]

pol&v&G& f&ANtš&y&on&foN & i f&x&&bn&fit w&ll f; y&G&f&v&i f; p&h&z&G& h&jym&cl&ygon/

o&km&w&G& faem&u&ob&v&rot&M&um &efulef&h&t w&G&f&oe&h& t&pn&f&t&a0; ce&f&rü rom&mol&v&l, kw&f&rm
w&h& v&ly&bu&ll&j&zi&f&ir&1&2&v&š&]]a&w&ll&f&ep&}} us&q&ll&aw&mi&r&n&ll [h&om u&ll&ur&f& t&v&š&h&it&aj&mi f&u&ll&ANtš&y&u
o&fo&h&; &h&on&f&h& t&re&h&u&u&e& i&e& i&z&G& faumi f&v&š&ygon/

Ä Ä Ä

ANtš&y&á tmi qef&on&fo&E&š&u&h&f&w&ll f&w&ll f&z&G& h&jym&cb&v&h&pma&; q&m&jz&pc&si f&on&q&h&bn&fit w&ll f;
wu, f&vn&f& pma&; q&m&jz&E&ll h&om&t&&nft&csi f; t&jyn&ft&O&h&M&umi f&u&ll&u&e&awmft& ae&j&i& hap&map&my&ll f;
uyi&f&u&ll&w& i&ob&e&cl&ygon/

wuólv&or *ac&gi& fa&qmi& f&jz&pr&S&E&w&x&u&f& t&ce&f&jyn&E&ll fi h&&; v&ly&e&f&w&Arm&t&pn&f&t&1&2&h&\
tax&á&x&G&t w&G&f&a&; r&š;]loci&á tmi qef&}} b0u&wn&f&u ob&nf&pma&; q&m&jz&pa&e&ly&ll [k&E&ll f&ygon/

o<&m; Arm&h&w&v&v&ya&; w&y&f&raw&mi& aoemy&w&ANtš&v&w&Z& o&ll [kw&f&ANtš&y&á tmi qef&jz&pv&mr&S
pwi&f&u&ll&f&ic&br&sm; q&ll&G& f&pp&u&ll&ac&w&f&(1941 -c&E&š&f&w&ll&f&f&) au&smi f&om; ac&gi& fa&qmi f&u&ll& tmi qef&ES& h
w&Arm&t&pn&f&t&1&2&h&\ tax&á&x&G&t w&G&f&a&; r&š;]loci&á tmi qef&}} b0u p&may&t&a&; t&om; u&R&f&usi&f&rl
ES& h&p&may&p&f&f&&nft&a&M&umi f&om&n&f& [kw&ly&g&acs/

t&x&to&j&zi& h&ANtš&y&ES& h&y&w&bu&ll& a&t&mu&fy&g&t&cs&ur&sm; u&ll&ob&e&cl&bl&en&f&y&g&M&uygon/

Ä Ä Ä

ob&nf&yi&u&ll& f&ob&om&Op&&u&ll&f&t&m; j&zi& h&p&v&f&'m&w&v&cl&f&rm&j&yi f&x&eb&jz&p&on&fit& av&om&u&f& w&Arm
t&pn&f&t&h&u&ll& tax&á&x&G&t w&G&f&a&; r&š; t&jz&p&f&t&ce&f&jyn&E&ll fi h&&; v&ly&e&f&q&h&z&w&v&u&ll&ce&f&š&í ewárm&u&f
N&B&rc&i&f&h&S&ai&á&u&; ax&mu&ly&h&t&ult&n&f&, l&B&r&nd&u&ll& f&w&ll f&efulef&h&w&G&jz&p&ov&w&ly&wn&á&ex&ll& & i f;
E&ll fi h&&; v&ly&cl&ygon/

o&h&om&fa&&au&sm&f&v&f&w&Arm&t&pn&f&t&h&f&ry&i&á&ex&ll&ly&D&ll&cl&ac&R&w&mo&h&p&e&ft&w&u&f&v&ll&t&y&á&om
ai&u&ll&ob&nf&pma&; j&ci&f&yn&m&j&zi& f&u&ll&pm&; &h&az&cl&ygon/

&efulef&t&a&š&y&ll&f& arm&i&f&h&m&&v&v&f&(, cl&ANtš&y&á tmi qef&v&f&) a&&au&sm&&Army&ll& f&wp&ck&wn&fa&om
]]e, f&bm&; r&m;}}(t *f&v&ly&D&ow&i&f&pm&w&G&f&t *f&v&ly&D&om&j&zi& h&E&ll fi h&&; a&qmi&f&y&g&; r&sm; a&; om; j&ci&f/

x&h&cw&u& em&r&n&á&us&ll&um; q&h&r *z&i f&jz&pa&om]]' *le&r *z&i f&}}w&G& f&Arm&om&j&zi& h&a&qmi&f&y&g;
r&sm; a&; om; j&ci&f/

Arm&h&t&vi&fa&ep&of&ow&i&f&pm&u&ll&t w&u&f&(em&r&n&f&az&mi&b) t, f&D&vm&t&ma&bn&f&ol&ll [kw&f&]]ac&gi&f&u&ll&}}]



rsn;a&;om;cjci fponfzi hEh fi h&;wmOeáwGrsm;jym;onMum;rSyi fBuHpm;í pmayrsm;a&;om;ch
ygonf

owi fpmacgi fBudyll fwpfyr fVú fArmt vi fowi fpmwLuftlyfOĐwi fu pmrc wplq, fusy
ay;cygonf

' *lef*Zi f wmoebht, f wmoOcppe(a&hmarmi) qllú fvnf, 1936Ešfwuólvboylw
twó fuyifuh tmi fgef t m; av;pm;Munhncbji hpmrc ' *lef*Zi f rSaqmi fyg;wpfyr fVú f
pmrc ai bHq, f ay;cygonf tjc m;pma&;q&mrsn; pmrc q, fi g;usy fEšf q, febm&&š fú pma&;
q&moci fá tmi fgef&chom pmrc ai bHq, f h xhcwlu tawmrsn;onfqEh fygonf

Allcšyá tmi fgef wó f pma&; q&mjzpEh áom t&nftcsi f&šbnú h pmapmuyi fuleáwmf
o&&š h muf, txu wó f azmfycbnft wll f, oN pma&;om;rit&nftaogú lcel f f t ucwEh f ef
atmufy g oN ppbú h cwfpmayvu&mt cšú l t axmuft xm; t jzpfau muElwívi fyvú &ygonf

Ä Ä Ä

wuólvbr*š u;allumofh] t h aO} r*Zi f wmoebht tmi fgef onfoN, MunčsuES h
tawš tac:u h atmufy g twll f, a&;om;clz;cygonf

]i ght m; zš v f x m; aom vuš befacgi f, h, i farš u h l u f twó f rš e í
tEh f r h t & h ray; v h om i g p d v u l z e f q i f ay; o l e w? o l l u m; w l l t m; i g o n f a u s; Z i
p u m; q l y g \ /

avm"lv&m; \ vubcywó f o l l b, f v l y i f u s a & m u f a p u m r l i g u m; r w l e f v l y?
ri h u;? u h v & m; \ & l u f y w f c i f ' P t s u h m u m i h i g \ O f a c g i f o n f a o š o h v l z i h
& š e h e \ / o h o m f n i w i u m;? r n i w /

avmb? a' gowh \ Buš p h & m X m e \ t j c m; r l u m; a o j c i f w & m; o n f a l l u m u f
ru f z g; f m i h v i h e \ / o l y i f r i g h t m; r w l e f v l y o n f u b m a w l t h a e m i f u l v n f
b, f a w m h r S r a l l u m u b o n f u h a w l a y t h

ok w b h; & m? w l t g; O o n f r n f y i f u O f a j r m i f o n f z p a p?, r r i f \ a c f a &
y & y l u l i g \ t j y p w l u l r n f y i f a &; r s v l x m; o n f z p a p? i g u m; * 1 / 2 r j y k / i g o m v O f
u h t & š f o c i f z p f i i g o m v O f p d v \ t B u š t u j z p a w m h \ /

Ä Ä Ä

1940 jynEš p azaznDg&š xkwf' *lef*Zi f wó f]oci fá tmi fgef} uavmi ft rnjzi h a&;om;
chom]Eh fi h&; trš r š } aqmi fyg; r Sa t m u f y g a u m u E l w t s u r s m; o n f v n f p d w O i p m; z g; f a u m i f
o n E š h t r O A l l c š y \ n p m a y a &; o m; z l q l y l l a &; e n f a &; [e l w l u h a v l v m t u c w E h l y g o n f

paqmi fyg;a&;&mvó f E h fi h&; q h o m p u m; u h a & S O p h o h o y & e l m b n /] w l l f a &; j y n á &;
ayguES h a l u; }] M u u D t a & m i f w f a w m i b z g; f r i h a &; c s, } p o n f z i h a & S A r m p m r s m; w ó f z w & r S v &
y g \ / , i f p u m; r s m; o n f a u m i f v n f a u m i f \ / q h v n f q h \ / a u m i f y l l u m; E h fi h &; \ c u c b e u e l
a o m t " y h, f u s, D e f a o m t " y h, f o r f a r a o m t " y h, f w l u h q m i N / q h y l l u m; M u m; & o r s m; t m;
v r f p & š r a a w l a p b? q h l f o h f w ó f w d v l u w l l f j r n b n h p n f u b h y n m & B u š o z g; f v l r s m; t x i B u š
a t m i f a j y m a t m i? a j y m v l & o n h p u m; v n f j z p f \ /

x h m u m i h u l e á w m f w l t z h r š E h fi h &; q h b n h t " y h, f t u s, f t O e f, t w l l f, t x h u l p O f; p m;







jzpvon/

xlyi fArmlvyfawmfaoemywdAN/cyá tmi qefES hta&awmi ftm&Sr [mrdwlvvyfaygi fpk
aoemywvcyfa&wyAN/cyáBuð]armi buwi } \ XmecskywlvvOsuftquftog &&ANumi f
ulvnt, apmapmyll fu AN/cyáBuð]qvi f}} onfrodacs/

o&mwó folt xurStBuð tuwvyfaygi fpkaoemywvcyáBuð u 1945 cEþwó f-

Armjynlvó frSatmi qefES hawlvqGaEgyg/ a tmi qefES hoN wyfsm; ulhdytaygi f ri
&rbmvó f *syefwyfsm; ulx&muþóvluEil frn} [kñēMum; vlvubjzi hAN/cyáBuð]qvi f}} onf
póvrygvvygji h1945-cEþarvqefwó foN lAvvó trsvf(14) wyfawmXmecsky& m rdwlvmlv
ü vutlvqlygon/

Ä Ä Ä

, ifollvcsi fawlvqum; ajymlydceþí lAvvó (AN/cyáBuð]qvi f}} \ AN/cyá tmi qef
tay: xifri fcsuabmw& m; tBuð tus, fajymi foñ; clygon/

AN/cyá onfArmlvyfawm\ ar *sm *si fe&, lv(AN/cyá) , eðzmi fOwþhtjynfit pkOwqif
oñ; & m *syeb& i fvyfawm fS AN/cyá wvDDES hvæeoji ha& sacwif]q&mrVll f}} ac: *syeb& aumi f
wlv aqmi f'm; wplv ulvlg cg; wó csvq&sviwnli dfaom E ajEES hAvvó ppXmecskyft wó foN
avó uDi foñ; ylvjri fVó f t cft *lvlyft & m& frsm; u ½kvlv& uif t htm; oi foñ; lvuawm onf/ oñomf
csutsi fyi fAN/cyá u AN/cyáBuð]qvi f}} tm; t *lvlybmom ulf usi & n f eþóji hElwqupum;
ajymi lAvvó AN/cyáBuð vnt, lyN&T foñ jye f vnpum; ajym lvuawm frStm; vlvæomxll fom & bñ;
lvuygawm onf/

lAvvó trsvf(14) wyfawm aoemywdAN/cyáBuð]qvi f}} onf]a tmi qef}} qlvbt m;
jri f ricsi fyi fwyf& aumi fwpD [kt utwlvbñ fit jyi f t *lvlypum; ul t xlv usi foñ ajym Eil f yll
Eil fi lvuma& & m? urlvppruhá& & m tajc taepoñ lvluEil fi há& oylvnmqll & m aOg [m& u, Dpñ
jzi haqGaE fajymq Eil fylvlv ANumi hapmapmu olx há& mu lvmonh]axmu lv f a& ; wyZll 136}} \
owif yll t p& i ctsur sm; vlvO r [kvfr f e ANumi f csutsi foabmaygu foñ; rdv onf/

xlv ANumi hpply dacwif AN/cyáBuð]qvi f}} ulv fvl há& ; om; clom] t ½hrSt Eil foñ } FROM
DEFEAT TO VICTORY ac: pmtlylvó fAN/cyá tmi qef t ANumi f twdt vi f cþu s; a& ; om;
clygon/

, ifpmtlylvó fo há& ; clom AN/cyá tmi qef t ANumi frsm; rñ tawmlyi pklvi f ygon/ oñomf
paqmi fyg; wó f ulvæwmi f ylvbñ hAN/cyá tmi qef t ANumi f ES hvlv lvlvubouqll foñ h
aumv Elvcsuft cslvbm a& & cs, lvi f y& ef & n & G f ygon/

ulvæwmi f ylvbñ h " utcsur h rauó wll f? ewarmulv h Sa& ðæOðzm? a' : pklv AN om;
(paeom; jzpf i , frnfarmi f xlv i f jzpvomvnt) oN t pvlv wlv ut tmi be f trn ES lum& h
nðp& ef]a tmi qef}} [kemrn fajymi f cbl (aemuyl f Armlv wlv vyhá& ; Ablum Armlv vyfawm \
zci f vlv lvcgi faqmi fAN/cyá tmi qef; jzpvmo) \ pól væpvlv xm; AIZES fyi fu ll fo bmo p ½lv f
t ANumi f jzpv ygon/

, if t ANumi f ay: vó fap& ef lAvvó (AN/cyáBuð]qmOv lv qvi f}} \ a& ; om; csu fvlv ulvæwmi f
u taxmuft xm; tjzpvum; vlv ygon/



]]a tmi qef ES tywoufi uEkyft aeji holt m; txlav;pm; txi BuDráom t&nftcsi fum;
oN ½Hom;wnMunfajzmi lrwrhi fjzpbón/ obnfpum;uKlaygalygq rajym? tvG lwul
uway;wwólvnt; r [kw/ oláomlvppwvpcvlygrnif [kuway;lyóvó frnólyi jzpap
uwwnph wu, Myrnhvpm;rstjzpaMumi t? uEkyf, Munrón/

xMumi huEkyfplvxlú a tmi qef ES ht vlylvó f {uerks t vlyjzprnif [kqjzwmvlul
ráwmón/

polvó f íAwó ANtcsya Bud]]qmóvó qvif}} onbN pm tlywó f ANtcsya tmi qef
taMumi f wúsyó fvi fph a&;om;cljgon/

txulyg aumuEwtsurSANTcsya tmi qef \]]½Hom;wnMunfajzmi lrwrh}} qbónrñ
t*lvlyfaOg [m& HONESTY uluEawmíu teóuyqñ bmomijefazmjyvlujci f jzplygon/
uEawmíwlvhmt utwí o&&m;aom ANtcsya yi fuñ fobmOp½LUESlvnt uluh [yráe
ojzi h, ifollbmomijefvlujci fjzplygon/

atmuwó fquvufazmjyvwáomjzpb&yqlvó f 1945 cEpl íAwó ANtcsya Bud]]qvif}} \
ANtcsya tmi qef tay: tujzwbóoycsuES hxywubljzpaiejci frñ tñozG &myi faumi faeyg
awmón/

Ä Ä Ä

]]vrñ ta&Budqñ ulú fusi hv&m;&, ? tréw&m;uljrwEñr, f'gyjzplw, }}

polvó f ANtcsya tmi qef onfwz&ajymav&ón/ oN rbm;pES lwuówyn&ábmrsm;
tm; xywvvlrarmwr? ryrfwrfaajymav&lygon/

ppbula cwf wuólvor *lvó f wufupñ ygó f vly&ñ;cha om uEawmíwlvháusmi fom;
a [mi fawó ulw mh oN Ogoemt wí f Character and Love of Truth [kt *lvlybmomiji h
ajymav&ón/ ponrñ obnft *lvlybmomult xt ulrfusi á tmi f Bulpm;avlvmxm;ojzplí
tcó &wí f t*lvlypum;vhaOg [m&rsm; olwvvcif yi jzpbón/

txtojzi holt véwézhxm;aom]] tréw&m; jrweñr}} (Love of Truth) ulxyqih
&S fjyonht aeji ht réw&m; ul t c&ra&ajymO&e? ajymOñwów&&r, / ow&ñ tmi f Bulpm;
avlusi &r, }}

[kulEawmítm; wpcgu ajzclztygon/

oluh wílvvnt ob&bi qñronht wí f vufáwíusi bñcljgon/]]rlom;ryg vufñ
racm}} [hom Armpum;&&m; tajct aet & vlt ylvó f cñ [subabm rbm;pum;ajymo i hajm&rñf
[kt "yñ, &ñomlvnt ANtcsya tmi qef uawmíxlpum;ulvutç Munf [efr&lyg/ obnft
vñhmajmijci f ulrbulubvlouh wílvvnt vñhajmaví&stréubm bñ f bñ fajymwwón/
p tcsufulóES hawó qñbulr;cló Eñ f jcm;om;rsm;yi fowlykrñlygon/

pum; oN ar&mygAZ ol [kwiyi fuñ fobmOp½Luf [lqlygrnif , iftcsuñ taxmuf
txm;tjzpa tmu lyjzpb&yulZmwáMumi fjyefwí jyvlygon/

Ä Ä Ä

ANtcsya tmi qef jzplvmrnhpaeom; i , frñf]]armi f&élvif}} av;Eplom;t&G lu jzplyg
on/

rci á' :pk(tarp) onfpdyñ;a&vlyí ef ulrfusi lyó ta&mi f t0, faumi fphvlyul wvwl



o|zpfón/ qefpyg; a&mi f0, jci fvnf vlybnf pyg;ay;entjzi hai &nfacs;onf/ t t wú f
 pyg;rsn;0, fávñi f&m;lyð ausvufáwm&ñrsn;rsvñrsn;tm;wqi h&mi f onht vlyvnt vlybnf
 wpðævbü awmrpyg;0, fórsn; a&mu f vmllyð apspum;ajymællupOf av;Esfóm;t&G f
 armi f&évi f ac: }at mi qef}} uav;onfavsum; tqif twuæ&mwú faqmupm;aeonf
 pyg;0, fórsn;u apsqpMu&m r&ci Buda' :plu-

}}ull f-ri f wú' gavnufútsi hærsi guylavOñay;vlur, V 'pyg;ullig0, f wéfu ajcnu f q, f
 apseY0, f&m;&w, V 'gayr, hri f wúllig;q, fapseñay;vluygr, } [kajmav&m xþum;uMum;
 vlvlat mi qef(x&évi f) uav;u-

}} [m tpruvr [kvfvmajym&mñr, V 'pyg;ull tpru ig;q, fapseD, f&m;wm uleáwñf
 oñv, V [kvfvmajymrSOpñaygr, P vñfajymvwm raumi f;bt}}

[kcyfvnfwnfOifajymvlubjzi ht m;vñu Oñ f&, fármuavonf

{nñbnf&sm; jyeboñ; aomtcg r&ci Buda' om;i, fultedolhc.; lí aygi f wú falum q&vñ&i f

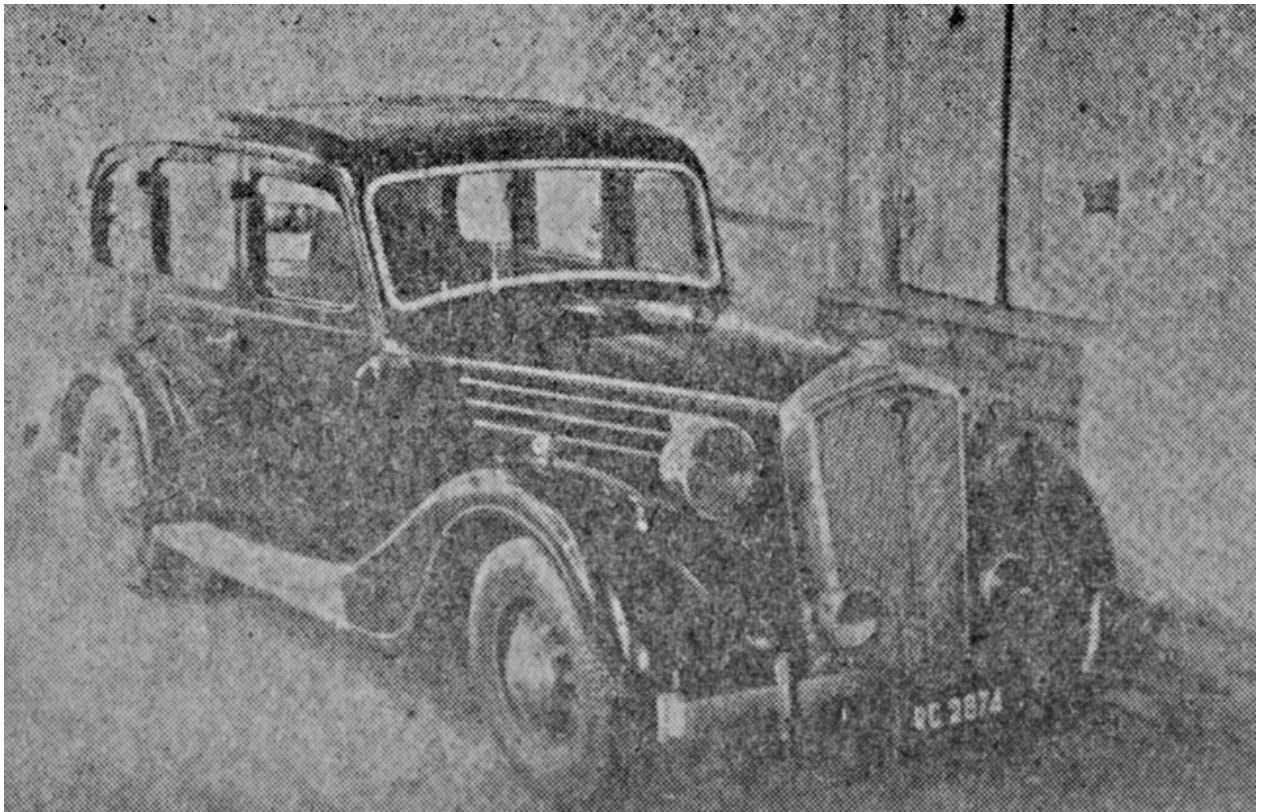
}}{nñbnfæYpum;ajymæwñef vBuda'wajymvñpum;Mum;rñi ri f u bñjzpfVñDifajym&wñ
 v/ aemi ul' VñDifajymef}} [bñr&m x&évi f ac: at mi qef;uav;onf tv&émusi f&omvñf
 ri ðt-

}}tpru vñfajymvwm}} [kuav;t&G ES hirvlúát mi foñ , ðuntcsu f wú f jyeajym
 çlygonf

(rsvçsu f /ArmEññi hâusvúa' otçwú f r&ci fuñtar}} [krac:bj]]tpr}} (tar) [k
 ac:av&ñm Allcsyát mi qef;wñrbm;pkwú f vñf r&ci Buda' :pñt m; om;orðrsn;u }}tpr}} [kac:ch
 Mlygonf pma&;o)

txu f wú fazm f yçbnñt wú f r&ci Buda' tm; }}tpru vñfajymvwm}} [kajmçblav;Esfóm;
 armi f&évi f ac: at mi qef;uav;onf t&G h&mu Budyi f vñi Eññi h&çgi faqmi Buda' jzpfvmonh
 wú fát mi f uav;b0u tawçtac:ES h , ðuntcsu f ajymi f vñbñ;almi f uñ olâusni f om;
 açgi faqmi jzpfvmrSawçq bñr f c&ol uleáwñwú t zñ t ðbr Mlygonf

wpñqu f vnñf rñyi folwpzççajymav&ñom }}vññ t a&;Buda' qu uli fusi f w&m;eY t r&ef
 w&m;ulñrwEññi jzpfv, } [h&ompum;onf Allcsyá uav;bOrpñi &ñññ tawçtac:ES h, ðun f
 csu f wú çññmji f x&épn yñvi ½lucwçsu f i jzpfóni [kvñf oñoyâumuçsu f çnygownf/
 p wú fopñ *zi f









မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ

၂၀၁၆ ခုနှစ် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ နှစ်စဉ် အကျဉ်းချုပ် အဖြစ် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည့် အခါတွင် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များသည် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များ၏ အားပေးမှုများကို အထူးတင်ကျယ်စွာ ခံစားရခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြခဲ့ကြပါသည်။

မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များသည် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များ၏ အားပေးမှုများကို အထူးတင်ကျယ်စွာ ခံစားရခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြခဲ့ကြပါသည်။

မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များသည် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များ၏ အားပေးမှုများကို အထူးတင်ကျယ်စွာ ခံစားရခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြခဲ့ကြပါသည်။

မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များသည် မြန်မာ့အလင်းစာမေးပွဲ အဖွဲ့ဝင်များ၏ အားပေးမှုများကို အထူးတင်ကျယ်စွာ ခံစားရခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြခဲ့ကြပါသည်။



]]a [- [kvívm;/ ri f; aocmcsm vlyMuntyDyDvm;}}

ureáwmíu pollyear; vlujci frñ &ábmauspéoníum;armi fww½tu puji ynmyg
toi fit wíwvxm;ojzpfí ar;vlujci tjzplygoní/

]] [kvíuhureáwmí t píf; ulef Buít; pm; MuntydygíyD vHOpueítvít & ygbí;}}

&ábmauspéu jyeájymcseíwí f ureáwmíoní vufywfem&uMunhvlu&m eleuf9 em&D;S
ausráelyjzpaMumi f; aw&ojzi hrsu ív íjyl; oñ; rlygoní/ xheleuf 10 em&Dvó f t wí f; Oel½ü
Allcstyíu OeBú t zít a&; ay: t pñí; ta0; ac: xm; ojzi hureáwmíw½Hóll 10 em&Dt a&muíobí; &ef
t a&; BúDaomáMumi hpí&íobí; jci tjzplygoní/

xMumi hureáwmívnícsuítíyí f Allcstyítm; tust táMumi fowí tyí f; jzpaáwmmírní [k
qkízwívsuí Allcstyí&&M t íf átmuxyí { ntef; oílyobkvíobíobí; vluíygoní/

Allcstyíoní ureáwmíu ír ívóíoltm; ½Hóí; &efv mac: Nyí [k, lq [efzi í]] bmvá [í-í gwíll
obí; Muáwmmívm;}} [kar; & í f? xíll &mrSxvluíygoní/

' áwmmíSúreáwmívní armáwmíum; tájctaeu íajymíy vlu&ygoní/

]] Allcstyí ½Hóí; vít jzpa0; bít/ ' áeYarmáwmíum; ysufáew, í &ábmauspéí trñíí Buít; pm;
NyíDÉMunívmíy/ ' gayr, íb, MítípuÉítvít &Éííobí? ureáwmíwíum; awíjyíyí zllvmOef, wíuleí vrf
yíáqmi á&; Xme Oyá&íu íyíyí f; jzpfí, í}}

]] [kvívm;? um; u vHÓ armi f; vít & bít; vm; uí}}

]] [kvíuú vHÓpuÉítvít r&bít; jzpaew, í ½írvívní Allcstyíac: xm; wí t pñí; ta0; u
10 em&DzÍlv, í tck9 em&D; áusráelyí ' gáMumi hureáwmíw½Hóí t cefobí; Éíí í t mí fwpá, muí
a, muíqu armáwmíum; wppó zlef; quíawmí f; vluí, í} ajymajymqíí hureáwmíoní t íf ay: xyí
wubónávsum; & í f; &íw, í zlef; quííavónuobí; pOf Allcstyíu v íf; ac: vluíygoní/

]]a [áumi írí; u w, í zlef; quííyíD armáwmíum; awmí f; rvít r [kvívm;}}

AllcstyíN avolu wí f; rmaeojzi hureáwmívní; quííavónuáwmíobí Allcstyí&&molí
jyeí v ív mclíygoní/

]] [kvíuú ' grSúreáwmíw½Hóí u íjrefíobí; Éíí írñ r [kvívm;}}

ureáwmíu tréft wíí f; jyeájymvlu&m Allcstyíoní yíí avoíjyí f; pñíjzí hureáwmítm;
tjyífwí íy gávawmíoní/

]] rí f [m awmáwmííhó; wmyí/ w, í zlef; quííyíD armáwmíum; awmí f; zllwptckvntíyí rí f;
awírvíuú/ rí f; wíí gíwíí taeí tcláetcg armáwmíum; v íf; awmí f; vluí & í f; wppóí r [kvíobí;
q, póbvní; &Éíí íw, í t í g quípyííyíD pOf; pm; Munírvíyíí pbyí; a&; vlyíí ef; & í f; áw [m í gwíll
armáwmíum; ay; uhíwmuí t áMumi íjyííyíD olwíu í gwííquííu rw&m; t cíí f; t a&; awíawmí f; vmírvíuú
awmí rí f; rawírvíobí; r [kvívm;/ rí f; uíí g í tapmíuúwntíu Búíajymclíw, fr [kvívm;/ rí f; wíí
í gwíí taeí íb, íobíuríobmí tultnóíSr, &bít/ tckrííu armáwmíum; v íf; awmí f; vm [mvní;
t cíí f; t a&;, íwmyí/ ' gáMumi hí rí f; apmápmu pívíu; ovííw, í zlef; quííyíD armáwmíum; rawmí f;
&bít;}}

]] ' gíjzí hureáwmíwíí bmvíyí & rví Allcstyíí}}

]] bmrSvííraeeí í gwíllum; ysufáew, fr [kvívm;/ ' áwmmí rí f; éíí g &íuúírvíí avónuobí; ílu
r, í &íá&muííSo, í, íyíáqmi á&; Xmeu í zlef; quííyíD í gwíllum; u ípufyí íorm; awíwímqí; íobí; NyíD



jyi fay; zljajmaygđ uLajymaelumw, fuñ oñ; lupđ

ajmajymqđ ANtšyóni pñvřeblyđolul ðeusñlumtuđ ulvufarmi fwođacgułwi f vsuf tđađavsum; ršqi favñubñ; ygawmññ/ ureławmñññ, rñbñšrwwEñ bñoñ aemuf ršcyfokwřokwřajy; vñubñ; & ygonñ/

olt pñđ t zđtmPm, ðñ ðe uajymñom] b, ðñquršbñtultññšr, & bñ? tñđ h ta& r, & bñ } [ðom pum; twñ f, ANtšyóni t, ðññ pñuđ f wñ mñlemusi ðñ ðe ygonñ ygwum; [ðm pñvřšqi fci ðñoyř ygonñ/

oEš fyi f ureławmEš f ANtšy wñq & mwynEš pñññ f wñ o g v e f v r f r š c u f e w f a r m u f v r f ? A [e f v r f t w ñ f a v ñ u ñ y đ A [e f t o ñ f u j z w a u s n u m w e p a e ð ð b ; & š y v u a z m i f o l y i f a m u b ñ ; M y g o n ñ /

ANtšy u a & ũ a j c v š f o l u p ñ E š f a v ñ u ñ y đ u r e l a w m u a e m u f š v ñ u b ñ ; & m a t m p w i f t r đ t p m ; a r m a w m u m ; i , f w p p đ u r e l a w m ñ t e d w i f x ñ q u f m o j z i h u r e l a w m ñ v n f t h t m ; o i p ñ v š f m u n ř y g o n ñ /

xlum; uav; uñarmi f v m o l u j r e r m & k y & š f u ñ p w i f w ð x ñ ð i] & k y & š f z c i B u đ } v e f e f t w f o đ t e f a r m i f z p a e y g o n ñ / x h t c e u o b ñ i A [e f o u f v r f w ñ f a c w a e x ñ ñ y đ q t a v b & m ; v r f & ð o ñ v e f e f t w f ' m w f y w l u E š h & k y & š f u r P & & m o l u ñ f w ñ l u m ; a r m i f o ñ ; j c i f j z p f [e f w y g o n ñ / u r e l a w m ñ o n f a u s n i f o m ; b o u & k y & š f o g o e m y g o j z i h & k y & š f p w f ' đ h š m ; o ñ & k z e & k t g o ñ ; a & m u f a v h v m & i f o đ t e f a r m i E š f o l u r f a e y g o n ñ /

] a [h a r m i & i f c P v m y g o đ u g ð

ođ t e f a r m i f u u m ; & y ñ y đ v š f a c : o j z i h u r e l a w m ñ v n f o a c : & m o l c o f u y b ñ ; y g o n ñ / ANtšy u a w m ñ v ñ o v š ñ f m u n b q u a v ñ u b ñ ; a e y g o n ñ /

] a e p ř y g o đ ? a r m i & i f w ñ q & m w y n f i b , f w j z p f v m w m v ? v r f r a y : a j c v ñ f a v ñ u & o v m ; a r m a w m u m ; a u m u g ð

ođ t e f a r m i f u a r ; o j z i h u r e l a w m u v n f -

] ANtšy & lum; y s u a e v ñ p u E ñ r & w m e ! t ñ r f ñ y x m ; y p c ð y g w , ð [j y e a j y m v ñ l u y g o n ñ /

] j z p ř j z p & a v a r m i & i & , ? u m ; y s u a e & i v n f w p a , m u a , m u q l u u m ; w p p đ c P a w m i f ñ y p p o ñ ; a & m a y g đ a r m i & i t q & m ANtšy v ñ y k ð v u v r f a b ; y v u a z m i f r ñ a j c v š i f a v ñ u ñ a e & w m r o i f a v s n f y g b t } }

] u r e l a w m ñ v n f o đ a v ; a j y m o v ñ j a r m a w m u m ; w p p đ z e f q u a w m i f r v ñ b ? ' g a y r , h ANtšy f p đ z ñ a r m a w m u m ; u ñ ð w m u ñ t a l l u m i f j y ñ y ð a e m u y ñ f u s & i f r w & m ; t c ñ h t a & ; a w a w m i f v m v ñ r , ? p ð y ñ ; a & ; o r m ; a w [m t j ð v ñ y f w w w , ð ñ y đ t w ñ f o e & ñ a & m u a t m i f a j c v š i f a v ñ u ñ l u r , f v ð j y m y g w , ð

u r e l a w m u & š f j y o n u ñ v e f e f t w f o đ t e f a r m i ð ñ f e m ; v n f a b m a y g u f [e f z i ñ y ñ y đ a c g i f ñ ð v ñ l u y g o n ñ /

] a t ; y g ? ANtšy a j y m w m u ñ o đ v n f o a b m a y g u f y g w , / u ñ f - a r m i & i t q & m q d c y j ř e f ř e f a j y ; v ñ l u y ð a j y m p ř y g ? v e f e f t w o đ t e f a r m i f u ñ ð x u t v ñ y w l u b ñ ; & i f v r f B u ñ ANtšy f u ñ t w ñ f o e & ñ y ð a y ; y g & a p v ñ u š y u & k y & š f o r m ; ñ p ð y ñ ; a & ; v ñ f i e f & š f a w g u l e ð ñ f a w & ñ l o m t c ñ h t a & ; r š a w m i f y g b t ? ANtšy v ñ E ñ ñ i ð c g i f a q m i f w p o ð u v r f r a y : a j c v š i f a v ñ u ñ a e w m v n f



Muntraumi fygbt? ' galumi husyf um; uav; eYANtcsyfu&Hta&mu fylly; yg&apvll ofi; ajymprf yguG } }

ODtletarmi N pum; tqhwG furefawmfvnf uysmu, m ANtcsyqdbllajy; vllulyd on vufarmi fwpzuluftomq&vlluygonf/

]ja [laumi ? bmvlyfvmvlu } }

ANtcsyfu pdvllwll [efzi haigubjzi furefawmí ODtletarmi N armawmlum; &yfae&mol nEfy&if&S f jyvlluygonf/

]ANtcsyf- [lum; ay: u yk' kvbuu llow, fr [kwfm; ? q&m ' d' kwODbc&rlwáqbuD vef eftwODtletarmi fyg? ou qfavb&m; vrfu ol&vtvlywllubf; &if vrfbu&vll ANtcsyf ulltwG fOe&lyly; yg&apvll jymygw, ? lydawmholl [m &ly&S form; rllpdyf; a&; orm; ulefonbuD aw&vll bmtcG hit a&; rawmi fygbt; vllvnf; ajymygw, ? aemu fvpclu ppbutlacwlu ANtcsyfwll&Y wllarmtpnf t&Hullvll OSufuh&xmu fylvlyk' kvwpODvnljzpygw, ? olu um; &ylyfac: wmu ll jii f&iftm; emp&maumi fygw, f ANtcsy } }

urefawm N pum; tqhwG f ANtcsyfoní vef eftwODtletarmi lbubllvsnllunlvlluf ygonf/

ODtletarmi fonfq&modbc&ES hci fri &ifE&aom rlváqzponit jyi fODbc&llublyifqlyif &Snaoni fx&ES hwbubacgi faygi f aygi f xm; ojzi hjrefmvbuDwpODylopfn cellhm; um Oy" &lyf tve&aumi folvnljzpygonf/

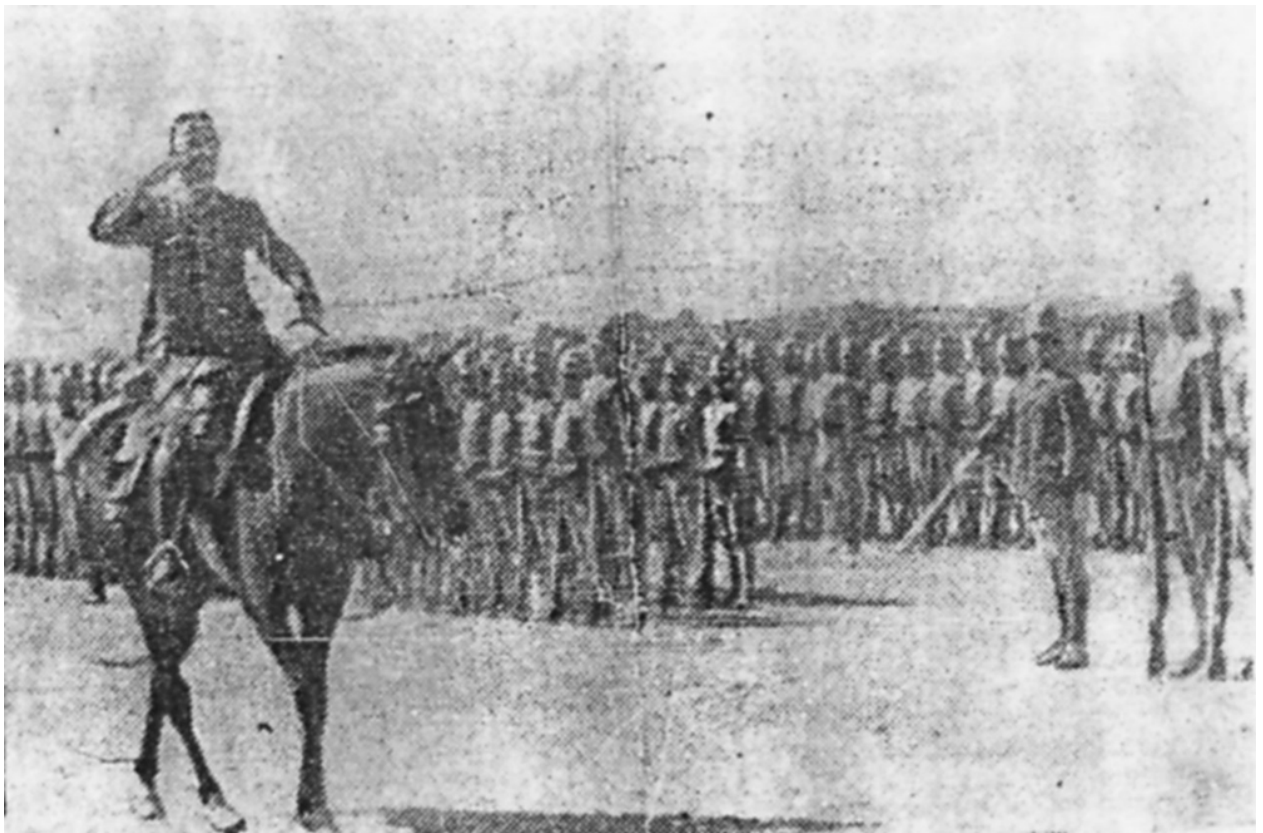
ANtcsyfoní ODtletarmi llunlvll t m; emof; [efzi hbutfarmi f qlyjci frjyKola t mpwi f um; av; &yfxm; &molav llubof; um ODtletarmi ftm; lyll í Elwqufygonf/

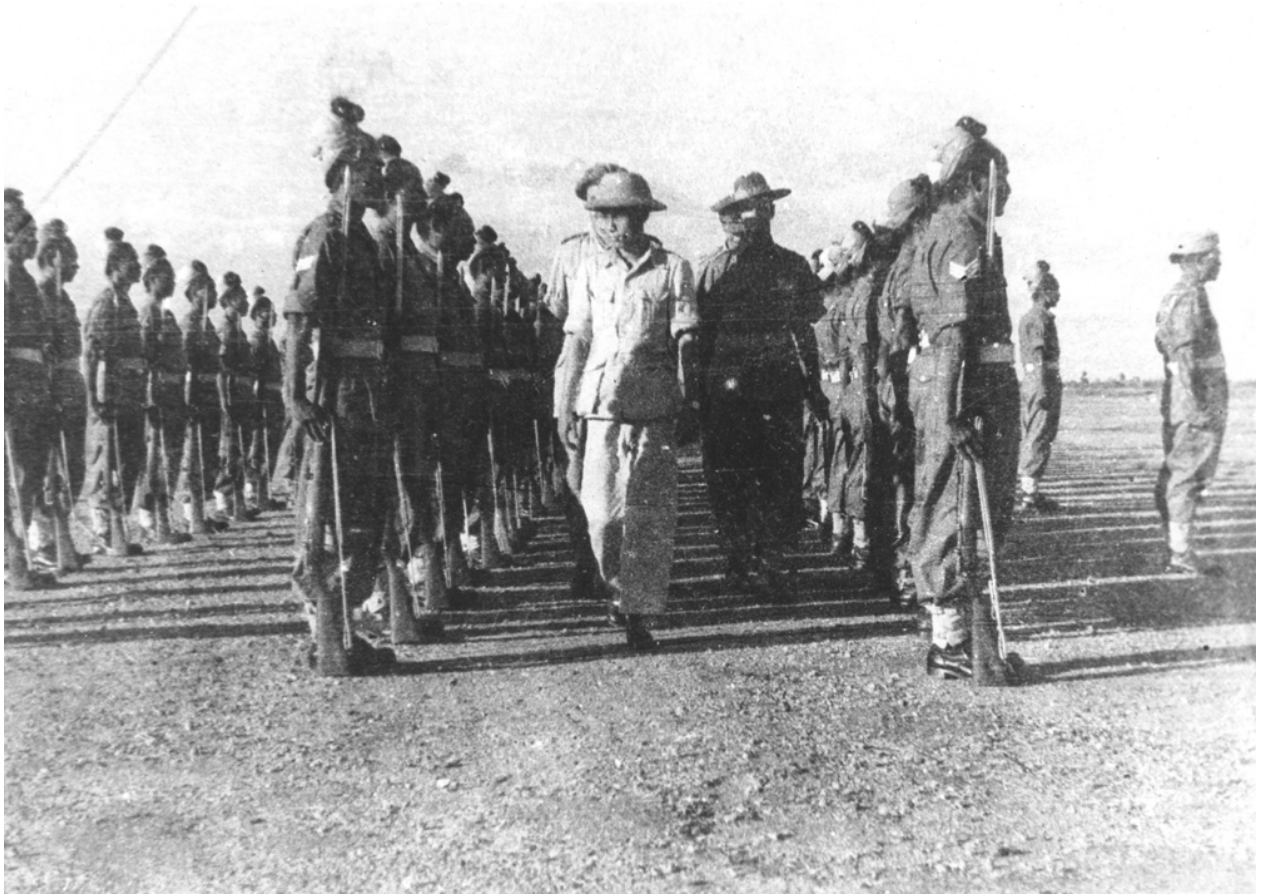
oES lyif q&mwynE&SD oní vef eftwODtletarmi N um; bulpdi twG fOe&Hollvlluyg ofi; clygonf/

ANtcsyfoní ODtletarmi ftm; rllcplyk' kvbuDwpODtjzpvav; pm; í wpa&umi f? Odbravmlb om; pdyfa&; orm; r [kwfjzi hitcG hit a&; rawmi fyg [lqjci f ull, llunlvll wpa&umi f um; bulvlluf pdjci fyi jzpygownf

pwll fopfr*Zif -atmu fvlbm v

Ä Ä Ä







၁၉၄၆ ခုနှစ် အမှတ်တမ်း

၁၉၄၆-ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂၆ ရက်နေ့ အမှတ်တမ်း အဖွဲ့ဝင်များ - [အုပ်စု
SIR HUBERT RANCE နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၊ မြန်မာ့နိုင်ငံရေးနှင့် နိုင်ငံရေး
တို့သည် နိုင်ငံရေး အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး

အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
& အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး

အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
u (1946) နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
u * နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
a' နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
pp (WAR MINISTER) နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး
pp (WAR MINISTER) နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး

အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပြီး နိုင်ငံရေး



buf, éf, éf wó) & polum AN/cyóni wpEñ fi N/ & & wvyravmí wy& i fwyZñ t m; vñ uñ O p ð u syf
ucljyon/

Ä Ä Ä

1945cE pñ zu qpáwmí v& & tñ yð ' kvð urñ p p ly ð ump AN/cyá tmi qef t m; Brigadier
Generalac: AN/vr& c sy& mx t q i jzi hit opjyev n z ð pñ; vñ wñ aom Armí wvyravmí borm; t m r ð u ð
O p ð u syf u y g & e f t a & & w m i f t m & ð r [m r ð v i w y a y g i f p (s . E . A . C .) a o e m y w c s y f a & w y A N / c s y B u ð
avmñ á r m i ð b u i v e (L o e d L o u i s M o u n t b a t t e n) u ð i w i l i p m j z i h & ; o m ; u r i v s f c l j y o n / o l k m
wó f A N / c s y u v u r c l b) , O á u s & n r é p ð p m j y e f j i i c l j y o n / o l t a e j z i f w y r a v m i u ð O p ð u s y f u l
z l x u f * s y e a j y ; ñ y ð t * f v y f t p h & j y e D i f v m í r v t w i l f u r e l b O j y e a & m u a e a o m A r m E ñ f i H t m ;
vñ O v w v y a & ; & & e f u ð m O p m ; a y ; v y b o i b o n i [k t c i l f t r m q h z w v s u i z - q - y - v t r ð o m ;
w y O p ð u ð \ O u i k t j z p i w i l f & i f o m ; p n i v ñ n h w a & ; t i f t m ; u l t " l u v u e u f t j z p f t o h j y k u m
w i l u y ð i t j c i f j z p y g o n /

p p l y ð a c w i t o p j y e v n z ð p ñ a o m w y r a v m i u l t i o l , M u n p o l v c s t m ; u ð a o m & a b m i o l ð
u s y D i f A N / v u s m ? A N / á w Z ? A N / á e 0 i f ? A N / á u s n á Z m w i D ð a q m i f i q u i v u z ð p ñ f & e f I A d v b ð
p p f t m P m y l f r m ; E S ñ n E ñ i f p p O c l j y o n /

Ä Ä Ä

p o l v ð i p p l b u r s E ñ i f i h & ; p p r s u E ñ i b u b o h & m u & & b l A N / c s y á t m i q e f o n i t c l u f t w e l
t m ; j z i f w y E S l u i f u ð o v j z p c l v i l u p m ; (2 6 . 9 . 1 9 4 6) a e l u t p h & t z l t m P m u l l v u c & , c s e l i
u m u m u g & ; O e B u ð j z p i v m c e r p i v u e u l l i w y f t m ; v ñ \ t B u ð t u j z p i v m c l j y e l y g o n /

p p B u ð r j z p r i u & a b m i o l ð u s y j z p i v m r n h A r m v l i , f r m ; E S h t w l [ð e e f u r e f w ó i p p l y n m
v ð O s u á v h m o i l u m ; c e r p i w y r a v m i t a y : t v e f o h , m Z O B u ð v s l A N / c s y o n i u l u r ñ
t v s h t a j m i f t & 1 9 4 6 c E p w ó f u m u g & ; O e B u ð j z p i v m j y e a o m t c g o c p a o m w y r a v m E S h
j y e v n e ð p y x á w & j c i f u ð O r f a j r m u á u s e y r d [e l w l y g o n /

x ñ a l l u m i y i f o l & m x t v u c l y ð r l u m r ð u m u g & ; O e B u ð t a e j z i h E ñ i f i H t E ñ i j y m ; & & w v y r a v m í
w y & i f w y z f r m ; o l l v s h i v n p p á q ; c l j y o n / x l t c e l u t i l f ð i . g .) a c : A r m i w y r a v m p p á q ; a & ;
c s y & m x t & , b l I A d v b A N / c s y á a o m r w p (M a j - G e n T h o m a s) E S h t w l a r ñ h & a v l u s i h & ; X m e c s y f
b ð t m & f - p ð (B U R M A R E G I M E N T A L C E N T R E) o l v n t a u m i f ? r v ð v m i r ñ & t a j r m u f w y & i f o l l
v n t a u m i f ? A r m i o e w u l l i w y & i f (b m r m ; & ñ z ,) r m ; & & m y o f r e m ; ? o e l v s i ñ r ñ r m ; o l v n t a u m i f
o ñ ; í u ð i w i l f t e ð u y á v h m p p á q ; ñ y ð v l t y o n i w l u l t B u l a y ; c l b n /

J] w l f j y n f v ñ O v w v y a & ; ñ y ð & i á w m h i g w l w y r a v m i u l l x t ; x t j c m ; j c m ; t q i f r i f r i h p l j
w y r a v m i j z p i v m a t m i f i g w l u B u l t p m ; w n á q m u & r , f u ð

p o l v n t A N / c s y o n i r v ð v m r s & e l u e b o l t j y e a v , m O á y : w ó f a j y m c l j y o n /
A r m i w v y a & ; u p á q a E g & e f I A d v b o t p h & \ z v l l u m ; c s u f t & A N / c s y á t m i q e f a c g i f
a q m i á o m A r m u ð p m ; v s f t z l w p z ð o n i 1 9 4 7 c E p i Z e f O g & ð v q e f u I A d v e E ñ i f h v e f e ñ u o l l
o ñ ; a & m u c l j y o n /

t p ð t p o f u m ; A N / c s y w l l t z l o n f e e f & i f O e f (O e B u ð c s y) r p i v m t u l v v ð c g i f a q m i á o m
I A d v b o t p h & u ð i p m ; v s f t z l E S h A r m i w v y a & ; u p á u l l v e f e f t a u s t v n á q a E g ñ E ñ i f & e y i f
j z p o n /



Ä Ä Ä

ANtšyá tmi tgef onívef eboít oñ; wó fíA wó bót pñ&ES háqGaEG&mü taxmuft ułz páp &eft wó f oES hppóuac wó yí f oú rñ& í f Eñ cbl t t Eđ acgí faqmi Buđ rpövmae½; xñ St Buđ Pí rsm; awmí f&ef t jcm; uđ p m; v\$ ft z D í rsm; x uáp mí 1947 cEđ? ZeeOg&v 2 & u h e wó f í & e u l e r S x l u t b n c l y g o n /

t Eđ jynfe, ía' vñ bñ ANtšyá & mu bñ; cñ wó f INDIAN SCIENCE CONGRESS ac: t Eđ ođ jyn mu e f & uñ d m c h u s í y c e E S f B u B u h a e o j z í h 3 - 1 - 4 7 a e l w ó f t Eđ acgí faqmi Buđ rpövmae½; ES h t w l , í f u e f & u f n d m c h u b o l l w u á & m u b c l y g o n /

xñ y í f Eñ f i w u m r S n d m c h u l p m; v\$ rsm; t m; t Eđ t pñ & u e , ía' vñ bñ & e m r n B uđ t í y d & d , m f l w w , f w ó f * P j y k n p m p m; y b w n t c í f & m o ANtšyá tmi tgef; u l y g z d w l u m; o j z í h r p ö v m a e ½ ; E S h t w l w u á & m u b c l y g o n / , í f n p m p m; y B u d o l l w u á & m u f m o r s m; t e u f t Eđ v u e u f u l l f w y á y g í f p l a o e m y w d c s y f í A w b o v r s t ANtšyá B u d j j a v m h á t m c s í f v u } E S h r d w l q u á y ; o n í u l ANtšyá o n í t x l y í f p d w D í p m; r d y g o n /

xñ y k & v B u d rñ ' k w d u r t p p r j z p r í E S h p p f t w ó f u t v e f x í & ñ; a o m í A w b o ANtšyá B u d w p o b j z p á v & m ANtšyá tmi tgef, o n í u m u G á & ; O e B u d t j z p f v n f a u m í f ? A r m w y f r a w m \ a o e m y w d t j z p f v n f a u m í f ? p p í w y z p n f y l l p d h t y c s y f y l l B u d u y í u y f u y l w l u l t v e p w D í p m; o l j z p r í ANtšyá B u d j j a v m h á t m c s í f v u } E S h x l h u & í f E d y G h v í f pñ a q G a E G c G & o j z í h o b d w l b r o p l p r f a r ; j r e f & m í A w b o ANtšyá B u d u v n f p w v & s h f v u & s h f a j z l u m; c l y g o n /

xñ y í ZeeOg&v 4 & u h e l e t e u y l l f w ó f ANtšyá o n í t Eđ Eñ f i bñ A [p p o b p d c s y f (G H O) o n í o ñ; a & m u á v h v m l u n t z c l y g o n /

t Eđ t í y l l f , m w p c k w l \ v u e u u l l f w y f t m; v h u b u l l u l l u s y u l t y c s y & a o m X m e c s y f j z p r í X m e c á y g í f r s m; p b j z í h t v e B u d u s , á o m p p l z h B u d y í f v n f ; /

ANtšyá tmi tgef oní , í f p p X m e c s y B u d \ z p n f y l l r s m; u l t x l p d w l y g o í p m; pñ t a o ; p w l a v h v m l u n t z c l y g o n /

j j í g w l w l l f j y n f v G v y á & ; & l y b a w m h v n f , v w l w a v m r f a w m h w y z p n f y l l l ' B u d y l p r s t y l z p n f ; x m ; & O d r ñ u }

p o l v n f , p p X m e c s y f S u l e á w m l w l w n f ; c l m r p ö v m a e ½ ; \ a e t f b o l t j y e l v r f w ó f ANtšyá u r s v t s u b t c l y g o n /

Ä Ä Ä

A r m h v G v y á & ; t w ó f í A w b o t pñ & E S háqGaEG t a & ; q l m w ó f t a x m u f t u l z p á p r n h t B u d P r s m; u l t t Eđ acgí faqmi Buđ rpövmae½; xñ & & l y b a e m u f ANtšyá o n í B u l w í p p o b x m; o n h t w l l f 7 - 1 - 4 7 a e l w ó f e , ía' vñ S u m & m c s t r l (, c k y g u p á v e Eñ f i b q d f u r f l r ñ) o n l a v , m o j z í h x l u t b n c l y g o n / u & m c s t r l w ó f y g u p á v e Eñ f i h z c í B u d [k w í p m; a c ; j c í f c & o r G v p v í f a c g í faqmi Buđ r p ö v m * s í e m ; E S h & í f E d pñ a w l q h q G a E G c l y g o n /

xñ e l n a e b u r f n y í f & e u l e r S x l u t b n v m a o m o c í j r t r f ; j y l o n h b d v y o ñ; A r m u l l p m; v\$ ft z D í rsm; u m & m c s t r l h o l l a & m u & l v m l u y g o n /

xñ l u m í h a e m u f v p á e l (1 9 4 7 - c l Z e e O g & v ? 8 & u h e l) n w ó f ANtšyá f a c g í faqmi á o m A r m u l l p m; v\$ ft z b n f u m & m c s t r l f S v e f e b o l a v , m o j z í h c & d q u l l u y g o n /



Bulwi b&; q&xm; aom c&dpOf t & Añvcsyá wñ av, mOloni t & wEñ fi H] b *¾ u} Ñ wñ mft eñ
[[ðAm; eñ, m; } avq qyloñ acwñ qifouñ av, mOpur sm; uñ ajrjyi fti *si ðeñ m rsm; u ppá q; jci f?
avmi p m q] znñ fci f r sm; uñ jyk vlyñ ð ajr xjyi f v, fuñ f aAmñ v m oñ lly sbef; eñ acw & yem; Murni
jzply gon f

[[ðAm; rñ, m; } avq qy rñ yi f Añvcsyá wñ t zlon f] b & ð wñ zw p } ac: eñ u p m t jz pñ ay gi ñ r eñ
vuñ u & nñ aum z ð r sm; pm; aom uñ u & Ñ yñ eñ u ð ap map m a' oc ð eñ i g; em & ð eñ eñ wñ ñ f c ð q uñ x uñ uñ & m
ajr xjyi f v, jyi Buñ ay: rñ jz wñ r y sbef; oñ; & Ñ yñ] * & i f e p } (Añv b ð pñ wñ m c ð) rñ eñ wñ h 12 em & ð wñ ñ f
] a Amñ v m uñ } uñ eñ oñ lac sm r m pñ qñ uñ & m uñ y gon f

aAmñ v m uñ eñ u m; Añv b ð wñ t wñ uñ pñ & ; r [m Añ [m t & t v ð eñ t a & ; y g a o m ae & m v pñ c jz pñ f
Royal Navy ac: bñ & iñ & wñ r wñ mñ t ajc pñ u pñ eñ f jyk vlyñ u m Añv b ð bñ & iñ wñ pñ ð u tñ y cñ sy f
vñ suñ & y gon f

bñ & iñ ñ r pñ v m a' guñ u vñ y qñ bñ jz pñ yñ ð Arm uñ ð m; vñ ft zñ acñ i fa qñ mi f Añvcsyá tmi qef ESñ h
v m a & m uñ & wñ ñ eñ wñ q uñ y gon f Añvcsyá u vñ ñ ppñ t wñ f u t a & ð wñ m i f m & s r [m rñ wñ vñ yñ ay gi f pñ
ar mi Añ uñ wñ ESñ hoñ uñ rñ cñ yñ uñ ajr m yñ & i f p u m; vñ uñ qñ uñ & m rñ Sa Amñ v m uñ eñ f & ð Añv b ð & wñ r wñ mñ
t ajc pñ u pñ eñ f t añ u m i f Añvcsyá ð wñ ð om t cñ suñ t vñ r sm; ar; jñ eñ cñ ñ cñ y gon f

xñ eñ u aAmñ v m uñ eñ f rñ yi f aeñ vñ nñ p m; m; uñ & Ñ yñ ð ae m uñ rñ eñ vñ ñ 2 em & ð eñ wñ ñ f av, m Oñ zñ iñ h
Añv b ð Eñ fi bñ wñ uñ ñ uñ t & ð q uñ y sbef; oñ; & m 1947 cñ Eñ pñ Zee Oñ g & ð v 9 & uñ aeñ vñ nuñ eñ m & ð eñ bñ om m wñ ñ f
vñ eñ eñ av qñ y loñ ac sm r m pñ & m uñ & bñ; M uñ y gon f

vñ eñ eñ rñ wñ ñ f Añvcsyá tmi qef onñ Arm uñ ð m; vñ ft zñ ESñ heef & i f Oñ eñ (Oeñ uñ ð cñ syñ) rñ vñ m
t uñ wñ vñ acñ i fa qñ mi ñ om Añv b ð oñ t pñ & uñ ð m; vñ r sm; wñ m; Oñ i fa qñ a Eñ yñ bñ (uñ ñ a uñ mñ vñ y p m
wñ pñ cñ jz pñ om) vñ eñ eñ rñ t rñ vñ - 10? a' giñ eñ i f vñ rñ (10, Downing Street) & ð Oeñ uñ ð cñ syñ aeñ tñ rñ wñ ñ f
1947 - cñ Eñ pñ Zee Oñ g & ð v 13 & uñ wñ vñ aeñ vñ wñ ñ f p wñ i cñ y gon f

, iñ fa qñ a Eñ yñ bñ f Zee Oñ g & ð v 26 & uñ aeñ vñ ñ yñ ð qñ ñ rñ 1947 cñ Eñ pñ Zee Oñ g & ð v 27 & uñ aeñ vñ ñ f
Eñ bñ uñ bñ a bñ m vñ pñ cñ syñ uñ tñ m i jñ rñ pñ vñ uñ rñ sñ & ; xñ Eñ eñ y gon f

xñ pñ m cñ syñ u m; Armñ vñ wñ vñ yñ & ; orñ ñ f wñ ñ f t a & ; y g vñ ð om rñ sñ wñ ñ vñ pñ cñ k qñ ñ rñ h 1947 -
cñ Eñ pñ a tñ m i qef t uñ wñ vñ pñ m cñ syñ yi f jz pñ y gon wñ t /

Ä Ä Ä

1947 cñ Eñ pñ Zee Oñ g & ð v 13 & uñ aeñ s p wñ i cñ ñ om ñ Eñ iñ fa qñ a Eñ yñ bñ f Zee Oñ g & ð v 26 & uñ aeñ s
ñ yñ ð qñ ñ bñ ñ rñ sñ ñ om vñ ñ f a eñ pñ & uñ qñ uñ t pñ ñ f t a 0 ; r sm; awñ muñ & vñ uñ rñ & cñ y g / M uñ m; & uñ t cñ wñ ñ f
Eñ bñ uñ pñ vñ rñ uñ ð m; vñ r sm; t cñ i f cñ i f ñ Eñ iñ wñ ñ ñ yi & eñ t wñ ñ f t pñ ñ f t a 0 ; acw & y em; jci f & y gon f

, iñ fem; & uñ r sm; wñ ñ f wñ pñ cñ g w p & H t cñ eñ f m; vñ yñ ñ uñ t oñ cñ ñ onñ t aeñ jzi f Añvcsyá ñ onñ u m uñ cñ ñ & ;
Oeñ uñ ð yñ ð a vñ hñ mñ vñ ñ om ae & m r sm; oñ oñ; a & m uñ & vñ hñ m cñ y gon f

Ä Ä Ä

tñ rñ & sñ Añv b ð oñ t pñ & uñ vñ ñ f Arm t zñ acñ i fa qñ mi f Añvcsyá tmi qef t m; avñ hñ m t uñ cñ wñ uñ hñ
ñ yñ ð av; pm; yñ & y gon f xñ ñ uñ m i hñ vñ ñ f Añvcsyá uñ Arm Eñ fi Hum uñ cñ ñ & ; Oeñ uñ ð t aeñ jzi f avñ hñ mñ vñ ñ om
ae & m X m r sm; uñ t qñ iñ ajr pñ avñ hñ m Eñ ñ t mi f uñ hñ pñ ð oñ ay; y gon f



1947 cE ZefOg&Dv 21 & uaeVwG faqfaEfyf & bJ t m; vyfojzi hAMvcskyfonif vef elrWRS
rll f90 cel uha0;aom J]yubqif [r] t & y&A wvob t i yll f, mvllqll & m A [hvalLumi f twwboif
ausni f, o llo h; a& mu f avhvm clygonf

ausni f tkyf (wyrS; BuD) \ ajm jycsuft & xhu smi fonf A wvob t i yll f, mtwG frSEll fi hsm;
('eo [m, Ell fi hsm;) rSavwyft & m& hsm; t m; tqi fri hvalLumi f, ynmrsm; oi Lum; ylsay; onh
tBuDqll oi fwe f ausni f, jzpbALumi f, o& ygonf

xheU R.A.F b& i h vwyfrawm f Svua& gpi favo& hsm; u J]r dva, m] trn& haemuqll
J]*su] wlu f av, mOfop hsm; jzi hwpem& Dv i rll f 600 Eef, ysbef& if twrf ta& h i ? 1/2kw w& uf
tjri h v wujci f? wpzel t e h sm; o ll q i f y j c i f paom ppa& vly& h; r h sm; u ll u r f u si p h vly jyon i u ll
Allcskyfonif t x t p w D i p m; p h avhvm Lun h zlygonf

J] t i f - i g w l l w l l f j y n f v w v y a & ; & h y d w l t c g i g w l l v a v w y f r a w m f r i v n f ' M h a e m u q l l a y :
acwrf f su f av, mOfawG& Dv m& r h i a y g h u h i }

polV i f Allcskyfu u l e f a w m f t m; c y l w l l w h a j y m y g o n f

ppobuDaumi f wpOD taejzi hAMvcskyfonif ' kw d urp p p b u D t w G f u p p r s u E h t & y & y r S
t a j c t a e u l r s u j c n r i j y w f a v h v m t u b w c b m r [m r d v i w l b u r s a v w y f t m; t x t a w m i h w i f t m; a u m i j c i f u t " u
t a L u m i f & i f w p & y j z p b A L u m i f a v h v m o h o y f r c h y j z p b o n f

x h L u m i f v n f t * f v e E l l f i & A w v o b O A [h v a l L u m i f t w w b o i f a u s n i f B u D u l l p w D i p m; c j c i f
jzplygonf

, i f o l l p w D i p m; r o L u m i f u l v n f 31-1-47 aeU b& i h v w y f r a w m \ O b p d c s k y f
avm' f w u f g E S h a w l q l l m w G f A l l c s k y a t m i q e f u y G h i f p h a j m y g o n f b & i h v w y f r a w m O b p d c s k y f
avm h f w u f g (Lord Teddar) \ w & m; O i & m x t; t a c: t a 0: r h i M a r s h a l o f t h e R . A . F [l i
jzplyD t p h & t z l l (u u l b e u) O i f o e B u D t q i & h L u m i f o & y g o n f

x h y f * h v u v n f A l l c s k y f p w D i p m; a L u m i f u l l o & i O r f a j r m u f y g a l L u m i f ? v G w v y a o m
A r m E l l f i h a v w y f r a w m z p n f w n a x m i & m w G f v n f t w w E l l q l l u h i r n f [k y e f v n h a j m L u m ;
c l y g o n f

1947 cE p ZefOg&Dv 27 & uaeVwG fa t m i q e f t u l v v p m c s k y f v u r S v a & ; x h & e f o w r S v i
x m; a o m f v n f e l e u y l l f w G f r p a v m t u l v v E S h A w v o b O e B u D t c s h r n t x t a & ; B u D a o m t p n f
t a 0; w p c k & h e j y e b j z i h r e f; v f o l l e m & r S v u r S v x h L u & e f o w r S v v L u y g o n f

x h L u m i f A r m u l l p m; v S f t z D i f s m; e l e u y l l f w G f t m; v y a e l l u & m A l l c s k y a t m i q e f o n f
o l t x t p w D i p m; a o m A w v o b (p p O b p D w u i o l l f (S T A F F C O L L E G E) E S h i u r h a u s m e m r n B u D
q i f [w l (S A N D H U R S T) p p l w u i o l l f r s m; o l l o h; a & m u f a v h v m & e f q h j z w v l u b o n f

A w v o b t p h & u v n f c s u t s i f y i f A l l c s k y f o n f; L u n h v h o m a e & m r s m; o l l o h; a & m u f a v h v m & e f
t v s i f t j r e f p p O a y; o j z i h A l l c s k y f o n f t x t p w l y g O i p m; p h a v h v m L u n h z c b o n f

vef elrWRS r m f a w m f, mOfzi hwpem& Dv m o m o h; 1/2 E S h] u i l o m v D] t & y & S T A F F C O L L E G E
p p O b p D w u i o l l v o l l a & m u f o h; L u y g o n f



(rSvtsuf /, ck&stjynáwmi fyll f Axltwytr&Armlwyrfawmf]]ppDpDwuólv]]onf
IAwvbEh fi h ANtcsyá tmi fgef avlvmlom STAFF COLLEGE ypbabmrst zelwDxm;jci fyi f
jzplygonf/ pma&;o)

ppDpDwuólv ausmif tlyBud ANtcsyf [m;vf (Majgen Hull) qblud fwlfc&DDBulyK
ausmif twgf vlvlyoum tao;pvf&stjyonul ANtcsyonf pvlvygDi pm;pñ avlvmrsvom;
ygonf

xltswpqif h ANtcsyonfur(ausmf]] qif [w]] (SANDHURST) ppwluólvbmvnf onf;
a&muftyd twellum avlvmlunhlygonf

(rSvtsuf /, aeYgwpl h u&pdt axax&faumuf&st zDi f ANtcsyapmlum' h
(t h rfpm;) onf txulyg azmfyyg]] qif [w]] ppwluólv ausmif qif t & m&lvpDjzplygonf/
pma&;o)

polvif ANtcsyonfumug h&;DeBudtaejzi h p h vif vlvmlunhlygonf rñ vlvlyf
a&&lyBaemuf tem* wí ArmwyrfawmBudulurhlt qif h vlvuólv hlyzBudjzpatmif zelwD
wnáqmu&e&n&G tsuzi havlvmlunhlygonf

olmvof unru oltm; xlt cG hit a&; ultray;/ vlvlyfa&; &vlqjvrfckwlvof usq h
onf;jcif rñ Orfentámu&G &maumifvlygonf

oljzplygonf; Epl h p&mvpluawmh, ae vlvlyfaom ArmEh fi h wyrfawmvof ANtcsyf
vlvm;clom ppDpDwuólv? jyi DpDvif rS.D.S.A. ppwluólv? Eh fi h wmlumug h&;wuólvf
(NATIONAL DEFENCE COLLEGE) ponwzi h celhm; xnDgpñ jyn h e jci fyi f jzplygonf/
pwll fopr *Zi f (Eh f lomv?1995)



THE CONSTITUTION COMMITTEE FOR FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF STATE



*L to R : Deedok U Ba Cho (in gaung baung) : Sir Maung Gyi (in gaung baung)
U Chan Htoon : Bogyoke Aung San : U Sein (Secretary Constituent
Assembly) U Pe Kin : Thakin Mya*





တစ်ခုနှင့်တစ်ခု

]]a [laumi-figo&oavmufri [mi, fi, lu t *vypmubm0p;ay;oi fvl]] uubovp}}
(A&i *s) omoenjy lausni frbaelyd tJ a usni fuylq, fwe f a t mi f v l Armpmaumi faumi f roif
c&bt; q v lyDawmh wuolva&mu fawmhvnt rifu bat t *vypm *lPxt; wewuclw, f
r [kwfvm; / 'ge lsm; rifu b, m vlylyD Armpma& q&mjzpfvmwvlu}}

polr; vluolum; A v t s y a t m i f e f j z p l y g o n / A v t s y l b m a l u m i f a r ; o n f u l v n t ; u l e f
awm f o d e y g o n / a r ; c e f u A v t s y \ v u l w f ' d ' k v f * s m e , f v p a p m i f u l u l i x m ; o n f u j r i f i
o & j c i f j z p l y g o n /

' d ' k v f * s m e , f q l h o m v n t , c i p p b u l a c w l u v l y h e f * s m e , f q l u b u d r s t r [k v /]] c a & m i f
& p c s t } } a c : r * z i f q l u b o m o m c y l i , f i , j z p a e y g o n / 1945 - c E s i z u t q p a w m v e a & ; l y D u m p
p u l i & n ; y g ; a e q a c w j z p f i q & m O b c s t o n f & e l u e h l l o l e , f j y e a & m u a & m u c s i f E l l i f a & ; t a j c t a e
t a l u m i f ? o N t m a b m f u k k w a z n a & ; o m ; v l b j z i h i p u l i a y g c e f t x d r a p m i l o j z p o v l * s m e , f q l u f
a o ; a o ; y i f x k w c l y g o n / x l t c e f u a c w a [m i f u]] r h & & n i . . c l l h m v m E s f q } } p a o m]] a & E s f q } }
o d s i f q l t v e e m r n b u d c h o m t q l h w m f r { r d u G f v e l u m p j z p & m r { r o n f u m v a y : o d s i f
o m r u b u k b D y w y s t ? , h ' , m ; p a o m a o m w v u h & a j r m u f j r e f m o d s i f b u D r s m ; u l v n t y l l E l l f
p o o b q E l l b o j z p a o m a l u m i h q & m O b c s t o n f j y e f a [O e f ?] y e f l r h i v , j , h ' , m ; o d s i f b u D r s m ; r { r d
q l l " m w f y m ; o d f c b n f u l t x t o a b m u s c o n / x l a l u m i h q & m c s t u u l e f a w m f t m ; t q l h w m f
r { r d t a l u m i f a q m i f y g ; w p y k f a & ; c l l f o j z i h ' d ' k v f * s m e , f w G f y g v m a o m u l e f a w m f \] r { r } a q m i f



yg;uHAllcstyuzwlyd urefawmf m; Armpmaumi faumi froi cbl bmbLumi pma&q&njzplvmvmv
[lar;vLuJci fjzpygonf

]rfeiygw, fAllcsty urefawmf Armpmaumi faumi froi cbl ygbt? urefawmf ecdv hmoemjyK
ausni f qlvmu t *vypmubm Otpm;ay;oi f wlt jyifoww&J uubvpl}bmom oicet;pmulyg
pmar;ypplyd yxO0 oril f? ocfnpwlvwpjcm;bmomawlu ausni fom;aw&&vlt rsvelaygi flyDrS
twe;xfSyxr? 'kwq? wwd tqi bwrsv&mrin a&mllydowrsvlv, / urefawmfuvnf
, Lunvlt [kwbl tqi faumi faumi f&csi fvmel olwlbomomulyg pmusuDi hajzclw, / 'gallumi h
urefawmfvhausni fu rsuEbjzLpppft *vlyft &m&Budaaw&vbm;ordawlu urefawmfu Ell clw, }

]uubvplbmomOifc&pf, melwpa, muljzpcvlwmuawmhurefawmf rci Budaus;Zt;yg/
rci Buda urefawmfav;Epbm;avmuuwnfu Al'bmomt ajcclw&awbi bay;clw, / r*v
okv? arwvokvawgt vlv&at mi fuscbl f w, / NyDawmhrci Buda ausni f ueb&m;of;wlt cg
w&m;yawvof;wlt cg urefawmfu lac: of;av&lv, / 'gallumi h urefawmf [m bmoma&uif&lf
&ref;olmclwm uhaumi f wmy/ t *vypmullvnt wpzulu Ogoemyglyd t *vlyvrst t &m&vlg
&vbm;awlu t *vypmrS urefawmf r Ell fa t mi Bulpm;clw, / wpzulu vnt rci Buda & o bi qtr
rblumi hZewyumoedusr;vlpmt yrfawzwcil &mu Armpum;ajyta&t om;ulplvDi pm;
&tu ul f vll fa;wwcsi fvmw, / 'gallumi h [hcvlu pma&q&mbuDrsm;jzplvlyd h ei? a&Da' gi?
r [maqb' *lea&f on? *leew&S? q&maZ, &vulvly@wvOarmi Bulvlyvpmawlu t x;Bulpm;
zwcilw, / pma&om;yhvlvmclw, / aemu fawmhul f vll f avusi fa&om;&mu Owlvlvvpyk p?
Epyk pr *zi faw&xygv&mu t m;wulyd quha&clwmygy/ wu, fawmhausni f rbi aumi faumi f
roicbl wmerqll btxi f w, / urefawmfuvnf Allcstyulijyear;Ell f vmb/ Allcstyul urefawmf
vll], ed lUw}v lac:wh(European Code)c&pf, melomoemjyfausni f r f raec&bla&eh&csni f
ae&Sfe, (trk om;)ausni fu q, fvefa t mi clw, f [kwlv m;/ ae&Sfe, fausni fawqlvmu Arm
pmubm Otpm;ay;oi f vmy/ 'gayr, f t clq&i f Allcstyf [m t *vlybmomepum;ajyta&t om;rbi
omoemjyfausni f xlvaw&xuboma t mi f t velt qi f t wef jri f ri fa&Ell fvm bmbLumi fv}}

urefawmfu jyear;vluvf f Allcsty only h i jyearjzygonf

] 'gawmhi gvnt ri f vly/ t *vypmull t x;Ogoemygv h vlv mclw, / t *vlypmu llur f
usi fci f w, / ausni fom;b0uwnfu wpbae u&ifi gwll [m t *vlye, clorm;qlu vlvvyfa&
jyear t mi f vly&r, qlv m plvxjzpay:vm&mu e, clorm;&bmompum;el pmayu la&a&vnfvnt
wwajrmu llur f usi f vlt tyw, f vll, lqclw, / wpclawm&lv, / r i f wlv h wmh t *vlypmbud
aybud(Literature)ul f avlv mclb/ &lvpyd, m;? 'pluif? &S f vlv ll *E di ajrmu pmayvu&mawg
ravlv mclb/ avlv mzhvnt t c&f r clb/ i g t "luxm;avlv mclw muawmh t *vlyvlpum;ajy
ta&t om;ulr f usi Ell ei f zly? 'grSi gwlv lvvyfa&t wlv f ta&q&mrbit axmuft uljzplvltir, f
vllig, Lunclw, / NyDawmhi gu t *vlyp mawgt rsm;Budzwlv, / txtojzih t Ed acgifaqmi f
Bud rpvmae&t&v t *vlyp m ta&t om;ul babmusvll okvu&mr f or l i g t u l e z w clw, /
a&om;yvnt twclw, / olu rlvwe fausni fom;b0uwnfu t *velfnausni faeclawmh
t *vlybmomull t *vle Ell fi l m; t *vlyvlnk tawm r sm;rsm;xu fawmi fy h wmao;w, / bmyl
jzpjzpfri fu t *vlyf-Arm Eplbmomv h a&zll Ogoemyglyd wu, f vnt fa&aewmu h wmh i g oabm
usw, / *sne, fausni f Odcparmi f vnt jri f Armpm ta&aumi f w, f vll i ghulv p c gajymzlv, }



]] [kvíuhANtšy? ureáwmfwpbouVmpa&;oñ;r, fVllqñjzwxm;ygw, / ANtšyáwV
ureáwmfVll [m ArmhvGvfyá&;Bulkyrfriordí fa&pDáMumi fXJarsmygvmoVllawmi favónufygch
awmhv&m; oabmt& ureáwmfVll&áwmfVll emuyll f Armvli , fawGonll fola woeynm&š fawG
utp ausmifolausmifom; rsm; yg ureáwmfVllacwlu b, fVll&ef; uefVly&ñ; cMlw, fqlVmmul
avhv mEli á tmi fpmaya&; om; NyDršvVwrfwifxm; cbi fV, fVllxi fygw, }]

prES tyifq&mwynEšDĐ pum; jywfoñ; Mulyš ANtšyáVnf; olwVup ' Đ' kvf* sme, f
ullquzváevLufygonf

1965-cEšfrwV 27-&uáeVwV fusa&muáom tBurEšf, hJrmufwyfawmáeVawmf
v&á&; ae) xkví vlyom; jynbóáep0(t*Vly)pm) owi fpm twuf ureáwmf onf zuq páwmfVef
a&; t allumi f; aqmi fyg; wpyk f t*Vly) bomjizi á&; ay; clygonf

xllt cšefu] t*Vly) vlyom; } t, f Vmcskyrfñ q&mrBuda' : cifršt; cšpN cifyef; q&m
OĐci áarmi fVwzpygonf

ureáwmf\ awmfV&á&; ae) aqmi fygwV fANtšyá tmi tgeť taejzi fi* syeVllk fšpplnmoi f, I
um *syepplwyES fVllV f VáwVbówllt m; ArmjynfšvVlVxkwVlyDršzubpáwmfV&á&; umv (1945
cEš) usawmhóallumi VáwVbówVfsm; ES fyeáygi f um *syefu) yefi awmfV&á&; wllVll & oníu VáwVbó
tygt0if r [mrdVwVfsm; ES hEli fi jcm; allu; eef; owi fXmersm; oápvll Eli fi á&; t allumi f; t cšuf
pVli fñjizi fi t*Vly) bomompwrf; wpa pmi á&; om; jy) pč& m ureáwmf , i fpmwrf; ršpmyll fVpyll fu
xkwElwVllum; clygonf

t, f VmcskyfOĐci áarmi fVwboní xEšfrwV 26-&uáeVl aqmi fyg; pmriulz wllunlyš
ureáwmf xhw, fVll&ef; qufygonf

]] uhe0if; ci Ásm; aqmi fyg; xñ u llum; azmfyxm; wllANtšyá tmi tgeť & V t*Vly) bom bomp
wrf; ulloull fVll fya&; wmv m; ? wpfcm; olwpa, muá, mu fursm; a&; ay; wmrsm; vm; }]

]] ANtšyá u ll fVll á&; wmyg? bñjz pVllV OĐci áarmi fVwV }

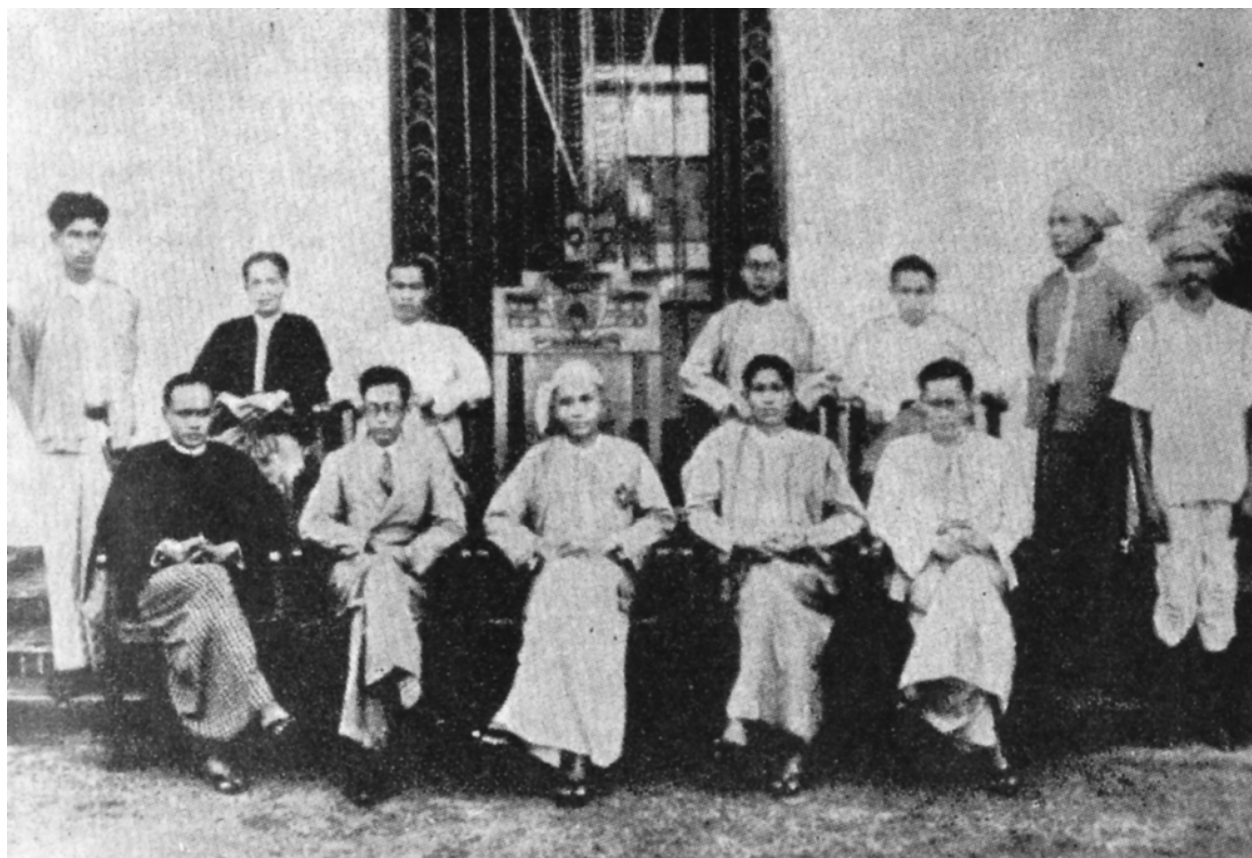
]] bmrš jzpygb? a&; om; xm; yll t*Vly) pmt a&; tom; aumi fVef; vlyg? aOg [m& t o ll t Eef
aumi f; ovll t Đ) áwVbó x m; yll (IDIOMATIC ENGLISH) uVnf; t ll p& maumi f; avmuá tmi f
t qifri áevll ureáwmfawmi fANtšyáV u& m [kvlyg r vm; qlyš ob, jzprw, / tck uhe0if u
oull fVll á&; om; wmyg vll twn f yll jymjyawnh ANtšyá & V t*Vly) pmt a&; tom; aumi f; yll t xly
cšus; rdw, f *IPV, hV, Ásm}}

po hJymcblq& mOĐci áarmi fVwboní oull fVll u t*Vly) pm r [mOZñ M.A. bll&& m;
lyš t*Vly) q& m vnf; vlyčz; o jzprí olwlyk Vlu vluVpñ cš; us; vlu b jizi hu ureáwmf t zll
uG fVblusqll u ll f q& morm; twuf twll f; rod fP, hlygonf

(ršvčsu f t qlyg ureáwmf t*Vly) bom jzubpáwmfV&á&; aqmi fyg; onf 27-3-65
ae) xkví vlyom; jynbóáep0(t*Vly) owi fpmwV fyg& clygonf)

poníwllum; ANtšyá ES hu ureáwmf wll twavónu č& aom vGvfyá&; Bulkyrfri c& Đ& š Bud
wnf [áom twVršt & yft cšy i jzpygownf /

pwll fopr *Zi f (' Z i l om? 1994)





Ep(50)u e, tsáwN]OSuz}

, cEp(1997 azazmDg&v 12-&uáelwG fusa&muóbnh]jynáxmi pae} onlum; cgwll fvl omrefjynáxmi pae} [kw/ Ep(50)jynáxmi pae}]a&&wkjynáxmi pae} ae]zpfí x]jcm;aom jynáxmi pae}u]jzpayon/

pi pftm;zi h1947-cEp(azazmDg&v 12-&uáelwG fusa&muóbnh]jynáxmi pae} awmi yll f? yi MhUav;wG f ckyq]om yi Mpmcsy}onf27-1-47aelu vef elhWwG fcsyq]om]a tmi qef- tuwvpmcsy} t& ckyq]on]zpm, i pmsyfcyq]om]27-1-47 aelu vef elhWwG f&eol uleáwmt zll twvst&yrsm;uljyevnóbwf&blraeEil á tmi yi fplwX]cpm;rygon/

tx]ojzi h, cEp(]a&&wkjynáxmi pae} usa&muóbnh]jynáxmi pae} tcor, wG fEpáygi f(50)u e, tsáwN]OSuz} wpcsyftallumi f,ulvnt, jyevnópm;rygon/

tr&áwmt]OSuz} q]bnfrí acwAefpum; aOg [m&uólv]u]jci fyi jzpm wu, áwmt vé]om Ep(50)u e, tsáwN]OSuz} wpcsyftallumi f,ulvnt, jyevnópm;rygon/

Ä Ä Ä

atmi qef- tuwvpmcsy}N tyll f3(8)? tyll f(c)wG f]awmi lwefa' o jyné, fsm; twG f outq]m wll f&i fom;vrt]acgi faqmi fsm;ul fwl u rtw]bnfArmjynfES h twlvGwvyá&ul & Ny]jynáxmi pae}zi h]vGwvyáom jynáxmi pae}wEil f]jzpaev]gonf [ktcl ft rmpmcsy} wpcvur]swá&x] ckyq]y;&rn} [lí xnóG f]azm]yxm;yggon/

pum; Ep(50)u e, tsáwN]OSuz}yi f]zpygon/

]a tmi qef- tuwvpmcsy} ul27-1-47 aelu vur]swá&x] ckyq]y;&rn} wG f]awmi lwefa' o jyné, fsm; twG f outq]m wll f&i fom;vrt]acgi faqmi fsm; \ pnt]a0;ygol [kw]yi f]h]m]cl]ul



wp&yfusi fyrn/ , if t pnt; ta0;ü]lawmi lvefa' opnt;vlnhGvá&; tZD(United Hill Peoples Organization)zlpnt;wnáxmi rnf/ , if t z t pnt;wó f Ouíku lAwó bOb&i cñ taxá xGt wó fa&; rš;u *VleDapm vlyrn/ b&i cñ i f Buóuñ wñ i t pnt; ta0; wurn/ (ponum; yxryi vlnh&mclyi jzponi/)

t pnt; ta0; usi fy&e& u lñ 1946-ckrwlv 1-& u áel[kowr swlv lú jci f uawmñ Allcšyá wñ cñ i c&DpOES lwlú áel rñ bñ l r wu Eñ i f l vñ f w lú x m; l y j z p o n i / o h o m i t e d u y r s o w á u s O w l u e f z q y v t z l c s y f t m; z w l u m; a o m t c g A l l c š y i u o u ñ i w ñ l r w u E ñ i v i l u p m; ' k v d O u i k O ð E k a c g i f a q m i f v s u i f o e B u ð a [m i f O ð b * s r f ? o h t r w B u ð a [m i f O ð a z c i f w l u ñ t z l c s y i u ñ p m; w m O e á y; v l w l u b o n /

p w ó f e, c s q & m B u ð b & i c l q m a ' : r e p r p o n i t u s y & l u b o ñ ; a w m l o n / z q y v u ñ p m; v \$ f t z l y g v m o j z i h o ñ r l v t B u l y s u f a c s y l w u m; [k p l v l y s u f v s u f & k w l v & w á e r a u m i f j z p i f y i v l t p n t; t a 0; r w u E ñ i l u m i f o m t a l u m i f l u m; v l u f a w m l o n /

o h o m (F . A . A .) a c : l A w o b a w m i l v e f a ' o t l y c s y á & ; X m e r S r s u E b j z l t & m & l s m ; o n f b & i c ñ r i f B u ð n e l u m ; x m ; o n f t w l f v h t p a c g i f a q m i f r s m ; t m ; t p e f u l e p n t ; v s u f A r m j y n r E S f i t w l v G w l v y á & ; & , l m l y g o n i f [k p m c s y l v u r s w r x m l u & e f a o f c e l u y g o n /

Allcšyá wñ lAwó Eñ i f h & m u á e c e f w ó f t m P m & y g w b o n i r p o v m t u f w v ñ a v b m y g w l j z p f a o m l v n f ; p p f t w ó f ; e m r n á u s m f O i p w e c s m c ñ] u e f q m a A ; w p l y g w l u v n f ; v e f e l w ó f l m o z m t & e f t O g & ð o ; o n / x l u m i h 27 - 1 - 1947 a e l u c s y q l u o m] j a t m i l q e f - t u f w v p m c s y l w ó f t y l l f 3 (*) ? t y l l c f c u l j z p o n e n t ; j z i h B u z e x n o f t c j c i f j z p o n i /

poniyi vñ i f Ep(50) u e, cšwñ] O s u z] j z p a w m l o n /

Ä Ä Ä

] j a t m i l q e f - t u f w v p m c s y l u ñ 1947 - c k Z e f O g & ð v 27 - & u á e l r e f ; v G 3 e m & ð r e p f 50 w l w l d w ó f u r g a u s m l y p m w p c j z p a o m v e f e l h t r s w (10) ? a ' g i f e i f v r f & l A w o b O e B u ð c s y l w & m ; O i f t r f u v u r s w á & ; x l c s y q l u & e f E p O ð E p z u i n e ñ i f o w r s w l y j z p a e y g o n /

w n f c l m a ' : c s u p w m [l w , f r s r x l u c b o r d p m c s y l y g t c s u f t v u r s m ; u ñ t l y ð o w p p á q ; a v h m o n f t a e j z i f x y r l z w & l u p o f t y l l f 3 (*) ? t y l l c f c u l l O e B u ð o c i f r E S f i t B u á y ; y k l v O ð a u s m l i r f w l u b o i f r u s [e j z i f w ð w h a q G a E g a e l u & m A l l c š y i u o w j y k r o j z i h o c i f r t m ; v s f i

] j q & m . . . ' g t w l u f b m r s r p ñ & r f y g e ? ' g [m o l w l u u r e f a w m l u p e á c : v l u w m y ? u r e f a w m l u v n f ; p w á c : c s u l u u c h y ð A r m j y n j y e á & m u f a w m h u r e f a w m l u p n f & h a & ; t i f t m ; u l a u m i f a u m i f B u ð j y y g r , ð

[k o l u ñ b o l , l u n f r i t j y n f i t O & ð [e j z i h a j y m v l u y g o n /

p e n t ; t m ; j z i h 27 - 1 - 1947 a e l r e f ; v G 3 e m & ð r e p f 50 w l w l d w ó f A l l c š y á t m i l q e f ; o n i o r ñ i f O i f] j a t m i l q e f - t u f w v p m c s y l u ñ & D p o ñ v u r s w á & ; x l c l y g o n /

Ä Ä Ä

A l l c š y á c g i f a q m i f a o m b d y f o ñ A r m u ñ p m ; v \$ f t z l l & e l u e l r l l o l j y e á & m u f o n h a e l u m ; 1947 - c k a z a z m O g & ð v 2 - & u á e l j z p l y g o n /

e, cšwñ l u B u l w i f o w r s w x m ; o n f y i v l n h & m c l u ð u s i f y & e á e & u l u 1947 - c E p f a z a z m f



Og&Dv 12&uáe jz p áe on/ o jz pñ ANtákyá crsm IÁwáe Eñ fi wú f w p f v v h t v e f t v k f r s m; N y ð
yi f y e f c m i l u p m; & e l e f y e á & m u á o m t c g & u b w á y w c e f t y e f a j z t e m; , & e y i f p w f r u t; Eñ l o l
v t s m; N t e , & ð y i f v n ð q b l l o k w á j c w i f o ñ; a & m u t & & ñ y g o n / x l a M u m i h v e f e f S a z a z m D g & D v
2 - & u á e l u j y e á & m u b l A N t á k y á o n f a z a z m D g & D 8 - & u á e l w ú f y i f v b l a & m u á e a w m t o n /

t a j c t a e u v n f e , e s w l b u l w i á j c x l a o f c b x m ; o n f i t w i l f , p h & a r t z G & m j z p á e \ / & s f
a p m l o ñ ; t c s l u u c s i f t O g ; t c s l u w l q l w i f y i f v p m c s y f v u f s w x l o i ð r x l o i h a w á O a e l u o n /
w p e n f t m ; j z i h o r l l f O i f j j y i f v p m c s y f j z p á j r m u & e f S 1 1 - 2 - 1 9 4 7 a e y e k u f t x d r a o c s m a o ; [k
q E ñ f y g o n /

p w ú f A N t á k y á \ a c g i f a q m i f u l ð M u n t y ð j j y n á x m i p p w l ' g w f } t j y n f i t O & b l u c s i f u l ð f
p m ; v \$ f q r m ; ' t O g ; q i D g ; a e m i ? ' t O g ; a z m & p f & s f j y n é , f u l ð p m ; v \$ f a w m i f y l f a p m l o ñ ; B u ð p y c e f
y e f q l l ? n l f y e f a p m l o ñ ; B u ð p y p k e f ? a n m i á & á p m l o ñ ; B u ð p y á & b l u f c s i f u l ð p m ; v \$ f o ð O r i u l l [m ?
& s f j y n f v l x l u l ð p m ; v \$ f o ð w i á t ; E s l o ð x e f j r i h p o n y k k f r s m ; o n f a w á O a e o l r s m ; t m ; t p e f
u l e p n f & h v s u f 1 1 - 2 - 1 9 4 7 a e y n a e y l f w ú f t p n f t a 0 ; w p & y á c ; , M u l u o n / , i f t p n f
t a 0 ; w ú f A N t á k y á u l ð f w i l u j j v w v y á & ; E s f i t c s y f t c s n t m P m a & & s h w n f w l e ñ l r & e f w p t k w n f
a o m e n f v r f r ñ j j y n á x m i p j y p j z i f v w v y á & ; & , & e o m j z p á M u m i f } t a l l u m i f t u s t c s u f t v u f
c l u r m p b j z i f a [m a j y m & m a p m a p m y l f u a w á O a e o l t y g t O i f w u á & m u b l t m ; v l u A N t á k y á t m ;
w p t e u f a x m u t b l u l u y g o n / x l a M u m i h y i f v p m c s y á t m i f r i & e f 1 1 - 1 - 1 9 4 7 n a e u s r y i f
a o c s m a w m t o n f [k r s w l w r f w i & y g r n /

Ä Ä Ä

j r e m t o r l l f w ú f r s w l w r f w i & r n h 1 9 4 7 c e p a z a z m D g & D v 1 2 - & u á e y e k u f 1 0 e m & d v w l w l v f
t x l p ð h a q m u f v l x m ; a o m r @ y a u ð t w ú f r s p m ; y á y ; & j j y i f v p m c s y á u l l u k a t m u f y g y k k f r s m ; o n f
w p á , m u l y ð w p á , m u l v s i j r e b u f v u p ñ v u f s w á & ; x l v l u l u y g a w m t o n /

- 1/ ANtákyá tmi t qef (Armijynfracgi faqmi t)
- 2/ pycefyefql f (awmi fyl fapmlon;)
- 3/ pyá&bluf (anmi á&á pmlon;)
- 4/ pyf[lez (ajrmuyil foEá pmlon;)
- 5/ pyfeef (vtsm; apmlon;)
- 6/ pyxéfa t; (omrcrfapmlon;)
- 7/ Oðcéfyef (vxlul ðm; v\$? ajrmuyil foEá)
- 8/ Oðwiá t; (vxlul ðm; v\$? awmi B u ð)
- 9/ OðMumyk (vxlul ðm; v\$? oðayg)
- 10/ pyf, pz (vxlul ðm; v\$? oðayg)
- 11/ qrm; ' Dgqi Dg; aemi f (ucsi ul ðm; v\$? jrpB u ð e m ;)
- 12/ ' DgaZm&pf (ucsi ul ðm; v\$? jrpB u ð e m ;)
- 13/ Oðcéfxð (vxlul ðm; v\$? yi f v ð)
- 14/ Oðxé f j r i h (vxlul ðm; v\$? a r m u f r , ð)
- 15/ Oðcéá p m (vxlul ðm; v\$? yi f w ,)
- 16/ OðjzL (u s t i f w h a p m l o ñ ; u l ð p m ; v \$ ð)



- 17/ O' e&wef(ucsi fuu pm;v\$? jrpuDem;)
- 18/ 'DgaZmVef (ucsi fuu pm;v\$? Aefarm)
- 19/ Ovbe*a&mi f (ucsi fuu pm;v\$? Aefarm)
- 20/ OvSref(csi fuu pm;v\$? zvef)
- 21/ Obaomi Zmckvf(csi fuu pm;v\$? wvwe)
- 22/ OOrfuh [m (csi fuu pm;v\$? [m;cg;)

polvifvachom Ep(50)u e, cswN OsuzulzuzufEif hwmN tem*wftwuf
 tajrmtjri BuDpji jynaxmi puDjpajrmuvmatmi fvufaw(zevwcbiwif&i f om;vrs,pk
 acgi faqmi fsm;t m; , clubEp(50)jynha&&wktgor, wifvufp *Pjykvu&ygonf/



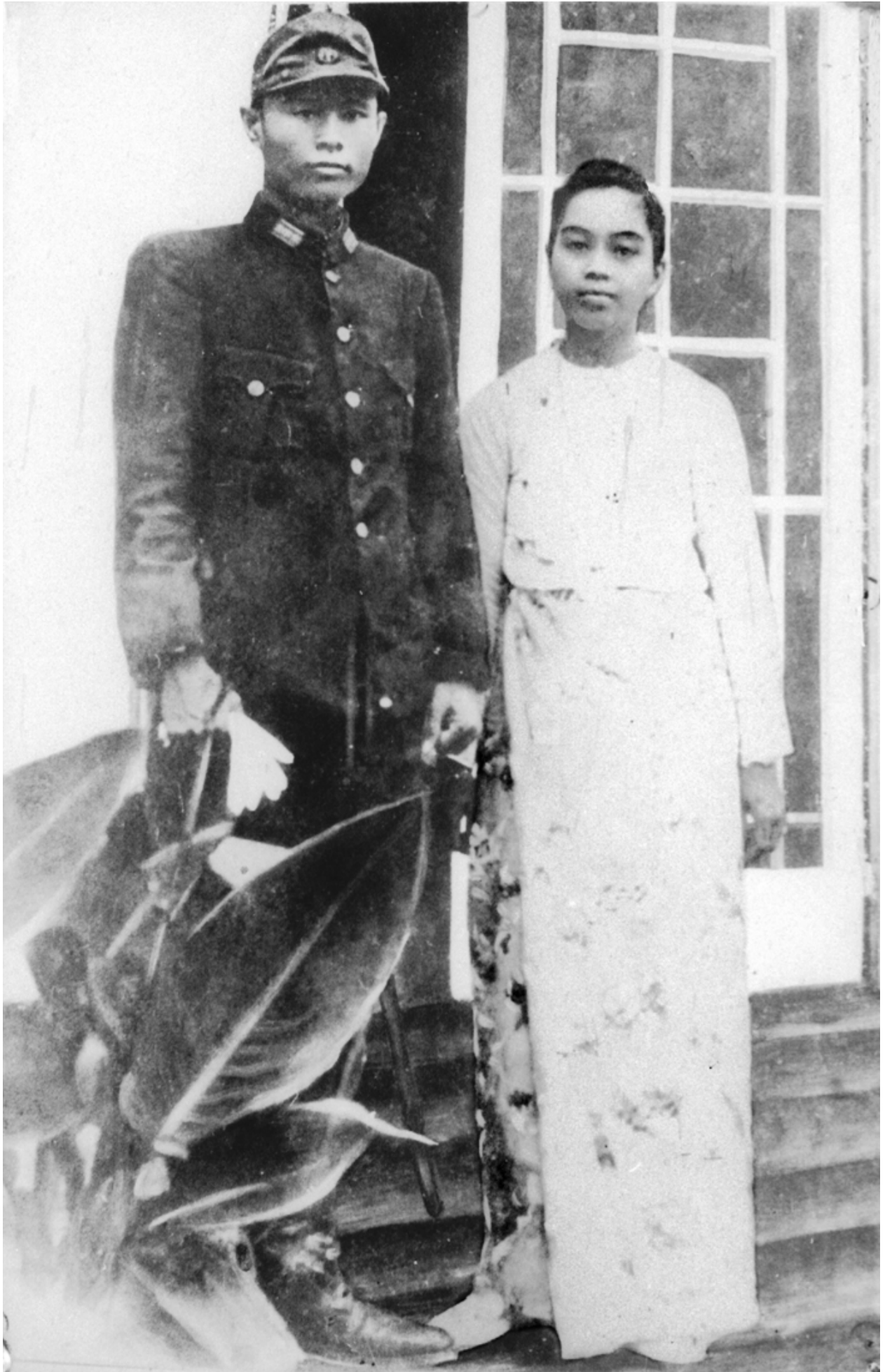


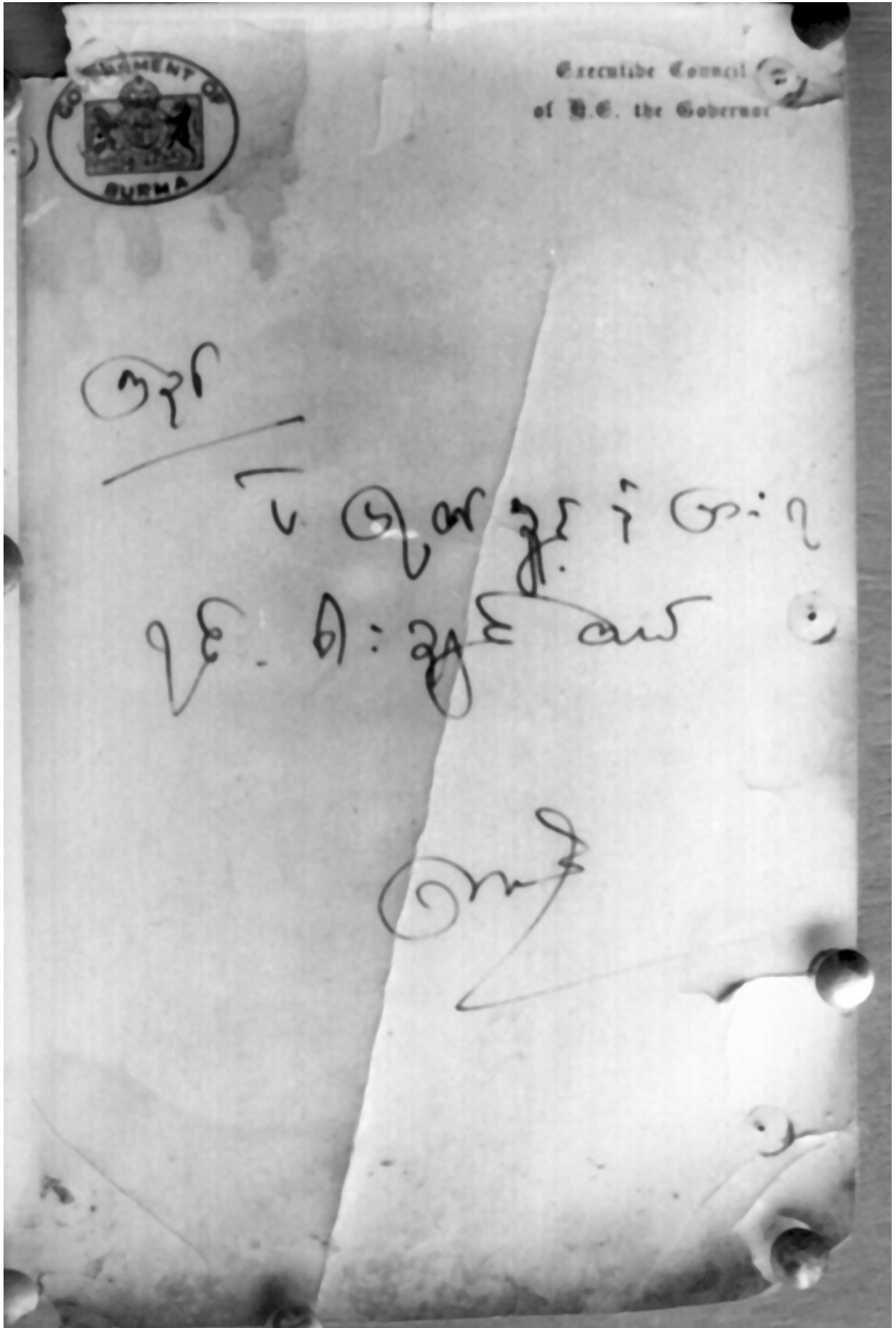














職名



国防大臣
軍司令官 少将

ノキシン、オンサン

別名 (ホテトザ)

投

査

資

料

一、
二、
三、
四、
五、
六、
七、
八、
九、
十、
十一、
十二、



University of Rangoon



Bachelor of Arts

This is to certify that

Aung San —

has been admitted to the degree of Bachelor of Arts in
this University.

Rangoon,

The 13th July 1940

[Signature]

Vice-Chancellor



မင်္ဂလာထမင်းစားခွဲ
ဘိတ်ကြားစာ။

မောက္ခကွယ်ရေး တပ်မတော် ဒါရိုက်တာ
ဒိုက်တေဇနှင့် ဇနီး ဘေါခင်ကြည်
တို့က မင်္ဂလာဆောင် တည်ခင်း
ကျွေးမွေးလိုပါစွ်
၁၃၀၄-၇၈ ဝါခေါင်လပြည့်
ကျော် ၁၂ ရက် (တနင်္ဂနွေနေ့)
ညနေ ၈ နာရီ အချိန် ရန်ကုန်မြို့
(Nippon Military Club) (မင်္ဂလာမင်္ဂလာပွဲအတွက်)
ဆိုဆက်ဆက်ကြွရောက်စေလိုကြောင်း။

မိတ်ကားလား ရန်ကုန်မြို့။

မင်္ဂလာသည် ကာလအစဉ်အလာ အရ ရရှိသော အကျိုးရှိစွာ နှစ်သက်စားသုံးရန် အထူးအရေးကြီးပြီး ဝမ်းသာစရာ ဖြစ်ပါသည်။ မိမိတို့အဖွဲ့အစည်းတွင် မိမိတို့အား အကျိုးရှိစွာ ပေးအပ်ပေးရန်အတွက် အထူးအရေးကြီးစွာ တောင်းဆိုကြပါသည်။

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ၁ | ၂ | ၃ | ၄ | ၅ | ၆ | ၇ | ၈ |
| ၉ | ၁၀ | ၁၁ | ၁၂ | ၁၃ | ၁၄ | ၁၅ | ၁၆ |
| ၁၇ | ၁၈ | ၁၉ | ၂၀ | ၂၁ | ၂၂ | ၂၃ | ၂၄ |
| ၂၅ | ၂၆ | ၂၇ | ၂၈ | ၂၉ | ၃၀ | ၃၁ | ၃၂ |
| ၃၃ | ၃၄ | ၃၅ | ၃၆ | ၃၇ | ၃၈ | ၃၉ | ၄၀ |
| ၄၁ | ၄၂ | ၄၃ | ၄၄ | ၄၅ | ၄၆ | ၄၇ | ၄၈ |
| ၄၉ | ၅၀ | ၅၁ | ၅၂ | ၅၃ | ၅၄ | ၅၅ | ၅၆ |
| ၅၇ | ၅၈ | ၅၉ | ၆၀ | ၆၁ | ၆၂ | ၆၃ | ၆၄ |
| ၆၅ | ၆၆ | ၆၇ | ၆၈ | ၆၉ | ၇၀ | ၇၁ | ၇၂ |
| ၇၃ | ၇၄ | ၇၅ | ၇၆ | ၇၇ | ၇၈ | ၇၉ | ၈၀ |
| ၈၁ | ၈၂ | ၈၃ | ၈၄ | ၈၅ | ၈၆ | ၈၇ | ၈၈ |
| ၈၉ | ၉၀ | ၉၁ | ၉၂ | ၉၃ | ၉၄ | ၉၅ | ၉၆ |



BURMA DIGEST

Telegram: **DIGEST.**

R. No. 34

VOLUME I. 15TH SEPT, 1946. NUMBER 13

Published Fortnightly—Every 1st & 15th.

Editor:
KYAW SOE, B.A.

Associate Editor:
DAW KHIN SI, B.A., B.Ed.

CONTENTS.

| | | | |
|--|-----|------------------------|----|
| Anatomy of Strikes | ... | Editor | 4 |
| Yugoslav Proverbs | ... | | 3 |
| Foreign Relations | ... | U Kyaw Din, Bar-at-Law | 5 |
| The Burmese Culture | ... | Thakin Nu | 11 |
| The Resurgence of Asia | ... | Mr. S. K. Ratcliffe | 21 |
| The Defects of Burma Railways | ... | Daw Ma Ma Khin | 25 |
| Rice or Paddy Trade of Arakan | ... | U Kyaw Zan | 29 |
| Jagan | | J.M.S. | 36 |
| Writing in Miniature | | | 37 |
| From Nineteen-nineteen to Nineteen-twenty-nine | | U Tin Mg | 38 |
| Wit, Humour and Ingenuity | | Phoebus | 44 |
| The International Situation | ... | Gen. Aung San | 48 |
| The Burmese Cinema | ... | Mya Sein | 53 |
| Answers | | | 59 |

Etc. Etc.

Ask Jacks Also



၁၀၀

ဒီဇင်ဘာ ၇ ရက် ၁၉၆၆ ခုနှစ်

၁။ ဒီဇင်ဘာ ၇ ရက် ၁၉၆၆ ခုနှစ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်
 ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက် - ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်
 ၁၉၆၆ ခုနှစ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက် - ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်
 ၁၉၆၆ ခုနှစ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက် - ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်
 ၁၉၆၆ ခုနှစ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက် - ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်

၇၀၀

[Handwritten signature]

၁၉၆၆ ခုနှစ်
ဝါဆိုလပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်

